



## Cordless Hedge Trimmer PPAHS 40 A1

(GB) (CY)

### Cordless Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(SI)

### Akumulatorske škarje za živo mejo

Prevod izvirnih navodil

(SK)

### Aku nožnice na živý plot

Překlad původního návodu na použití

(RS)

### Aku makaze za živu ogradu

Prevod originalnog uputstva

(BG)

### Акумулаторен хросторез

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

### Akku-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

(HU)

### Akkus sövénynyíró

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

### Aku nůžky na živý plot

Překlad původního návodu k používání

(HR)

### Aku škare za živicu

Prijevod originalnih uputa

(RO)

### Mașină de tuns gardul viu cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

### Επαναφορτιζόμενο μπορντουροψάλιδο

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

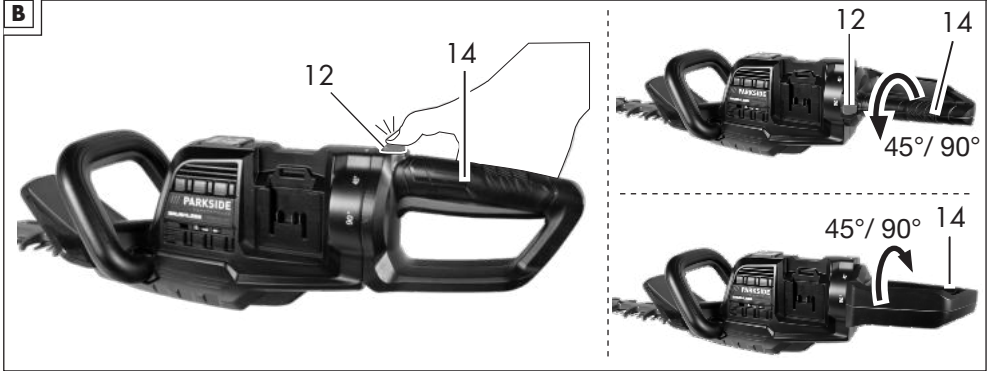
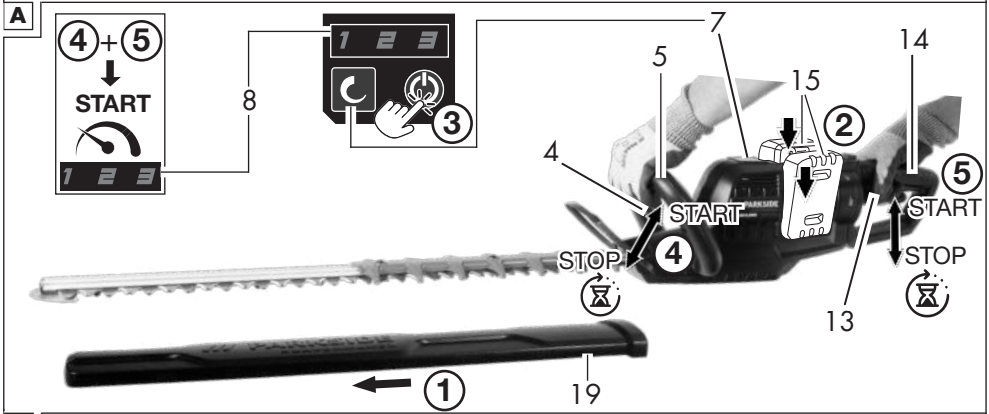
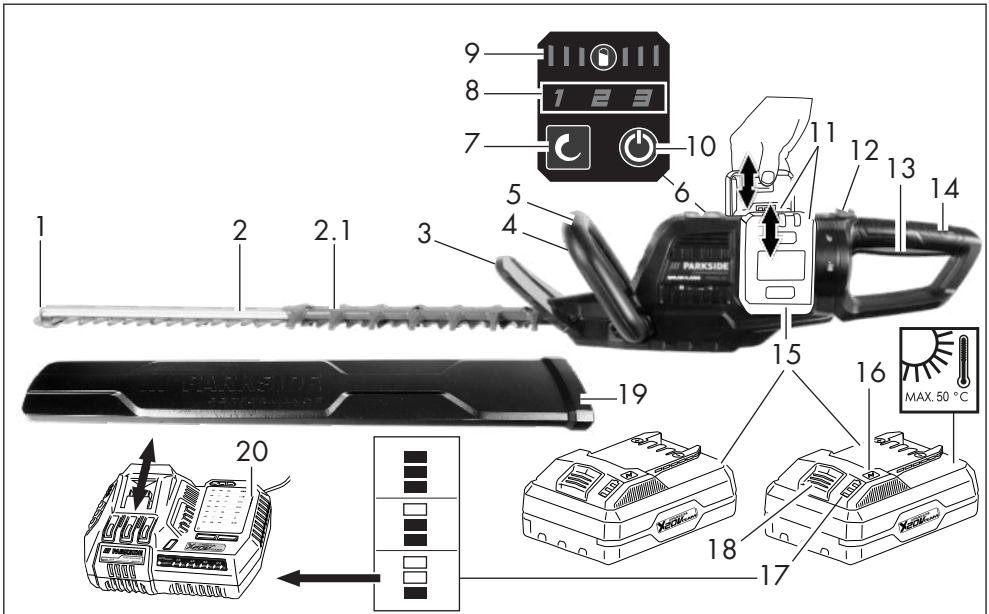
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	19
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	35
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	50
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	65
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	80
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	94
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	109
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	125
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	143
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	160



# Table of Contents

**Introduction..... 4**  
 Proper use.....4  
 Scope of delivery/accessories.....5  
 Overview.....5  
 Description of functions.....5  
 Technical data.....5

**Safety information.....6**  
 Meaning of the safety information..... 6  
 Pictograms and symbols..... 6  
 General Power Tool Safety Warnings..... 7  
 Hedge trimmer safety warnings.....9  
 Residual risks..... 10

**Preparation..... 10**  
 Wall bracket..... 10  
 Control elements.....10  
 Checking the battery charge level..... 11  
 Charging the battery.....11

**Operation..... 11**  
 Working with the device.....11  
 Cutting techniques.....11  
 Before use.....12  
 Inserting and removing the battery..... 12  
 Adjusting the handle.....12  
 Setting the stroke rate.....12  
 Switching on and off.....12  
 Checking the charge status on the appliance..... 13

**Transport..... 13**

**Cleaning, maintenance and storage..... 13**  
 Cleaning..... 13  
 Maintenance.....13  
 Storage..... 14

**Troubleshooting..... 14**

**Disposal/environmental protection..... 14**  
 Dispose of batteries in an environmentally friendly manner..... 15

**Service..... 15**  
 Guarantee..... 15  
 Repair service.....16  
 Service Centre.....16  
 Importer..... 17

**Spare parts and accessories..... 17**

**Translation of the original EU declaration of conformity..... 17**

**Exploded view..... 179**

# Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless hedge trimmer (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

## Scope of delivery/accessories

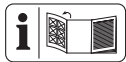
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Hedge Trimmer
- Blade guard
- Translation of the original instructions

**The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Stop protection
- 2 Safety cutter bar
- 2.1 Cut protection
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Operational control
- 7 Stroke rate button
- 8 Display (level)
- 9 Charge level indicator on the device
- 10 On/Off button
- 11 Battery holder
- 12 Release (Handle)
- 13 On/Off switch
- 14 Handle
- 15 Battery
- 16 Button Charge level indicator Battery
- 17 Charge level indicator
- 18 Battery release
- 19 Blade guard
- 20 Charger
- Fig. C**
- 21 Keyhole
- Fig. G**
- 22 Screw

## Description of functions

The device is powered by an electric motor. The device has a high-quality blade made of laser-cut special steel as a cutting device. During the cutting process, the cutting teeth move back and forth linearly. The stop guard at the tip of the safety cutter bar prevents

unpleasant kickbacks when hitting walls, fences, etc. The device can only be operated whilst the safety switch is pressed to protect the user. The hand guard also protects against branches and twigs.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

**Cordless Hedge Trimmer ..... PPAHS 40 A1**

Rated voltage $U$ .....	40 V = (2 x 20 V)
Weight (without batteries) .....	≈3.7 kg
Stroke rate $n_{max}$ .....	3600 min <sup>-1</sup>
Cutting movements	
-level 1 .....	2000 min <sup>-1</sup>
-level 2 .....	3000 min <sup>-1</sup>
-level 3 .....	3600 min <sup>-1</sup>
Cutting length .....	≈610 mm
Blade tooth spacing .....	≈34 mm
Branch diameter .....	≤33 mm
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) .....	82.4 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Sound power level ( $L_{WA}$ ) .....	
- Guaranteed .....	93 dB
- Measured .....	90.4 dB; $K_{WA}$ =2.46 dB
Vibration ( $a_H$ ) .....	
- Handle .....	3.30 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1.5 m/s <sup>2</sup>
- Front handle .....	3.37 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1.5 m/s <sup>2</sup>
Battery .....	Li-Ion
Temperature .....	≤50 °C
- Charging .....	4–40 °C
- Operation .....	4–50 °C
- Storage .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart battery	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
- frequency band .....	2400–2483.5 MHz
- transmitted power .....	≤20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

**X 20 V TEAM**

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

**Safety information**

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**⚠ WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

**Meaning of the safety information**

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.
















**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

**Pictograms and symbols**

**Symbols on the device**

-  Attention!
-  Read the instruction manual
-  Use eye protection
-  Use hearing protection
-  Use protective gloves
-  Cutting hazard! Keep hands away.
-  Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
-  Remove the batteries before maintenance work!
-  Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.
-  Stroke rate button
-  On/Off button
-  Display (level)
-  Charge level indicator on the device
-  Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.
-  Symbols used in the instruction manual
-  Step-by-step instructions for action



Use of the tool on a ladder or unstable surface is prohibited.



The device will run at minimum speed.



Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).



Wait until the power tool has stopped before placing it down.



Do not use cleaning agents or solvents.



Never spray the tool with water.

## General Power Tool Safety Warnings

**▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair**

and clothing away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to**

**be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will

ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

### Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.
- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device
  - before removing obstructions or loosening blockages
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it

- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
  - examine for loose parts and tighten these
  - search for signs of damage
  - replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

### Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

### Preparation

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

### Wall bracket

You can hang the motor part on the wall with the keyhole (21) on the bottom of the tool.

### Tools and aids required (not included)

- Screw (Screw head:  $\varnothing$  8-10 mm)
- Corresponding screwdriver
- Dowels, if necessary


### Attaching the wall bracket (Fig. C)

**⚠ WARNING!** Personal injury or damage to property during drilling. **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- Let the screw head protrude with approx. 10 mm distance to the wall.
- Make sure that the suspension system is designed for the weight of the device.
- You can place the tool with the keyhole (21) against the screw and pull the tool down as far as it will go.

### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off button (10)**
  - To activate the tool, press the on/off button (10) on the operating control (6).
  - **NOTICE!** The tool is in standby mode for ( $\approx$ 5 minutes) and must then be re-activated.
- **Stroke rate button (7)**
  -   $\triangle$  Setting the stroke rate level
- **Display (level) (8)**  
 Display of the set stroke rate level  
**1**  $\triangle$  2000  $\text{min}^{-1}$   
**2**  $\triangle$  3000  $\text{min}^{-1}$   
**3**  $\triangle$  3600  $\text{min}^{-1}$
- **Release, Handle (12)**  
 You can turn the handle (14) for comfortable hedge trimming (see *Adjusting the handle*, p. 12).
- **On/Off switch (13)**
  - Switching on: Press and hold together with the safety switch (4).
  - Switching off: Release the on/off switch (13) or the safety switch (4).

- **Safety switch (4)**  
Ensures two-handed operation.

### Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (16) next to the charge level indicator button (17) on the battery (15).  
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (15) when only the red LED on the charge level indicator (17) is illuminated.

### Charging the battery

See also the charger instruction manual.

#### Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures  $\leq 50$  °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

#### Procedure

1. If necessary, remove the battery (15) from the cordless tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (20).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery charging slot out.

#### Control LEDs on the charger (20)

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery is fully charged</li> <li>• stand-by (No battery inserted)</li> </ul>
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

## Operation

### Working with the device

**▲ WARNING!** Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- **NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (2). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.
- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the device.
- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not use the device if a switch is damaged.
- If the safety cutter bar (2) becomes jammed with solid objects, switch the device off immediately and remove the batteries. Only then should you remove the object.
- Avoid over-stressing the device while working.

### Cutting techniques

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar (2) enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped motion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

### Trimming shaped hedges (Fig. D)

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.

1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will

move outwards which may cause thin patches or gaps.

2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.
3. Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

### Cutting free-growing hedges

Free-growing hedges are not to be trimmed into shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall.

### Before use

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- Check hedges and bushes for foreign objects.
- Inspect the tool for defects such as loose or damaged parts, especially the screws in the safety cutter bar (2).
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar (2).
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit.
  - Stop protection (1)
  - Hand protection (3)

*Spare parts and accessories, p. 17*

### Inserting and removing the battery

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

**NOTICE!** Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

#### Inserting the batteries

1. Push the two batteries (15) along the guide into the battery holder (11). You will hear the batteries click into place.

#### Removing the batteries

1. Press and hold the battery release (18) on the battery (15).
2. Pull the batteries out of the battery holder (11).

### Adjusting the handle

The handle (14) can be adjusted in 5 positions (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

#### Turning the handle (Fig. B)

1. Hold down the release (12) and turn the handle (14) clockwise or anticlockwise.
2. Let go of the release (12) and continue turning the handle (14) until it clicks into the desired position.

### Setting the stroke rate

#### Procedure

- Press the stroke rate button (7) to set the corresponding stroke rate.

The display (level) (8) with the numbers **1 2 3** indicates the set stroke rate level. The following table shows the stroke rate per minute corresponding to each level:

level	1	2	3
<b>Stroke rate</b>	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

For the best possible cutting results, please observe the following recommendation for selecting the stroke rate:

- **Level 1–2:** suitable for thicker branches (for a neat, powerful cut)
- **Level 3:** recommended for many thin branches or twigs (for fast throughput and fine cutting pattern)

### Switching on and off

#### Notes

- The tool may only be used with two batteries.
- Remove the blade guard (19) from the safety cutter bar (2) before switching on the tool.
- The on/off switch (13) and the safety switch (4) must not be locked. The motor must be switched off when the switch has been released.

#### Switching on (Fig. A)

**⚠ CAUTION!** Personal injury or damage to the tool! Ensure your stance is stable and hold the tool tightly with both hands and away from your body.

1. Remove the blade guard (19).
2. Ensure that the batteries (15) are inserted.
3. To activate the tool, first press the on/off button (10).

4. Always hold the tool with both hands: One hand on the handle (14) and the other hand on the front handle (5).
5. Press the safety switch (4) on the front handle (5).
6. **NOTICE!** Before switching on, make sure that the tool is not touching any objects. Press and hold the safety switch (4) on the front handle (5) while pressing the on/off switch (13) on the handle (14). The tool will run at maximum speed.

#### Switching off (Fig. A)

1. Release one of the two switches.
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. Remove the rechargeable battery (15) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

#### Checking the charge status on the appliance

1. The charge level indicator (9) lights up during operation. The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the charge level indicator (9).
  - Red, amber and green** → battery fully charged
  - Red and amber** → battery approx. half charged
  - Red** → battery needs to be charged
2. Charge the batteries (15) when only the red LED on the charge level indicator on the tool (9) is illuminated.

#### Transport

##### Notes (Fig. E)

- Switch off the device and remove the batteries (15). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always transport the hedge trimmer with the blade guard (19).
- Hold the hedge trimmer with one hand on the front handle (5) with the cutting mechanism pointing backwards.

#### Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the batteries (15).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

#### Cleaning

**⚠ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

#### Cleaning and maintaining the safety cutter bar

##### Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

##### Care after each use (Fig. F)

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar (2) with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar (2) with a care oil spray.

#### Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar (2) are firmly in place.
- Check the covers and protective devices (1/3/2.1) for damage and correct fit. Replace these if necessary or have them repaired by the service centre.
- You can smooth out slight nicks on the cutting teeth yourself. To do this, pull off the cutting edges with an oil stone. Only sharp cutting teeth provide a good cutting performance.
- Blunt, bent or damaged safety cutter bars must be replaced.

Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original parts.

**Maintenance**

**Tools and aids required**

- Hand protection (3)
- Hexalobular key

**Replacing the hand protection**

→ see (Fig. G)

**Storage**

Always store the appliance and accessories:

- clean

- dry
- protected against dust
- with blade guard (19) over the safety cutter bar (2)
- out of the reach of children

The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.

Remove the batteries from the tool before storing the tool over a long period (see the separate operating instructions for the battery and charger).

**Troubleshooting**

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (15) not inserted	<i>Inserting the batteries, p. 12</i>
	Rechargeable battery (15) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Safety switch (4) or On/Off switch (13) defective.	Contact the service centre.
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	Safety switch (4) or On/Off switch (13) defective.	
Safety cutter bar (2) becomes hot.	Safety cutter bar (2) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Nicks on safety cutter bar (2).	
	Too much friction due to lack of lubrication	
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (2)
	Safety cutter bar (2) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Safety cutter bar dirty	Clean the safety cutter bar
	Bad cutting technique	<i>See Cutting techniques, p. 11</i>

**Disposal/environmental protection**

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and

packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

**Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:**

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

**Dispose of batteries in an environmentally friendly manner**



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

**Damaged batteries**

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

**Service**

**Guarantee**

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

**Terms of Guarantee**

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

**Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

**Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Safety cutter bar) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the

operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

**Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 502560\_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 502560\_2504.

**Repair service**

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

**Service Centre**

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on *parkside-diy.com*  
**IAN 502560\_2504**

**CY** **Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4242  
Contact form on *parkside-diy.com*  
**IAN 502560\_2504**

## Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: Service Centre, p. 16

Pos. Name nr.	Order No.
3 Hand protection (incl. Screws)	91120831
19 Blade guard	91120830

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Hedge Trimmer**

Model: **PPAHS 40 A1**

Serial number: 000001-025000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
 Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
 Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

- Measured: 90.4 dB;
- Guaranteed: 93 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANY  
 01.12.2025

Christian Frank  
 Authorised representative of documentation



## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>19</b>
Rendeltetésszerű használat.....	19
A csomag tartalma / Tartozékok.....	20
Áttekintés.....	20
Működés leírása.....	20
Műszaki adatok.....	20
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>21</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	21
Piktogramok és szimbólumok.....	21
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	22
Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	24
Maradvány-kockázatok.....	25
<b>Előkészítés</b> .....	<b>26</b>
fali tartó.....	26
Kezelőelemek.....	26
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	26
Akkumulátor feltöltése.....	26
<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>27</b>
A készülékkel történő munkavégzés.....	27
Vágási technikák.....	27
Működtetés előtt.....	27
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	28
Markolat beállítása.....	28
Löketszám beállítása.....	28
Be- és kikapcsolás.....	28
Töltöttségi szint ellenőrzése a készüléken.....	29
<b>Szállítás</b> .....	<b>29</b>
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás</b> .....	<b>29</b>
Tisztítás.....	29
Karbantartás.....	29
Tárolás.....	29
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>30</b>
<b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem</b> .....	<b>30</b>
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	31
<b>Pótalkatrészek és tartozékok</b> .....	<b>31</b>
<b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>32</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>33</b>
<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>179</b>

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros sövényvágó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Sövények, bokrok és díszcserjék vágása és nyesése.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 év-en felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használatra komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat ak-

kumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltővel szabad tölteni.

## A csomag tartalma / Tartozékok

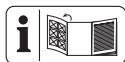
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus sövénynyíró
- pengevédő
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az elülső kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 ütközésvédő
- 2 biztonsági késrúd
- 2.1 Vágás elleni védelem
- 3 kézvédő
- 4 biztonsági kapcsoló
- 5 elülső markolat
- 6 kezelőelem
- 7 löketség gomb
- 8 kijelző (fokozat)
- 9 töltésszint-kijelző a készüléken
- 10 be/ki gomb
- 11 akkumulátortartó
- 12 kireteszelő (markolat)
- 13 be-/kikapcsoló
- 14 markolat
- 15 akkumulátor
- 16 gomb töltésszint-kijelző akkumulátor
- 17 töltésszint-kijelző
- 18 akkumulátor-kireteszelő
- 19 pengevédő
- 20 töltő
- C ábra**
- 21 kulcslyukfurat
- G ábra**
- 22 csavar

## Működés leírása

A készüléket elektromos motor hajtja. A készülék vágószerszáma egy lézervágott

speciális acélból készült kiváló minőségű kés. A vágás során a vágófogak lineárisan ide-oda mozognak. A biztonsági késrúd csúcsán lévő ütközésvédő megakadályozza a kellemetlen visszaütést, ha a készülékkel falakba, kerítésekbe stb. ütközik. A felhasználó védelme érdekében a készüléket csak lenyomott biztonsági kapcsolóval lehet működtetni. Ezen kívül a kézvédő véd az ágaktól és a gallyaktól.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

<b>Akkus sövénynyíró</b> .....	<b>PPAHS 40 A1</b>
Névleges feszültség $U$ .....	40 V $\approx$ (2 x 20 V)
Súly (akkumulátorok nélkül) .....	$\approx$ 3,7 kg
Löketség $n_{max}$ .....	3600 min <sup>-1</sup>
Vágómozgások	
–szint 1 .....	2000 min <sup>-1</sup>
–szint 2 .....	3000 min <sup>-1</sup>
–szint 3 .....	3600 min <sup>-1</sup>
Vágás hossza .....	$\approx$ 610 mm
Késfogtávolság .....	$\approx$ 34 mm
Ág átmérő .....	$\leq$ 33 mm
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) ...	82,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Hangerőszint ( $L_{WA}$ ) .....	
– garantált .....	93 dB
– mért .....	90,4 dB; $K_{WA}$ =2,46 dB
Rezgés ( $a_h$ ) .....	
– markolat .....	3,30 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
– elülső markolat .....	3,37 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
akkumulátor .....	Li-Ion
Hőmérséklet .....	$\leq$ 50 °C
– Töltés .....	4–40 °C
– Üzemeltetés .....	4–50 °C
– Tárolás .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– frekvenciasáv .....	2400–2483,5 MHz
– átviteli erő .....	$\leq$ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

### X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltővel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékszaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

## A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken

-  Figyelem!
-  Olvassa el a használati útmutatót
-  Használjon szemvédőt
-  Használjon hallásvédőt
-  Használjon védőkesztyűt
-  Vágási sérülés veszélye! Tartsa távol a kezeit.
-  Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.
-  A karbantartási munkák előtt távolítsa el az akkumulátorokat!
-  Garantált hangerőszint  $L_{WA}$  dB-ben.
-  löketszám gomb
-  be/ki gomb
-  kijelző (fokozat)



töltésszint-kijelző a készülé-  
ken



Elektromos készülékek nem tartoz-  
nak a háztartási hulladékokba.

## Szimbólumok a használati útmutatóban



Lépésről lépésre  
Kezelési útmutató



Tilos a készüléket létrán vagy nem  
stabil felületen használni.



A készülék a legalacsonyabb sebes-  
séggel működik.



Ne hagyja az akkumulátort hosszú  
ideig a tűző napon és ne tegye fűtő-  
testre (max. 50 °C).



Várja meg, amíg az elektromos kézi-  
szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi  
azt.



Ne használjon tisztító-, ill. oldószere-  
ket.



Soha ne fröcskölje le a készüléket  
vízzel.

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk.** Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettség és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetéseken említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

### 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok,**

**gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvölő tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.
- ## 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG
- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
  - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
  - A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
  - A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ## 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata.** Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, **felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámából, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA




- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
  - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata bal esetet és tüzesetet idézhet elő.
  - c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
  - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
  - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
  - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- ## 6. SZERVÍZ
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
  - b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátort csomagot.** Az akkumulátorok szervi-

zelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a) **Ne használja a sövénynyírót rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Minden tápkábelt és kábelt tartson távol a vágási területtől.** A tápkábelek elrejthetők sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.
- c) **Viseljen szemvédőt.** A megfelelő védőeszköz csökkentheti a halláskárosodás veszélyét.
- d) **A sövénynyírókat csak a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetőkéhez vagy saját vezetékéhez érhet.** Az „élő” vezetékkel érintkező pengék a sövénynyíró szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá vonhatják”, és áramütést okozhatnak a kezelő számára.
- e) **Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék a töltőkapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használatában súlyos sérülést okozhat.
- f) **A beakadt anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró szervizelésekor ügyeljen arra, hogy az összes töltőkapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor egység el legyen távolítva vagy legyen leválasztva.** A sövénynyíró várakozás nélküli működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- g) **A sövénynyírókat a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen töltőkapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.
- h) **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig használja a fűrészlappal fedelelet.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.

## Sővényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:
  -  Használjon szemvédőt
  -  Használjon hallásvédőt
  -  Használjon védőkesztyűt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
- Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne használja a készüléket, ha mezítláb van vagy nyitott szandált visel.
- A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- A készülék sővények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
- Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testétől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket

- mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés
  - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék

orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

### fali tartó

A készülék alján található kulcslyukfurat (21) segítségével a motorrészt fel lehet akasztani a falra.

### Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- csavar (csavarfej:  $\varnothing$  8-10 mm)
- megfelelő csavarhúzó
- adott esetben tipli


### Fali tartó rögzítése (C ábra)

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés vagy anyagi kár a fúrás során. **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megromlása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.

- Erősítsen fel egy csavart tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- Hagyja, hogy a csavarfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
- Ellenőrizze, hogy az akasztószerkezetet a készülék súlyához tervezték.
- Helyezze a készüléket a kulcslyukfurattal (21) a csavarhoz és húzza lefelé a készüléket ütközésig.

### Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be/ki gomb (10)**
  - A készülék aktiválásához nyomja meg a be/ki gombot (10) a kezelőelemen (6).
  - **MEGJEGYZÉS!** A készülék készenléti üzemmódban van ( $\approx$ 5 percig), ezt követően ismét aktiválni kell.
- **löketszám gomb (7)**
  -   $\triangleq$  Löketszám-fokozat beállítása

- **kijelző (fokozat) (8)**

A beállított löketszám-fokozat kijelzése

**1**  $\triangleq$  2000 min<sup>-1</sup>

**2**  $\triangleq$  3000 min<sup>-1</sup>

**3**  $\triangleq$  3600 min<sup>-1</sup>

- **kireteszelő, markolat (12)**

A kényelmes sövényvágáshoz elforgathatja a markolatot (14) (lásd *Markolat beállítása*, L. 28).

- **be-/kikapcsoló (13)**

- Bekapcsolás: A biztonsági kapcsolóval (4) együtt nyomja meg és tartsa le nyomva.
- Kikapcsolás: Engedje el a kikapcsolót (13) vagy a biztonsági kapcsolót (4).

- **biztonsági kapcsoló (4)**

Biztosítja a kétkézes működtetést.

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (16) a töltésszint-kijelző (17) mellett az akkumulátoron (15).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (15), ha a töltésszint-kijelzőnek (17) már csak a piros LED-je világít.

## Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

### Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy  $\leq 50$  °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

### Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (15) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (20) töltőnyílásába.

- Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
- Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
- Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

### Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (20)

zöld	piros	jelentés
világít	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az akkumulátor teljesen fel van töltve</li> <li>készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)</li> </ul>
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

## Üzemeltetés

### A készülékkel történő munkavégzés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- MEGJEGYZÉS!** Károk a biztonsági késrúdon (2). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakkhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.
- A készülék üzemeltetése közben mindig stabil lábbelit, hosszú nadrágot, hallásvédőt, védőkesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- A készüléket kizárólag olyan munkavégzésre tervezték, amely során Ön a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- Nem szabad tovább dolgozni a készülékkel, ha egy kapcsoló sérült.
- Ha a biztonsági késrúd (2) szilárd tárgyak miatt elakad, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.

### Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ágvágoval.
- A kétoldalas biztonsági késrúd (2) lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy

lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.

- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

### Formára vágott sövények vágása (D ábra)

Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, ily módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

- Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően letről felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérbib helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
- Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kekrekre.
- Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

### Szabadon növekvő sövények vágása

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen vágni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

### Működtetés előtt

Minden működtetés előtt végezze el a következő lépéseket. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

- Ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, hogy nincs-e közöttük idegen tárgy.
- Ellenőrizze a készüléket hibák, például megglazult vagy sérült alkatrészek tekintetében, különösen a biztonsági késrúd (2) csavarjait.
- Ne vágjon életlen vagy kopott biztonsági késrúddal (2).
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését.

- ütközésvédő (1)
- kézvédő (3)

Pótalkatrészek és tartozékok, L. 31

## Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

### Akkumulátorok behelyezése

1. Csúsztassa be mindkét akkumulátort (15) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (11).  
Az akkumulátorok hallhatóan rögzülnek.

### Akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (18) az akkumulátoron (15).
2. Húzza ki az akkumulátorokat az akkumulátor-tartóból (11).

## Markolat beállítása

A markolat (14) 5 pozícióban (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°) állítható be.

### Markolat elforgatása (B ábra)

1. Tartsa a kireteszelőt (12) nyomva és forgassa el a markolatot (14) az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba.
2. Engedje el a kireteszelőt (12) és forgassa tovább a markolatot (14) addig, amíg beakad a kívánt pozícióba.

## Löketszám beállítása

### Eljárás

- A megfelelő löketszám beállításához nyomja meg a löketszám gombot (7).
- A kijelzés (fokozat) (8) a **1 2 3** számokkal a beállított löketszámot jelzi. Az alábbi táblázat az egyes fokozatokhoz tartozó percenkénti löketszámot mutatja:

szint	1	2	3
Löketszám	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

A lehető legjobb vágási eredmény eléréséhez kérjük, vegye figyelembe a következő ajánlást a löketszám kiválasztásához:

- **Fokozat 1-2:** vastagabb ágakhoz alkalmas (tisztá, erőteljes vágáshoz)
- **Fokozat 3:** sok vékony ág vagy gally vágása esetén ajánlott (gyors áthaladáshoz és finom vágási mintához)

## Be- és kikapcsolás

### Tudnivalók

- A készüléket csak két behelyezett akkumulátorral lehet működtetni.
- A készülék bekapcsolása előtt vegye le a pengevédőt (19) a biztonsági késrúdról (2).
- A be-, kikapcsolót (13) és a biztonsági kapcsolót (4) nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort.

### Bekapcsolás (A ábra)

**▲ VIGYÁZAT!** Személyi sérülés vagy készülékkárok! Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra a saját testétől.

1. Vegye le a pengevédőt (19).
2. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok (15) be vannak helyezve.
3. A készülék aktiválásához először nyomja meg a be/ki gombot (10).
4. Mindig két kézzel tartsa a készüléket: egyik kezével a markolaton (14), másik kezével pedig az elülső markolaton (5).
5. Nyomja meg a biztonsági kapcsolót (4) az elülső markolaton (5).
6. **MEGJEGYZÉS!** Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá. Tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (4) az elülső markolaton (5) és ugyanakkor nyomja meg a be-, kikapcsolót (13) a markolaton (14).

A készülék maximális sebességgel működik.

### Kikapcsolás (A ábra)

1. Engedje el az egyik kapcsolót.
2. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
3. Vegye ki az akkumulátort (15) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

## Töltöttségi szint ellenőrzése a készüléken

1. Működés közben világít a töltés-szint-kijelző (9). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-ek világítása jelzi a készüléken lévő töltésszint-kijelzőn (9).

**piros-sárga-zöld** → az akkumulátor teljesen fel van töltve

**piros-sárga** → az akkumulátor kb. félig van feltöltve

**piros** → akkumulátor töltése szükséges

2. Töltse fel az akkumulátorokat (15), ha a készüléken lévő töltésszint-kijelzőnek (9) már csak a piros LED-je világít.

## Szállítás

### Tudnivalók (E ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátorokat (15). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- A sövényvágót mindig a pengevédővel (19) kell szállítani.
- Tartsa a sövényvágót az egyik kezével az elülső markolatnál (5) fogva úgy, hogy a vágószerszám hátrafelé mutasson.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során.

Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (15).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy keféket.

## A biztonsági késrúd tisztítása és ápolása

### Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- Törölkendő
- ápoló olajspray

### Ápolás minden használat után (F ábra)

- Távolítsa el a beakadt nyesedékeket.
- Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (2) egy olajos törölkendővel.
- Ápolja a biztonsági késrudat (2) egy ápoló olajsprayvel.

### Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a biztonsági késrúd (2) lévő csavarok szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések (1/3/2.1) esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki vagy javíttassa meg a szervizközponttal.
- A vágófogakon lévő kisebb csorbákat saját kezűleg is ki lehet egyengetni. Ehhez húzza le az éleket egy olajkővel. Csak éles vágófogak biztosítanak jó vágási eredményt.
- A tompa, elgörbült vagy sérült biztonsági késrudat ki kell cserélni.

A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

### Karbantartás

#### Szükséges szerszámok és segédeszközök

- kézvédő (3)
- belső hatlapfejű kulcs

#### Kézvédő cseréje

→ lásd (G ábra)

### Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztítás
- szárítás
- portól védve
- pengevédővel (19) a biztonsági késrúdon (2)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A

tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből vagy kár keletkezhet benne.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (15) nincs behelyezve	<i>Akkumulátorok behelyezése, L. 28</i>
	Akkumulátor (15) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A biztonsági kapcsoló (4) vagy a be-/kikapcsoló (13) meghibásodott.	Forduljon a szervizközponthoz.
A motor meghibásodott		
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	A biztonsági kapcsoló (4) vagy a be-/kikapcsoló (13) meghibásodott.	
A biztonsági késrúd (2) felforrósodik.	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd (2) csorba.	
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
Rossz vágási eredmény	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd szennyezett	Tisztítsa meg a biztonsági késrudat
	Rossz vágási technika	Lásd <i>Vágási technikák, L. 27</i>

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama vé-

gén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,

- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközzeit.

## Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**  
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
  - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
  - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
  - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
  - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 33**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
3	kézvédő (tartalmazza: Csavarok)	91120831
19	pengevédő	91120830

## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus sövénynyíró**

Modell: **PPAHS 40 A1**

Sorozatszám: 000001–025000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:  
Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– mért: 90,4 dB;

– garantált: 93 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfeleléséértékelési eljárást követte.

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
01.12.2025



Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Akkus sövénynyíró</b>
A termék típusa:	<b>PPAHS 40 A1</b>
Gyártási szám:	<b>502560_2504</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítá-shoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Kazalo

<b>Uvod.....</b>	<b>35</b>
Predvidena uporaba.....	35
Obseg dobave/pribor.....	36
Pregled.....	36
Opis delovanja.....	36
Tehnični podatki.....	36
<b>Varnostna navodila.....</b>	<b>37</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	37
Slikovni znaki in simboli.....	37
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	38
Varnostna opozorila za škarje za živo mejo.....	40
Preostala tveganja.....	41
<b>Priprava.....</b>	<b>41</b>
Stensko držalo.....	41
Upravljalni elementi.....	41
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	42
Polnjenje akumulatorja.....	42
<b>Uporaba.....</b>	<b>42</b>
Dela z napravo.....	42
Tehnike rezanja.....	42
Pred uporabo.....	43
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	43
Nastavitev ročaja.....	43
Nastavitev števila gibov.....	43
Vklon in izklon.....	44
Preverjanje napolnjenosti na napravi.....	44
<b>Transport.....</b>	<b>44</b>
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....</b>	<b>44</b>
Čiščenje.....	44
Vzdrževanje.....	45
Shranjevanje.....	45
<b>Iskanje napak.....</b>	<b>45</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....</b>	<b>46</b>
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	46
<b>Garancijo.....</b>	<b>47</b>
<b>Nadomestni deli in pribor.....</b>	<b>48</b>
<b>Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....</b>	<b>49</b>
<b>Eksplozijski pogled.....</b>	<b>179</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaših novih akumulatorskih škarij za živo mejo (v nadaljevanju naprava ali električno orodje). Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj mazi-va. To ni napaka ali okvara in ni razlog za za-skrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Rezanje in obrezovanje žive meje, grmovja in okrasnega grmičevja.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavca ali uporabnika izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

## Obseg dobave/pribor

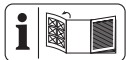
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorske škarje za živo mejo
- ovoj za zaščito rezila
- Prevod izvornih navodil

**Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.**

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

- 1 zaščita pred udarci
  - 2 gred z varnostnimi rezili
  - 2.1 Zaščita pred urezi
  - 3 zaščita rok
  - 4 varnostno stikalo
  - 5 sprednji ročaj
  - 6 element za upravljanje
  - 7 Tipka za število gibov
  - 8 prikaz (stopnje)
  - 9 prikaz napoljenosti na napravi
  - 10 Tipka za vklop/izklop
  - 11 držalo akumulatorja
  - 12 tipka za sprostitvev (ročaj)
  - 13 stikalo za vklop/izklop
  - 14 ročaj
  - 15 akumulator
  - 16 tipka prikaz napoljenosti akumulator
  - 17 prikaz napoljenosti
  - 18 tipka za sprostitvev akumulatorja
  - 19 ovoj za zaščito rezila
  - 20 polnilnik
- slika C**
- 21 ključavnična odprtina
- slika G**
- 22 vijak

## Opis delovanja

Naprava ima kot pogon električni motor. Kot rezalna naprava ima naprava kakovostno rezilo iz lasersko izdelanega posebnega jekla. Med rezanjem se rezalni zobje linearno premikajo sem ter tja. Zaščita pred udarci na

konici gredi z varnostnimi rezili preprečuje neugodne povratne udarce pri stiku s steno, ograjo itd. Za zaščito uporabnika se naprava lahko uporablja samo s pritisnjenim varnostnim stikalom. Zaščita rok dodatno obvaruje pred vejami in vejicami.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

## Tehnični podatki

### Akumulatorske škarje za živo mejo

..... **PPAHS 40 A1**

Nazivna napetost  $U$  ..... 40 V = (2 x 20 V)

Teža (brez akumulatorjev) .....  $\approx 3,7$  kg

Število hodov  $n_{\max}$  ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Premiki pri rezanju

–raven 1 ..... 2000 min<sup>-1</sup>

–raven 2 ..... 3000 min<sup>-1</sup>

–raven 3 ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Dolžina reza .....  $\approx 610$  mm

Razmik zobcev rezila .....  $\approx 34$  mm

Premer veje .....  $\leq 33$  mm

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ )

..... 82,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) .....

- zagotovljena ..... 93 dB

- izmerjena ..... 90,4 dB;  $K_{WA}=2,46$  dB

Vibracije ( $a_H$ ) .....

– ročaj ..... 3,30 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– sprednji ročaj ..... 3,37 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

akumulator ..... Li-Ion

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Postopek polnjenja ..... 4–40 °C

– Delovanje ..... 4–50 °C

– Shranjevanje ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– frekvenčni pas ..... 2400–2483,5 MHz

– oddajna moč .....  $\leq 20$  dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko

uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

**▲ OPOZORILO!** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

### X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

## Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

**▲ OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

### Pomen varnostnih napotkov

**▲ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.















**▲ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Po-

sledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

## Slikovni znaki in simboli

### Slikovne oznake na napravi

-  Pozor!
-  Preberite navodila za uporabo
-  Uporabljajte zaščito oči
-  Uporabljajte zaščito sluha
-  Uporabljajte zaščitne rokavice
-  Nevarnost zaradi uresnin! Ne približujte rok.
-  Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.
-  Akumulatorje odstranite pred vzdrževalnimi deli!
-  Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA}$  v dB.
-  Tipka za število gibov
-  Tipka za vklop/izklop
-  prikaz (stopnje)
-  prikaz napolnjenosti na napravi
-  Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

## Slikovne oznake v navodilih za uporabo

**1** **2**... Korak za korakom  
Navodila za ravnanje



Naprave ni dovoljeno uporabljati na lestvi ali nestabilni površini stojišča.



Naprava deluje z najnižjo hitrostjo.



Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).



Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.



Ne uporabljajte čistil oz. topil..



Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo..

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

### 1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### 2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjate vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemlje-**

**nimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
  - Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
  - Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
  - Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
  - Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
- ### 3. OSEBNA VARNOST
- Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
  - Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nederseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščitna za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
  - Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.

- d) **Praden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključke ali montažne ključke.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovaneci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje,

ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.

- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upošteвайте vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

## Varnostna opozorila za škarje za živo mejo

- a. **Ne uporabljajte škarij za živo mejo v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja tveganje udara strele.** Tako se zmanjša tveganje, da v vas udari strela.
- b. **Vse električne napeljave in kable ohranjajte zunaj območja rezanja.** Električne napeljave ali kablji so lahko skriti v živi meji in grmovju ter jih rezilo lahko nenamerno prereže.
- c. **Nosite zaščito sluha.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala tveganje okvare sluha.
- d. **Škarje za živo mejo držite samo za izolirane površine ročajev, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi napeljavami ali svojim lastnim kablom.** Rezila, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele škarij za živo mejo, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- e. **Delov telesa nikoli ne približujte rezilu. Kadar se rezila premikajo, nikoli ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala za rezanje.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za živo mejo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- f. **Pred odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem škarij za živo mejo vedno zagotovite, da so vsa električna stikala izklopljena je akumulator odstranjen ali ločen.** Nepričakovani zagon škarij za živo mejo med odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- g. **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj, pri tem naj bo rezilo zaustavljeno, in pazite, da ne sprožite nobenega električnega stikala.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje nenamernega zagona in povzročitve telesnih poškodb z rezili.
- h. **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno uporabljajte ovoj za zaščito rezil.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje telesnih poškodb z rezili.

## Dodatna varnostna navodila za škarje za živo mejo

- Za svojo lastno varnost nosite osebno zaščitno opremo:



- Uporabljajte zaščito oči
- Uporabljajte zaščito sluha
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Nosite ustrezno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrešnim podplatom in robustne, dolge hlače.
- Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko premikajoči se deli zagrabijo.
- Naprave ne uporabljajte, če hodite bosi ali nosite odprte sandale.
- Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.
- **Naprava je predvidena za rezanje žive meje. Z napravo ne rezite vej, trdega lesa ali podobno.** Naprava bi se lahko poškodovala.
- **Napravo med delom vedno čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa.** Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- **Med delom z napravo nosite primerno obleko in delovne rokavice.** Naprave nikoli ne primate za rezilo, prav tako je

ne dvignite za rezilo. Stik z rezilom lahko pripelje do telesnih poškodb.

- **Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.** Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Vedno se prepričajte, da je naprava pravilno nameščena v enem od predpisanih delovnih položajev, preden napravo zaženete.
- **Rezila je treba redno preverjati glede obrabe in poskrbeti za naknadno brušenje.** Topa rezila napravo preobremenijo. Za tako nastalo škodo garancija ne velja.
- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
  - vedno ko napravo zapustite,
  - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,
  - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi
- Če se rezalna naprava dotakne tujka ali naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
  - jo pregledajte glede razrahljanih delov ter te po potrebi zategnite,
  - poiščite poškodbe,
  - poškodovane dele zamenjajte za enakovredne ali pa napravo dajte popraviti.
- **Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

## Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne očali.
- Okvara sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

## Priprava

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

## Stensko držalo

S ključavnično odprtino (21) na spodnji strani naprave lahko motorni del obesite na steno.

## Potrebno orodje in pripomočki (ni priloženo)

- Vijak (Glava vijaka:  $\varnothing$  8-10 mm)
- ustrezen izvijač
- po potrebi mozniki

## Pritrđitev stenskega držala (slika C)


**⚠ OPOZORILO!** Telesne poškodbe ali materialna škoda pri vrtanju. **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kablji lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.

- Namestite vijak z uporabo moznikov na zeleni položaj na steni.
- Glava vijaka naj ima odmik od stene pribl. 10 mm.
- Preverite, ali je priprava za obešanje zasnovana za težo naprave.
- Napravo lahko s ključavnično odprtino (21) namestite na vijak in napravo povlečete navzdol do konca.

## Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **Tipka za vklop/izklop (10)**
  - Za aktiviranje naprave pritisnite tipko za vklop/izklop (10) na elementu za upravljanje (6).

- **OBVESTILO!** Naprava je v načinu pripravljenosti ( $\approx 5$  minut) in jo je nato treba znova aktivirati.
- **Tipka za število gibov (7)**
  -   $\Delta$  Nastavitev števila gibov
- **prikaz (stopnje) (8)**  
Prikaz nastavljene stopnje števila gibov  
1  $\Delta$  2000 min<sup>-1</sup>  
2  $\Delta$  3000 min<sup>-1</sup>  
3  $\Delta$  3600 min<sup>-1</sup>
- **tipka za sprostitvev, ročaj (12)**  
Za udobno obrezovanje robov lahko obrabčate ročaj (14). (glejte *Nastavitev ročaja*, str. 43).
- **stikalo za vklop/izklop (13)**
  - Vklop: pritisnite skupaj z varnostnim stikalom (4) in pridržite.
  - Izklop: stikalo za vklop in izklop (13) ali varnostno stikalo (4) spustite.
- **varnostno stikalo (4)**  
Zagotavlja dvoročno uporabo.

## Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (16) poleg prikaza napolnjenosti (17) na akumulatorju (15). Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (15) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (17).

## Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

### Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam  $\leq 50$  °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

## Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (15) vzemite iz akumulatorske naprave.
2. Potisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (20).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

## Kontrolne diode LED na polnilniku (20)

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• akumulator je dokončno napolnjen</li> <li>• pripravljen (akumulator ni vstavljen)</li> </ul>
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pre-gret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

## Uporaba

### Dela z napravo

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb! Upoštevajte spodnja navodila.

- **OBVESTILO!** Poškodbe na gredi z varnostnimi rezili (2). Pri rezanju pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so npr. žičnate ograje ali oporniki rastlin.
- Med uporabo naprave vedno nosite trdno obutev, dolge hlače, zaščito sluha, delovne rokavice in zaščitna očala.
- Naprava je predvidena izključno za dela, pri katerih stojite na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini stojišča.
- Če je stikalo poškodovano, naprave več ne smete uporabljati.
- Pri blokiranju gredi z varnostnimi rezili (2) zaradi trdih predmetov napravo takoj izklopite in odstranite akumulatorja. Šele nato odstranite predmet.
- Preprečite preobremenitev naprave med delom.

### Tehnike rezanja

- Debele veje najprej narežite s škarjami za veje.
- Dvostranska gred z varnostnimi rezili (2) omogoča rezanje v obeh smereh ali pa z nihajnimi premiki z ene strani na drugo.

- Pri navpičnem rezu škarje za živo mejo enakomerno premikajte naprej ali v obliki loka gor in dol.
- Pri vodoravnem rezu škarje za živo mejo premikajte v obliki srpa do roba žive meje, da odrezane veje padejo na tla.
- Da bi dobili dolge ravne linije, je priporočljivo, da razpnete vrvice.

### Rezanje oblike žive meje (slika D)

Priporočljivo je, da žive meje režete v obliki, podobni trapezu, da preprečite zraščanje spodnjih vej. To ustreza naravni rasti rastlin in omogoča optimalno rast žive meje. Pri rezu se zmanjšajo samo novi letni poganjki, tako nastane gosto razvejanje in dobra zaščita pred pogledi.

1. Najprej režite strani žive meje. V ta namen škarje za živo mejo premikajte v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj navzdol, premikate tanjše veje navzven, s čimer lahko nastanejo stanjšana mesta ali luknje.
2. Zgornji rob po želji odrežite naravnost, v obliki strehe ali okroglo.
3. Do zelene oblike obrežite že mlade rastline. Glavni poganjek mora ostati nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Vsi drugi poganjki se odrežejo do polovice.

### Rezanje prosto rastoče žive meje

Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne dobijo oblike, vendar jih je treba redno rezati, da živa meja ne postane previsoka.

### Pred uporabo

Pred vsako uporabo izvedite spodnje korake. Tako je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- Preverite žive meje in grmovja glede tujkov.
- Preverite napravo glede pomanjkljivosti, kot so razrahljani in poškodovani deli, zlasti vijake v gredi z varnostnimi rezili (2).
- Ne režite s topo ali obrabljeno gredjo z varnostnimi rezili (2).
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja.
  - Zaščita pred udarci (1)
  - Zaščita rok (3)

*Nadomestni deli in pribor, str. 48*

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

### Vstavljanje akumulatorjev

1. Potisnite akumulatorja (15) vzdolž vodil v držali akumulatorjev (11). Akumulatorja se slišno zaskočita.

### Odstranjevanje akumulatorjev

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (18) na akumulatorju (15).
2. Izvlecite akumulatorje iz držala akumulatorjev (11).

### Nastavitev ročaja

Ročaj (14) je mogoče prestaviti na 5 položajev (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Obračanje ročaja (slika B)

1. Pritisnite in pridržite tipko za sprostitev (12) in obračajte ročaj (14) v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Spustite tipko za sprostitev (12) in obračajte ročaj (14), tako da se zaskoči na želenem položaju.

## Nastavitev števila gibov

### Kako ravnati

- Pritisnite tipko za število gibov (7) za nastavitev ustreznega števila gibov.

Prikaz (stopnja) (8) s števkami **1 2 3** navaja nastavljeno stopnjo števila gibov. Katero število gibov ustreza posameznim stopnjam, je navedeno v naslednji tabeli:

raven	1	2	3
Število gibov	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Za najboljši možni rezultat rezanja upoštevajte naslednja priporočila za izbiro stopnje števila gibov:

- **Stopnja 1–2:** primerna za debelejšje veje (za natančen, močan rez)
- **Stopnja 3:** priporočena za številne tanke veje ali vejice (za hiter prehod in fini vzorec rezanja)

## Vklop in izklop

### Navodila

- Napravo je mogoče uporabljati samo z dvema vstavljenima akumulatorjema.
- Odstranite ovoj za zaščito rezila (19) z gredi z varnostnimi rezili (2), preden napravo vklopite.
- Stikalo za vklop/izklop (13) in varnostno stikalo (4) ne smeta biti blokirana. Po spustitvi stikala morate izklopiti motor.

### Vklop (slika A)

**▲ POZOR!** Telesne poškodbe ali poškodbe naprave! Pazite na varno stojišče ter napravo čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa.

1. Odstranite ovoj za zaščito rezila (19).
2. Prepričajte se, da je sta akumulatorja (15) vstavljen vstavljena.
3. Za aktiviranje naprave najprej pritisnite tipko za vklop/izklop (10).
4. Napravo vedno držite z obema rokama: z eno roko držite ročaj (14), z drugo roko pa sprednji ročaj (5).
5. Pritisnite varnostno stikalo (4) na sprednjem ročaju (5).
6. **OBVESTILO!** Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov. Držite pritisnjeno varnostno stikalo (4) na sprednjem ročaju (5) in istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (13) na ročaju (14).

Naprava deluje z najvišjo hitrostjo.

### Izklop (slika A)

1. Spustite eno od obeh stikal.
2. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.
3. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (15) iz naprave.

## Preverjanje napolnjenosti na napravi

1. Prikaz napolnjenosti (9) sveti med uporabo. Napolnjenost akumulatorja se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED na prikazu napolnjenosti na napravi (9).  
**rdeča – rumena – zelena** → akumulator je popolnoma napolnjen  
**rdeča – rumena** → akumulator je napolnjen pribl. do polovice  
**rdeča** → akumulator je treba napolniti

2. Akumulatorja (15) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti na napravi (9).

## Transport

### Navodila (slika E)

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorje (15). Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Škarje za živo mejo vedno transportirajte z ovojem za zaščito rezila (19).
- Držite škarje z eno roko na sprednjem ročaju (5), pri čemer je rezalna naprava obrnjena nazaj.

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulatorja (15).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### Čiščenje

**▲ OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjanje prežračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

### Čiščenje in vzdrževanje gredi z varnostnimi rezili

**Potrebno orodje in pripomočki (ni priloženo)**

- Krpa
- Negovalno olje v pršilu

### Vzdrževanje po vsaki uporabi (slika F)

- Odstranite zataknjene odrezane rastline.
- Očistite gred z varnostnimi rezili (2) z naoiljeno krpo.
- Vzdržujte gred z varnostnimi rezili (2) z negovalnim oljem v pršilu.

## Vzdrževanje

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vijaki v gredi z varnostnimi rezili dobro pritrjeni (2).
- Preverite pokrove in zaščitne priprave (1/3/2.1) glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte ali oddajte za popravilo v servisnem centru.
- Manjše škrbine na rezalnih zobeh lahko zgladite sami. V ta namen rezila pobrusite z brusnim kamnom. Dobro rezanje je možno samo z ostrimi rezalnimi zobmi.
- Tope, upognjene ali poškodovane rezalne zobe je treba zamenjati.

Dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne dele.

### Vzdrževanje

#### Potrebno orodje in pripomočki

- zaščita rok (3)

- Notranji šestrogelnik

#### Menjava zaščite rok

→ glejte (slika G)

#### Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- z ovojem za zaščito rezila (19) na gredi z varnostnimi rezili (2)
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino. Akumulator lahko zaradi tega izgubi moč ali se poškoduje.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulatorje vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

## Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (15) ni vstavljen	<i>Vstavljanje akumulatorjev, str. 43</i>
	Akumulator (15) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Varnostno stikalo (4) ali stikalo za vklop/izklop (13) je okvarjeno. Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Varnostno stikalo (4) ali stikalo za vklop/izklop (13) je okvarjeno.	
Gred z varnostnimi rezili (2) se segreje.	Gred z varnostnimi rezili (2) je topa	Gred z varnostnimi rezili pobrusite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Gred z varnostnimi rezili (2) ima zareze.	
	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Gred z varnostnimi rezili (2) nalijte

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Slabi rezultati rezanja	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Gred z varnostnimi rezili (2) napoljite
	Gred z varnostnimi rezili (2) je topa	Gred z varnostnimi rezili pobrusite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Gred z varnostnimi rezili je umazana	Gred z varnostnimi rezili očistite
	Slaba tehnika rezanja	Glejte <i>Tehnike rezanja</i> , str. 42

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

### Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavrzite med gospodinske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.
- **Poškodovani akumulatorji**

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

## Garancija

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

#### Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

[parksid-diy.com](http://parksid-diy.com)

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-  
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

#### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašteni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašteni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za

dokoncanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašteni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašteni servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo



in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, racun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 47

Pol. št.	Ime	Št. naročila
3	zaščita rok (vklj. Privijanje)	91120831
19	ovoj za zaščito rezila	91120830

## Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorske škarje za živo mejo**

Model: **PPAHS 40 A1**

Serijska številka: 000001-025000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namesto 2014/30/EU)**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- izmerjena: 90,4 dB;

- zagotovljena: 93 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMČIJA  
01.12.2025

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>50</b>
Použití dle určení.....	50
Rozsah dodávky/příslušenství.....	51
Přehled.....	51
Popis funkce.....	51
Technické údaje.....	51
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>52</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	52
Piktogramy a symboly.....	52
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	53
Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot.....	55
Zbytková nebezpečí.....	56
<b>Příprava</b> .....	<b>56</b>
Držák na stěnu.....	56
Ovládací části.....	57
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	57
Nabití akumulátoru.....	57
<b>Provoz</b> .....	<b>57</b>
Práce s přístrojem.....	57
Techniky řezání.....	57
Před provozem.....	58
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	58
Nastavení rukojeti.....	58
Nastavení počtu zdvihů.....	58
Zapnutí a vypnutí.....	59
Kontrola stavu nabití na přístroji.....	59
<b>Přeprava</b> .....	<b>59</b>
<b>Čištění, údržba a skladování</b> .....	<b>59</b>
Čištění.....	59
Údržba.....	59
Skladování.....	60
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>60</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>61</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	61
<b>Servis</b> .....	<b>61</b>
Záruka.....	61
Oprávněná služba.....	62
Service-Center.....	62
Dovozce.....	63
<b>Náhradní díly a příslušenství</b> .....	<b>63</b>
<b>Překlad původního EU prohlášení o shodě</b> .....	<b>63</b>
<b>Rozložený pohled</b> .....	<b>179</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašich nových akumulátorových nůžek na živý plot (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

### Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/příslušenství

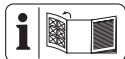
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku nůžky na živý plot
- kryt nože
- Překlad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 ochrana proti nárazu
- 2 bezpečnostní řezací lišta
- 2.1 Ochrana proti pořezání
- 3 ochrana rukou
- 4 bezpečnostní spínač
- 5 přední rukojeť
- 6 ovládací prvek
- 7 Tlačítko počtu zdvihů
- 8 zobrazení (stupeň)
- 9 ukazatel stavu nabití na přístroji
- 10 Zapínač/vypínač
- 11 držák akumulátoru
- 12 odblokování (rukojeť)
- 13 zapínač/vypínač
- 14 rukojeť
- 15 akumulátor
- 16 tlačítko ukazatel stavu nabití akumulátor
- 17 ukazatel stavu nabití
- 18 odblokování akumulátoru
- 19 kryt nože
- 20 nabíječka
- Obr. C**
- 21 klíčový otvor
- Obr. G**
- 22 šroub

## Popis funkce

Přístroj má jako pohon elektromotor. Přístroj má jako řezací zařízení vysoce kvalitní nůž z laserované speciální oceli. Při řezání se řezné zuby pohybují lineárně sem a tam. Ochrana

proti nárazu na špičce bezpečnostní řezací lišty zabraňuje nepříjemným zpětným rázům při nárazu do zdí, plotů atd. K ochraně uživatele smí být přístroj provozován pouze se stlačeným bezpečnostním spínačem. Ochrana rukou navíc chrání před větvemi a větvíčkami.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

<b>Aku nůžky na živý plot</b> .....	<b>PPAHS 40 A1</b>
Jmenovité napětí $U$ .....	40 V = (2 x 20 V)
Hmotnost (bez akumulátorů) .....	≈3,7 kg
Počet zdvihů $n_{max}$ .....	3600 min <sup>-1</sup>
řezné pohyby	
–úroveň 1 .....	2000 min <sup>-1</sup>
–úroveň 2 .....	3000 min <sup>-1</sup>
–úroveň 3 .....	3600 min <sup>-1</sup>
Délka řezu .....	≈610 mm
Rozteč zubů nože .....	≈34 mm
Průměr větve .....	≤33 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )	
.....	82,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
- zaručená .....	93 dB
- změřená .....	90,4 dB; $K_{WA}=2,46$ dB
Vibrace ( $a_h$ ) .....	
– rukojeť .....	3,30 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
– přední rukojeť .....	3,37 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
akumulátor .....	Li-Ion
Teplota .....	≤50 °C
– Nabíjení .....	4–40 °C
– Provoz .....	4–50 °C
– Skladování .....	15–25 °C
Chytrá baterie PARKSIDE Performance	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– kmitočtové pásmo .....	2400–2483,5 MHz
– vysílací výkon .....	≤20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

## X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PDSLGS 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

## Význam bezpečnostních pokynů

**NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě.

Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Nebezpečí pořezání! Chraňte si ruce.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátory!



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Tlačítko počtu zdvihů



Zapínač/vypínač



zobrazení (stupeň)



ukazatel stavu nabití na přístroji



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

## Piktogramy v návodu k obsluze

**1 2** ... Pokyn k postupu po jednotlivých krocích



Používání přístroje na žebříku nebo nestabilním podkladu je zakázáno.



Přístroj běží nejnižší rychlostí.



Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).



Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.



Přístroj nikdy neostříkujte vodou.

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

### 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žád-**

**ným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
  - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
  - Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo ma-

nipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
  - e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
  - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
  - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
  - h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nebalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
  - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
  - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovému preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
  - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.**

Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokované, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
  - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
  - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
  - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifickovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
  - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
  - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
  - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapali-

na vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
  - a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
  - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot

- a) **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- b) **Udržujte všechny síťové kabely a přívody mimo oblast stříhání.** Síťové kabely nebo přívody mohou být skryty v živých plotech nebo keřích, a proto mohou být náhodně přeriznuty čepelí.
- c) **Používejte ochranu sluchu.** Přiměřené ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d) **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže nebo vlastního kabelu.** Kontakt čepelí s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přenesou na odkryté kovové části nůžek na živý plot, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- e) **Udržujte všechny části těla mimo dosah čepelí. Neodstraňujte řezaný ma-**

**teriál ani nedržte řezaný materiál, když se čepelí pohybují.** Čepel se pohybují i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může dojít k vážnému zranění.

- f) **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že všechny vypínače napájení jsou vypnuté, akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.
- g) **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhokoli spínače.** Správné přenášení nůžek na živý plot sníží riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelí.
- h) **Pokud nůžky na živý plot přemísťujete nebo ukládáte, vždy používejte krytku čepelí.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko zranění čepelí.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- Používejte ochranu zraku
- Používejte chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.
- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.
- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- **Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.** To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice.**

**Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.

- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratku hrozí nebezpečí požáru- a výbuchu.
- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- **Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a nechat je přebrousit.** V případě tupých nožů dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  - vždy při opuštění přístroje;
  - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Pokud řezací zařízení narazí na cizí předmět nebo stroj začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
  - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte;
  - zjistěte poškození;
  - vyměňte poškozené díly za ekvivalentní nebo nechte přístroj opravit.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k osluzbě, smí být provedeny pouze naším servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedené nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.

- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

## Držák na stěnu

Pomocí klíčového otvoru (21) na spodní straně přístroje můžete zavěsit motorovou část na stěnu.

## Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- šroub (Hlava šroubu:  $\varnothing$  8-10 mm)
- příslušný šroubovák
- příp. hmoždinka


## Upevnění držáku na stěnu (Obr. C)

**▲ VAROVÁNÍ!** Zranění osob nebo věcné škody při vrtání. **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Ujistěte se, že závesné zařízení je dimenzováno na hmotnost přístroje.
- Přístroj můžete nasadit klíčovým otvorem (21) na šroub a poté zatáhnout přístroj dolů až na doraz.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **Zapínač/vypínač (10)**
  - K aktivaci přístroje stiskněte zapínač/vypínač (10) na ovládacím prvku (6).
  - **OZNÁMENÍ!** Přístroj se nachází v pohotovostním režimu (≈5 minut) a poté se musí znovu aktivovat.
- **Tlačítko počtu zdvihů (7)**
  -   $\triangle$  Nastavení stupně počtu zdvihů
- **zobrazení (stupeň) (8)**  
Zobrazení nastaveného stupně počtu zdvihů
  - 1  $\triangle$  2000 min<sup>-1</sup>
  - 2  $\triangle$  3000 min<sup>-1</sup>
  - 3  $\triangle$  3600 min<sup>-1</sup>
- **odblokování, rukojeť (12)**  
Pro pohodlné střihání živých plotů můžete rukojeť (14) otáčet (viz *Nastavení rukojeti*, str. 58).
- **zapínač/vypínač (13)**
  - Zapnutí: Stiskněte a podržte stisknuté společně s bezpečnostním spínačem (4).
  - Vypnutí: Zapínač a vypínač (13) nebo bezpečnostní spínač (4) pusťte.
- **bezpečnostní spínač (4)**  
Zaručuje oboustranný provoz.

## Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
-----	--------

červený, oranžový, zelený      akumulátor je nabitý

červený, oranžový      akumulátor je částečně nabitý

červený      akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (16) vedle ukazatele stavu nabití (17) na akumulátoru (15). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabíjte akumulátor (15), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (17).

## Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám  $\leq 50^\circ\text{C}$ . Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

### Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (15) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (20).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

### Kontrolky LED na nabíječce (20)

zelený	červený	Význam
svítí	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulátor je zcela nabitý</li> <li>• připravena (akumulátor není vložen)</li> </ul>
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

## Provoz

### Práce s přístrojem

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Dodržujte následující pokyny.

- **OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (2). Při řezání dbejte na to, abyste nezachytili o cizí předměty, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.
- Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranu sluchu, pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Přístroj je určen pouze pro práci, při kterých stojíte na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat.
- Při zablokování nožů pevnými předměty (2) přístroj ihned vypněte a vyjměte akumulátory. Až poté odstraňte předmět.
- Vyhněte se přílišnému zatížení přístroje během práce.

### Techniky řezání

- Tlusté větve nejdříve vystříhejte nůžkami na větve.

- Oboustranná bezpečnostní řezací lišta (2) umožňuje řezání v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.
- Při svislém řezání pohybujte plotovými nůžkami rovnoměrně vpřed nebo obloukovitým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovném řezáním pohybujte plotovými nůžkami správným pohybem ke straně plotu, aby odřezané větve padaly k zemi.
- Abyste dodrželi dlouhou, rovnou linii, doporučujeme napnout šňůru.

### Stříhání živých plotů (Obr. D)

Doporučuje se, stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo holosečným plochám na spodních větvích. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje živým plotům optimální růst. Při řezání se zredukuje pouze novoroční výhonky, takže se vytvoří husté větvení a dobré maskování.

1. Nejdříve odstříhnete boky živého plotu. K tomu účelu pohybujte nůžkami na živý plot ve směru růstu zdola nahoru. Při stříhání shora dolů se tenčí větve pohybují směrem ven, čímž se mohou vytvářet řídká místa nebo díry.
2. Poté podle potřeby odstříhnete horní hranu rovně, ve tvaru střechy nebo kulatě.
3. Ostříhejte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se odřezou do poloviny.

### Stříhání volně rostoucích živých plotů

Volně rostoucí živé ploty sice nezískají tvarový řez, ale musí se pravidelně stříhat, aby se živý plot příliš nerostl do výšky.

### Před provozem

Před každým provozem proveďte následující kroky. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- Zkontrolujte živé ploty a keře, zda neobsahují cizí předměty.
- Zkontrolujte přístroj se zaměřením na vady nebo poškozené součásti, zvláště šrouby v bezpečnostní řezací liště (2).
- Neřežte s tupou nebo opotřebovanou bezpečnostní řezací lištou (2).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena.
  - Ochrana proti nárazu (1)
  - Ochrana rukou (3)

Náhradní díly a příslušenství, str. 63

## Vložení a vyjmutí akumulátoru

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

### Vložení akumulátoru

1. Zasuňte oba akumulátory (15) podél vodičích lišt do držáků akumulátorů (11). Akumulátory se slyšitelně zablokuje.

### Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (18) na akumulátoru (15).
2. Vytáhněte akumulátory z držáku akumulátoru (11).

## Nastavení rukojeti

Rukojeť (14) lze nastavit do 5 poloh (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Otáčení rukojeti (Obr. B)

1. Podržte stisknuté odblokování (12) a otočte rukojeť (14) ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.
2. Pusťte odblokování (12) a otáčejte rukojeť (14) dále, dokud nezacvakne v požadované poloze.

## Nastavení počtu zdvihů

### Postup

- Pro nastavení odpovídajícího počtu zdvihů (7) stiskněte tlačítko počtu zdvihů.

Zobrazení (stupeň) (8) s čísly **1 2 3** udává nastavený stupeň počtu zdvihů. Který počet zdvihů za minutu odpovídá jednotlivým stupňům, ukazuje následující tabulka:

úroveň	1	2	3
Počet otáček	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Pro dosažení co nejlepších výsledků při stříhání dodržujte následující doporučení pro volbu stupně počtu zdvihů:

- **Stupeň 1-2:** vhodné pro silnější větve (pro čistý, silný řez)
- **Stupeň 3:** doporučeno při práci s mnoha tenkými větvemi nebo větvičkami (pro rychlý postup a jemný řez)

## Zapnutí a vypnutí

### Upozornění

- Přístroj lze provozovat pouze s dvěma vloženými akumulátory.
- Sejměte kryt nože (19) z bezpečnostní lišty nože (2) před zapnutím přístroje.
- Zapínač/vypínač (13) a bezpečnostní spínač (4) nesmí být uzamčeny. Po puštění spínače se motor musí vypnout.

### Zapnutí (Obr. A)

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Zranění osob nebo poškození přístroje! Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.

1. Odstraňte kryt nože (19).
2. Ujistěte se, zda akumulátory (15) jsou vloženy.
3. K aktivaci přístroje stiskněte nejprve zapínač/vypínač (10).
4. Držte přístroj vždy oběma rukama: Jednou rukou za rukojeť (14) a druhou rukou za přední rukojeť (5).
5. Stiskněte bezpečnostní spínač (4) na přední rukojeti (5).
6. **OZNÁMENÍ!** Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty. Podržte bezpečnostní spínač (4) na přední rukojeti (5) stisknutý a současně stiskněte zapínač/vypínač (13) na rukojeti (14). Přístroj běží nejvyšší rychlostí.

### Vypnutí (Obr. A)

1. Pusťte jeden z obou spínačů.
2. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
3. Vyjměte akumulátor (15) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Kontrola stavu nabití na přístroji

1. Ukazatel stavu nabití (9) během provozu svítí. Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušných LED na ukazateli stavu nabití na přístroji (9).

**červená-žlutá-zelená** → akumulátor je zcela nabitý

**červená-žlutá** → akumulátor je nabitý cca do poloviny

**červená** → akumulátor je nutné dobít

2. Nabijte akumulátory (15), když na přístroji (9) svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

## Přeprava

### Upozornění (Obr. E)

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory (15). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Nůžky na živý plot vždy přepravujte s krytem nože (19).
- Držte plotové nůžky jednou rukou za přední rukojeť (5), přičemž řezací zařízení ukazuje směrem dozadu.

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění.

Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory (15).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

### Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty

#### Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Hadr
- pečující olejový sprej

### Údržba po každém použití (Obr. F)

- Odstraňte usazený zelený odpad.
- Vyčistěte ochranné pouzdro na nůž (2) naolejovaným hadrem.
- Ošetřete ochranné pouzdro na nůž (2) pečujícím olejovým sprejem.

### Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte pevné utažení šroubů bezpečnostní řezací lišty (2).

- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, (1/3/2.1) zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. V případě potřeby je vyměňte nebo je nechte opravit v servisním středisku.
- Mírné škrábance na řezných zubech můžete sami vyhladit. K tomu účelu obtáhněte řezné hrany naolejovaným kamenem. Pouze ostré řezné zuby přináší dobrý řezný výkon.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené bezpečnostní řezací lišty se musí vyměnit.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly.

### Oprava

#### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- ochrana rukou (3)
- Klíč s vnitřním šestihranem

## Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (15) není vložen	<i>Vložení akumulátoru, str. 58</i>
	Akumulátor (15) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Bezpečnostní spínač (4) nebo zapínač/vypínač (13) je vadný.	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Bezpečnostní spínač (4) nebo zapínač/vypínač (13) je vadný.	
Bezpečnostní řezací lišta (2) se zahřeje.	Bezpečnostní řezací lišta (2) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Na bezpečnostní řezací liště (2) jsou zuby.	
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (2)
Špatné výsledky řezání	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (2)
	Bezpečnostní řezací lišta (2) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Bezpečnostní řezací lišta je znečištěná	Vyčistit bezpečnostní řezací lištu
	Nesprávná technika řezání	<i>Viz. Techniky řezání, str. 57</i>

### Výměna ochrany rukou

→ viz (Obr. G)

### Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- s ochranou nože (19) přes bezpečnostní řezací lištu (2)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátory z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetrčí zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

### Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

### • Poškozené akumulátory

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli porucha nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. bezpečnostní řezací lišta) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 502560\_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 502560\_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

### Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
- **Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

### Service-Center



**Servis Česko**  
Tel.: 8000 23611  
Kontaktní formulář na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 502560\_2504**

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 62*

Poz. Číslo	Název	Obj. č.
3	ochrana rukou (vč. Šrouby)	91120831
19	kryt nože	91120830

## Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku nůžky na živý plot**

Model: **PPAHS 40 A1**

Sériové číslo: 000001–025000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)**

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 90,4 dB;

- zaručená: 93 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
01.12.2025

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>65</b>
Používanie na určený účel.....	65
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	66
Prehľad.....	66
Opis funkcie.....	66
Technické údaje.....	66
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>67</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	67
Piktogramy a symboly.....	67
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	68
Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot.....	70
Zostatkové riziká.....	71
<b>Príprava.....</b>	<b>71</b>
Nástenný držiak.....	72
Ovládacie prvky.....	72
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	72
Nabíjanie akumulátora.....	72
<b>Prevádzka.....</b>	<b>73</b>
Práca s prístrojom.....	73
Techniky rezania.....	73
Pred prevádzkou.....	73
Vloženie a vybratie akumulátora.....	73
Nastavenie držadla.....	74
Nastavenie počtu zdvihov.....	74
Zapnutie a vypnutie.....	74
Kontrola stavu nabitia na prístroji.....	74
<b>Prerava.....</b>	<b>74</b>
<b>Čistenie, údržba a skladovanie.....</b>	<b>74</b>
Čistenie.....	75
Údržba.....	75
Skladovanie.....	75
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>75</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia.....</b>	<b>76</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	76
<b>Service.....</b>	<b>77</b>
Garancia.....	77
Opravný servis.....	78
Service-Center.....	78
Importér.....	78
<b>Náhradné diely a príslušenstvo.....</b>	<b>78</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....</b>	<b>79</b>
<b>Rozložený pohľad.....</b>	<b>179</b>

## Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nových akumulátorových nožníc na živý plot (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

### Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Strihanie a ostrihávanie živých plotov, kríkov a okrasných kríkov.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

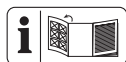
## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku nožnice na živý plot
  - Ochrana noža
  - Preklad pôvodného návodu na použitie
- Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Ochrana proti nárazu
  - 2 Bezpečnostná nožová lišta
  - 2.1 Ochrana proti porezaniu
  - 3 Ochrana rúk
  - 4 bezpečnostný spínač
  - 5 Predná rukoväť
  - 6 Ovládací prvok
  - 7 Tlačidlo počtu zdvihov
  - 8 Indikátor (stupeň)
  - 9 indikácia stavu nabitia na prístroji
  - 10 Tlačidlo zap/vyp
  - 11 držiak akumulátora
  - 12 Odblokovanie (držadlo)
  - 13 zapínač/vypínač
  - 14 držadlo
  - 15 Akumulátor
  - 16 Tlačidlo indikácia stavu nabitia Akumulátor
  - 17 indikácia stavu nabitia
  - 18 odblokovanie akumulátora
  - 19 Ochrana noža
  - 20 nabíjačka
- Obr C**
- 21 Kľúčová dierka
- Obr G**
- 22 skrutka

## Opis funkcie

Prístroj je poháňaný elektromotorom. Prístroj má ako rezáciu jednotku veľmi kvalitný

nôž z laserovej špeciálnej ocele. Pri rezaní sa rezacie zuby pohybujú lineárne sem a tam. Ochrana proti nárazu na hrote bezpečnostnej nožovej lišty zabraňuje neprijetným spätným rázom pri nabehnutí na steny, ploty atď. Na ochranu používateľa sa môže prístroj aktivovať iba so stlačeným bezpečnostným spínačom. Navyše ochrana rúk chráni pred kónármi a vetvami.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Aku nožnice na živý plot ..... PPAHS 40 A1

Menovité napätie  $U$  ..... 40 V = (2 x 20 V)

Hmotnosť (bez akumulátorov) ..... ≈ 3,7 kg

Počet zdvihov  $n_{max}$  ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Rezné pohyby

– hladina 1 ..... 2000 min<sup>-1</sup>

– hladina 2 ..... 3000 min<sup>-1</sup>

– hladina 3 ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Dĺžka rezu ..... ≈ 610 mm

Rozstup zubov noža ..... ≈ 34 mm

Priemer vetvy ..... ≤ 33 mm

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 82,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– zaručená ..... 93 dB

– odmeraná ..... 90,4 dB;  $K_{WA}=2,46$  dB

Vibrácie ( $a_h$ )

– držadlo ..... 3,30 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Predná rukoväť ..... 3,37 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akumulátor ..... Li-Ion

Teplota ..... ≤ 50 °C

– Nabíjanie ..... 4–40 °C

– Prevádzka ..... 4–50 °C

– Skladovanie ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvenčné pásmo ..... 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila ..... ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického nariadenia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku

sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

### X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správnejmu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

### Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.












**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji

-  Pozor!
-  Prečítajte si návod na obsluhu
-  Používajte chrániče očí
-  Používajte chrániče sluchu
-  Používajte ochranné rukavice
-  Nebezpečenstvo porezania! Chráňte Vaše ruky.
-  Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.
-  Pred údržbou vyberte akumulátory!
-  Zaručená hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> v dB.
-  Tlačidlo počtu zdvihov
-  Tlačidlo zap/vyp
-  **1 2 3** Indikátor (stupeň)



indikácia stavu nabitia na prístroji



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Piktogramy v návode na obsluhu



Krok za krokom  
Pokyny k manipulácii



Je zakázané používať tento prístroj z rebrika alebo nestabilného podkladu.



Prístroj beží najnižšou rýchlosťou.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).



Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.



Na prístroj nikdy nestriekajte vodu.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**▲ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

### 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa**

nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň netahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3. BEZPEČNOSŤ OSÓB
- Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom**

- drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je

vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.

- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiňte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

## 6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- a. **Nožnice na živý plot nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b. **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živých plochách alebo kríkoch a čepeľ ich môže náhodne prerezať.
- c. **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko straty sluchu.
- d. **Nožnice na živý plot držte iba za izolované rukoväte, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ drôtom, môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti nožnic na živý plot budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e. **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe nožnic na živý plot sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a akumulátor je vybraný alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožnic na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- g. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť so zastavenou čepeľou a dávajte pozor, aby ste nestlačili akýkoľvek vypínač.** Správne prenášanie nožnic na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.
- h. **Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy používajte kryt čepele.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

## Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:



- Používajte chrániče očí
- Používajte chrániče sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice.
- Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
- Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.
- **Prístroj je určený na rezanie živých plov. S prístrojom nerezte konáre, tvrdé drevo ani iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Pri práci držte prístroj pevne vždy oboja rukami a s odstupom od vlastného tela.** Tak môžete prístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechyťajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je správne v jednej zo zadaných pracovných polôh.
- **Nože treba nechať pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a obrusovať.** Tupé nože preťažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce
- V prípade, že rezacie zariadenie sa dotkne cudzieho predmetu ale prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:

- prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvolnili, a pevne ich utiahnite
- vyhľadajte poškodenia
- vymeňte poškodené diely za rovnocenné ale nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len naším servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

**⚠ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetickeho poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

## Príprava

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Nástenný držiak

Pomocou kľúčového otvoru (21) na spodnej strane prístroja môžete motorovú časť zavesiť na stenu.

### Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)

- Skrutka (Hlava skrutky:  $\varnothing$  8-10 mm)
- príslušný skrutkovač
- príp. hmoždinka


### Upevnenie nástenného držiaka (Obr C)

**▲ VAROVANIE!** Zranenie osôb alebo hmotné škody pri vŕtaní. **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

- Pomocou hmoždinky upevnite skrutku na stenu do železnej polohy.
- Hlavu skrutky nechajte zo steny vyčnievať cca 10 mm.
- Uistite sa, či závesné zariadenie je dimenzované na hmotnosť prístroja.
- Prístroj môžete cez kľúčovú dierku (21) nasadiť na skrutku a potiahnuť ho nadol až na doraz.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Tlačidlo zap/vyp (10)**
  - Na aktivovanie prístroja stlačte tlačidlo zap/vyp (10) na ovládacom prvku (6).
  - **UPOZORNENIE!** Prístroj bude v pohotovostnom režime ( $\approx$  5 min.) a potom sa musí znova aktivovať.
- **Tlačidlo počtu zdvihov (7)**
  -   $\triangle$  Nastavenie stupňa počtu zdvihov
- **Indikátor (stupeň) (8)**

Indikátor nastaveného stupňa počtu zdvihov

1  $\triangle$  2000 min<sup>-1</sup>  
 2  $\triangle$  3000 min<sup>-1</sup>  
 3  $\triangle$  3600 min<sup>-1</sup>
- **Odblokovanie, držadlo (12)**

Na pohodlné orezávanie živých plotov môžete držadlo (14) otočiť (pozri *Nastavenie držadla*, S. 74).

- **zapínač/vypínač (13)**

- Zapnutie: Stlačte a podržte stlačené spolu s bezpečnostným spínačom (4).
- Vypnutie: Zapínač a vypínač (13) alebo bezpečnostný spínač (4) pusťte.

- **bezpečnostný spínač (4)**

Zabezpečuje obojustrannú prevádzku.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (16) vedľa indikácie stavu nabitia (17) na akumulátore (15). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (15), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (17).

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám  $\leq$  50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vzdialkách, ktoré sú zaparkované na slnku.

### Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (15) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacej šachty nabíjačky (20).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacej šachty.

### Kontrolné LED diódy na nabíjačke (20)

zelený	červený	Význam
svieti	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulátor je plne nabitý</li> <li>• pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)</li> </ul>
—	svieti	Akumulátor sa nabíja

zelený	červený	Význam
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

## Prevádzka

### Práca s prístrojom

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- **UPOZORNENIE!** Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (2). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.
- Pri práci s prístrojom noste vždy pevnú obuv, dlhé nohavice, chrániče sluchu, pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Prístroj je určený výhradne na prácu, pri ktorej stojíte na zemi a nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať.
- V prípade zablokovania bezpečnostnej nožovej lišty (2) pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátory. Až potom odstráňte predmet.
- Zabráňte nadmerného namáhaniu prístroja počas práce.

### Techniky rezania

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná bezpečnostná nožová lišta (2) umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

### Strihanie živých plotov (Obr D)

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne rásť. Pri reze sa redukujú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režte boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknúť tenké miesta alebo diery.
2. Potom zrežte hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastrešujte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrehnú na polovicu.

### Strihanie voľne rastúcich živých plotov

Voľne rastúce živé ploty nedostanú tvarový strih, ale musia sa pravidelne strihať, aby sa živý plot príliš nerozrástol do výšky.

### Pred prevádzkou

Pred prevádzkou vždy vykonajte nasledujúce kroky. Tým sa zabezpečí dlhé a spoľahlivé používanie.

- Skontrolujte, či sa v plotoch a kríkoch nenachádzajú cudzie predmety.
- Skontrolujte, či prístroj nemá nejaké nedostatky, ako sú uvoľnené alebo poškodené diely, najmä skrutky v bezpečnostnej nožovej lište (2).
- Nerežte tupou alebo opotrebovanou bezpečnostnou nožovou lištou (2).
- Skontrolujte, či nie sú poškodené kryty a ochranné zariadenia a či sú správne upevnené.
  - Ochrana proti nárazu (1)
  - Ochrana rúk (3)

*Náhradné diely a príslušenstvo, S. 78*

### Vloženie a vybratie akumulátora

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

#### Vloženie akumulátorov

1. Obidva akumulátory (15) zasunúť pozdĺž vodiacich líšt do držiakov akumulátorov (11). Akumulátory počutelné zapadnú.

#### Vybratie akumulátorov

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (18) na akumulátore (15).

2. Vytiahnite akumulátory z držiaka akumulátora (11).

## Nastavenie držadla

Držadlo (14) možno nastaviť do 5 polôh (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Otočenie držadla (Obr B)

1. Podržte odblokovanie (12) stlačené a otáčajte držadlom (14) v smere hodinových ručičiek alebo proti nemu.
2. Uvoľnite odblokovanie (12) a otáčajte držadlom (14), kým nezaaretuje v želanej polohe.

## Nastavenie počtu zdvihov

### Postup

- Stlačením tlačidla počtu zdvihov (7) nastavíte zodpovedajúci počet zdvihov.

Indikátor (stupňov) (8) s číslicami **1 2 3** zobrazuje, ktorý stupeň počtu zdvihov bol nastavený. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza, kolkým zdvihom za minútu zodpovedajú jednotlivé stupne:

hladina	1	2	3
Počet zdvihov	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Ak chcete dosiahnuť čo najlepší výsledok rezania, dbajte na nasledujúce odporúčania týkajúce sa výberu stupňa počtu zdvihov:

- **Stupeň 1–2:** vhodné pre hrubšie konáre (na čistý pevný rez)
- **Stupeň 3:** odporúča sa pri mnohých tenkých konároch alebo vetvách (na rýchlejší postup a rezanie detailov)

## Zapnutie a vypnutie

### Upozornenia

- Prístroj sa smie používať iba s dvoma vloženými akumulátormi.
- Skôr ako zapnete prístroj, odstráňte ochranu noža (19) z bezpečnostnej nožovej lišty (2).
- Zapínač/vypínač (13) a bezpečnostný spínač (4) sa nesmú zaaretovať. Po pustení spínača musíte vypnúť motor.

### Zapnutie (Obr A)

**▲ OPATRNE!** Poranenie osôb alebo poškodenie prístroja! Dbajte na bezpečnú polohu a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od tela.

1. Odoberte ochranu noža (19).
2. Skontrolujte, či sú vložené akumulátory (15).

3. Na aktivovanie prístroja najprv stlačte tlačidlo zap/vyp (10).
4. Vždy držte prístroj oboma rukami: Jednou rukou za držadlo (14) a druhou rukou za prednú rukoväť (5).
5. Stlačte bezpečnostný spínač (4) na prednej rukoväti (5).
6. **UPOZORNENIE!** Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov. Bezpečnostný spínač (4) na prednej rukoväti (5) podržte stlačený a súčasne stlačte zapínač/vypínač (13) na držadle (14). Prístroj beží maximálnou rýchlosťou.

### Vypnutie (Obr A)

1. Jeden z dvoch spínačov pustite.
2. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (15).

## Kontrola stavu nabitia na prístroji

1. Počas prevádzky indikácia stavu nabitia (9) svieti. Stav nabitia akumulátora je indikovaný rozsvietením príslušných LED na indikácii stavu nabitia (9) na prístroji.  
**červená-žltá-zelená** → akumulátor je plne nabitý  
**červená-žltá** → akumulátor je nabitý cca na polovicu  
**červená** → akumulátor sa musí nabíť
2. Nabíte akumulátory (15), keď na prístroji svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (9).

## Preprava

### Upozornenia (Obr E)

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátory (15). Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Nožnice na živý plot vždy prepravujte s ochranou noža (19).
- Nožnice na živý plot držte pevne jednou rukou za prednú rukoväť (5), pričom bude rezací nástroj smerovať dozadu.

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja.

Prí údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť.

Prístroj vypnite a vyberte akumulátory (15). Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

## Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

## Čistenie a ošetrovanie bezpečnostnej nožovej lišty

**Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)**

- Handra
- Ošetrojúci olejový sprej

## Ošetrovanie po každom použití (Obr F)

- Odstráňte pevne usadený zelený odpad.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (2) očistite naolejovanou handrou.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (2) natrite ošetrojúcim olejovým sprejom.

## Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (2).

- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom (1/3/2.1) na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte alebo ich nechajte opraviť v servisnom centre.
- Mierne ryhy na rezacích zuboch môžete vyhladiť sami. Prítom rezné hrany prejdite s osličkou. Iba ostré rezacie zuby prinášajú dobrý výsledok rezania.
- Tupé, zahnuté alebo poškodené bezpečnostné nožové lišty sa musia vymeniť.

Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely.

## Oprava

### Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Ochrana rúk (3)
- Kľúč s vnútorným šesťhranom

### Výmena ochrany rúk

→ pozri (Obr G)

## Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- s ochranou noža (19) na bezpečnostnej nožovej lište (2)
- mimo dosahu detí

Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je 15 °C až 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátory z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (15) nie je vložený	Vloženie akumulátorov, S. 73
	Vybitý akumulátor (15)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Bezpečnostný spínač (4) alebo zapínač/vypínač (13) je chybný.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Bezpečnostný spínač (4) alebo zapínač/vypínač (13) je chybný.	
Bezpečnostná nožová lišta (2) sa zahreje.	Bezpečnostná nožová lišta (2) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta (2) má zuby na reznej hrane.	
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného masťenia	
Neuspokojivý výsledok rezania	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného masťenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (2) naolejajte
	Bezpečnostná nožová lišta (2) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta je znečistená	Bezpečnostnú nožovú lištu vyčistite
	Zlá technika kosenia	Pozri <i>Techniky rezania</i> , S. 73

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**  
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
  - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
  - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvára-

ratelnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.

- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

## Servis

### Garancija

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

#### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

#### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

#### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Bezpečnostná nožová lišta) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitých dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

#### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 502560\_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonticky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parksidediy.com](http://parksidediy.com) v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zasláť pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 502560\_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 78*

Poz. č.	Název	Obj. č.
3	Ochrana rúk (vrát. Skrutky)	91120831
19	Ochrana noža	91120830

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

### Service-Center

**SK** Servis Slovensko  
Tel.: 0800 003409  
Kontaktný formulár na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 502560\_2504

### Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku nožnice na živý plot**

Model: **PPAHS 40 A1**

Sériové číslo: 000001–025000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– odmeraná: 90,4 dB;

– zaručená: 93 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
NEMECKO  
01.12.2025

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>80</b>
Namjenska uporaba.....	80
Opseg isporuke/pribor.....	81
Pregled.....	81
Opis funkcija.....	81
Tehnički podaci.....	81
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>82</b>
Značenje sigurnosnih napomena.....	82
Slikovne oznake i simboli.....	82
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	83
Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice.....	85
Preostali rizici.....	86
<b>Priprema</b> .....	<b>86</b>
Zidni držač.....	86
Upravljački dijelovi.....	86
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	87
Napunite bateriju.....	87
<b>Pogon</b> .....	<b>87</b>
Rad s uređajem.....	87
Tehnike rezanja.....	87
Prije rada.....	88
Umetanje i vađenje baterije.....	88
Podešavanje ručke.....	88
Namještanje broja hodova.....	88
Uključivanje i isključivanje.....	88
Provjera stanja napunjenosti na uređaju.....	89
<b>Transport</b> .....	<b>89</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje</b> .....	<b>89</b>
Čišćenje.....	89
Održavanje.....	89
Skladištenje.....	90
<b>Traženje greške</b> .....	<b>90</b>
<b>Zbrinjavanje / zaštita okoliša</b> .....	<b>91</b>
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	91
<b>Servis</b> .....	<b>91</b>
Garancija.....	91
Servis popravka.....	92
Service-Center.....	92
Uvoznik.....	92
<b>Rezervni dijelovi i pribor</b> .....	<b>93</b>
<b>Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti</b> .....	<b>93</b>
<b>Eksplozivni pogled</b> .....	<b>179</b>

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vaših novih baterijskih škara za živicu (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Rezanje i podrezivanje živica, grmlja i ukrasnih grmova.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor. Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operator ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Opseg isporuke/pribor

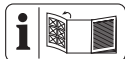
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku škare za živicu
- Zaštita noža
- Prijevod originalnih uputa

**Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklopnoj stranici.

- 1 zaštita od udaraca
  - 2 sigurnosna gredica noža
  - 2.1 Zaštita od posjekotina
  - 3 Štitnik za ruke
  - 4 Sigurnosna sklopka
  - 5 prednja ručka
  - 6 upravljački element
  - 7 Tipka za odabir broja hodova
  - 8 indikator (stupnja)
  - 9 Indikator stanja napunjenosti na uređaju
  - 10 Tipka za uključivanje / isključivanje
  - 11 Držač baterije
  - 12 deblokada (Ručka)
  - 13 Prekidač za uključivanje / isključivanje
  - 14 Ručka
  - 15 baterija
  - 16 tipka Indikator stanja napunjenosti baterija
  - 17 Indikator stanja napunjenosti
  - 18 Deblokada baterije
  - 19 Zaštita noža
  - 20 Punjač
- slika C**
- 21 Otvor u obliku ključanice
- slika G**
- 22 Vijak

## Opis funkcija

Uređaj se pokreće pomoću elektromotora. Kao mehanizam za rezanje, uređaj ima visokokvalitetnu oštricu izrađenu od laserski re-

zanog specijalnog čelika. Prilikom postupka rezanja rezni zupci se linearno kreću amo tamo. Zaštita od udara na vrhu sigurnosne gredice noža sprječava neugodne povratne udarce pri udaru u zidove, ograde itd. Za zaštitu korisnika uređaj može raditi samo s pritisnutim sigurnosnim prekidačem. Štitnik za ruke također štiti od grana i grančica.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

## Tehnički podaci

<b>Aku škare za živicu</b> .....	<b>PPAHS 40 A1</b>
Nazivni napon $U$ .....	40 V = (2 x 20 V)
Težina (bez baterija) .....	≈3,7 kg
broj hodova $n_{\max}$ .....	3600 min <sup>-1</sup>
reznj pokreti	
–razina 1 .....	2000 min <sup>-1</sup>
–razina 2 .....	3000 min <sup>-1</sup>
–razina 3 .....	3600 min <sup>-1</sup>
duljina rezanja .....	≈610 mm
razmak zubaca noža .....	≈34 mm
promjer grana .....	≤33 mm
Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ )	
.....	82,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ ) .....	
– zajamčeno .....	93 dB
– izmjereno .....	90,4 dB; $K_{WA}=2,46$ dB
Vibracija ( $a_h$ ) .....	
– Ručka .....	3,30 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
– prednja ručka .....	3,37 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
baterija .....	Li-Ion
Temperatura .....	≤50 °C
– Postupak punjenja .....	4–40 °C
– Pogon .....	4–50 °C
– Skladištenje .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski pojas .....	2400–2483,5 MHz
– prijenosna snaga .....	≤20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke

također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

**⚠ UPOZORENJE!** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

### X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

## Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

**⚠ UPOZORENJE!** Ozljeđe i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



**OPREZ**

**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

### Značenje sigurnosnih napomena

**⚠ OPASNOST!** Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

**⚠ OPREZ!** Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči



Nosite zaštitu sluha



Koristite zaštitne rukavice



Postoji opasnost od porezotina! Dlanove držite podalje.



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Izvadite baterije prije radova održavanja!



Zajamčena razina zvučnog učinka  $L_{WA}$  u dB.



Tipka za odabir broja hodova



Tipka za uključivanje / isključivanje



indikator (stupnja)



Indikator stanja napunjenosti na uređaju



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

## Simboli u uputama za uporabu

① ②... Korak po korak Upute za rad



Zabranjeno je korištenje uređaja na ljestvama ili nestabilnoj površini.



Uređaj radi najmanjom brzinom.



Bateriju ne izlažite duže vrijeme utjecaju jake sunčeve svjetlosti i ne stavljajte je na radijatore (maks. 50 °C).



Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.



Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.



Uređaj nikada ne prskajte vodom.

## Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

**▲ UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

### 1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

### 2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električ-

nim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
  - Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
  - Ne zloupotrebljavajte kabel.** Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. **Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
  - Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
  - Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ### 3. OSOBNA SIGURNOST
- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom.** Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
  - Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
  - Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
  - Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao

pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.

- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
  - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koristite li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
  - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obavit će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
  - b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
  - c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
  - d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti**

**prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održavanim električnim alatima.

- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
  - g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
  - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- 5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
  - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
  - c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
  - d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
  - e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
  - f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili

temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

## Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice

- a. **Ne koristite uređaj za rezanje živice u lošim vremenskim uvjetima, posebno onda kada postoji opasnost od munje.** To umanjuje rizik od udara munje.
- b. **Sve žice za napajanje i sve kabele držite podalje od područja rezanja.** Žice za napajanje ili kabele mogu biti skriveni u živici ili grmlju, te mogu biti nehotično reznani od strane oštrice.
- c. **Nosite zaštitu za uši.** Odgovarajuća zaštitna oprema će umanjiti opasnost od gubitka sluha.
- d. **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili s vlastitim kabelom za napajanje.** Oštrice, koje dođu u kontakt sa „živom“ žicom, mogu staviti eksponirane metalne dijelove uređaja pod napon, što može dovesti do strujnog udara operatera.
- e. **Sve dijelove tijela držite podalje od oštrice. Ne odstranite rezani materijal i ne držite materijal za rezanje, dok su oštrice u pokretu.** Oštrice se nastavljaju kretati i nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje za vrijeme rada s uređajem za rezanje živice može dovesti do ozbiljnih ozljeda osobe.
- f. **Kada uklanjate zaglavljenu materijal ili vršite održavanje uređaja za rezanje živice, osigurajte da svi prekidači budu isključeni i te da je paket baterija otklonjen ili odvojen.** Neočekivano po-

kretanje uređaja za rezanje živice za vrijeme uklanjanja zaglavljene materijala ili za vrijeme servisiranja može dovesti do teških ozljeda osoba.

- g. **Preнесите uređaj za rezanje živice zahvatajući ga za ručku kada su oštrice zaustavljene i vodite računa da ne pritisnete prekidač za pokretanje uređaja.** Ispravno nošenje uređaja za rezanje živice smanjuje opasnost od neželjenog pokretanja i time opasnost izazvanu oštricama.
- h. **Kada uređaj za rezanje živice transportirate ili čuvate, uvijek postavite pokrov za oštrice.** Ispravno rukovanje uređajem za rezanje živice umanjiti će rizik nastanka ozljede osoba zbog oštrica.

## Dodatne sigurnosne upute za škare za živicu

- Radi vlastite sigurnosti nosite osobnu zaštitnu opremu:



- Nosite zaštitu za oči
- Nosite zaštitu sluha
- Koristite zaštitne rukavice
- Nosite prikladnu radnu odjeću i čvrste cipele s protukliznim potplatima te otporne, duge hlače.
- Ne nosite dugu odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
- Uređaj ne koristite kada ste bos ili nosite otvorene sandale.
- Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.
- **Uređaj je predviđen za rezanje živica. Uređajem ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo.** Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- **Tijekom rada uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama i uz razmak od vlastitog tijela.** Na taj način moći ćete bolje kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Uređaj nikada ne hvatajte za rezni nož niti ga dižite hvatajući ga za rezni nož.** Kontakt s reznim nožem može dovesti do ozljeda.
- **Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.** U slučaju kratkog

spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.

- Uvijek osigurajte, da uređaj uredno nalazi u određenoj radnoj poziciji, prije nego ga pokrenete.
- **Redovito morate provjeravati istrošenost noževa i morate ih dati dodatno izbrusiti.** Tupi noževi preopterećuju uređaj. Štete do kojih uslijed toga dolazi ne podliježu jamstvu.
- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
  - uvijek kada napustite uređaj
  - prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepjenja
  - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju
- Ako uređaj za rezanje dodirne strano tijelo ili uređaj počinje neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera:
  - potražite eventualne labave dijelove i čvrsto ih zategnite
  - potražite oštećenja
  - zamijenite oštećene dijelove jednako vrijednim dijelovima ili dajte uređaj popraviti.
- **Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo naš servisni centar.** Loše održavanje uređaja uzrok je brojnih nezgoda.
- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

## Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je ure-

đaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

## Zidni držač

Pomoću otvora u obliku ključanice (21) na donjoj strani uređaja, motorni dio možete objesiti na zid.

## Potreban alat i pomagala (nije uključeno)

- Vijak (Glava vijka:  $\varnothing$  8-10 mm)
- odgovarajući odvijač
- po potrebi tiplje

## Pričvršćivanje zidnog nosača (slika C)


**▲ UPOZORENJE!** Tjelesne ozljede ili materijalna šteta tijekom bušenja. **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.

- S pomoću tiplje postavite vijak na željenom položaju na zidu.
- Pustite da glava vijka viri iz zida otprilike 10 mm.
- Provjerite može li nosač izdržati težinu uređaja.
- Rupu u obliku ključanice na uređaju (21) možete postaviti na vijak i povući uređaj prema dolje do kraja.

## Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Tipka za uključivanje / isključivanje (10)**
  - Za isključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (10) na upravljačkom elementu (6).

- **NAPOMENA!** Uređaj se nalazi u stanju pripravnosti (≈5 minuta) i nakon toga ga morate ponovo aktivirati.
- **Tipka za odabir broja hodova (7)**
  -   $\triangle$  Podešavanje broja hodova
- **indikator (stupnja) (8)**  
Prikaz podešenog stupnja broja hodova  
1  $\triangle$  2000 min<sup>-1</sup>  
2  $\triangle$  3000 min<sup>-1</sup>  
3  $\triangle$  3600 min<sup>-1</sup>
- **deblokada, Ručka (12)**  
Za udobno obrezivanje živice, ručku (14) možete okrenuti. (vidi *Podešavanje ručke*, S. 88).
- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (13)**
  - Uključivanje: Pritisnite i držite zajedno sa sigurnosnom sklopkom (4).
  - Isključivanje: Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) ili sigurnosnu sklopku (4).
- **Sigurnosna sklopka (4)**  
Omogućuje rad dvjema rukama.

## Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
----------------	----------

crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (16) pored indikatora stanja napunjenosti (17) na bateriji (15). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (15) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (17).

## Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

### Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperatura-  
ma  $\leq 50^{\circ}\text{C}$ . Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

## Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (15) iz uređaja na baterije.
2. Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (20).
3. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
5. Izvucite bateriju iz otvora za punjenje.

## svijetli (20)

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baterija se potpuno napunjena</li> <li>• spreman (nije umetnuta baterija)</li> </ul>
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

## Pogon

### Rad s uređajem

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda! Pri državanju se sljedećih napomena.

- **NAPOMENA!** Oštećenje sigurnosne gredice noža (2). Prilikom rezanja obratite pozornost na to da ne dodirujete predmete, kao primjerice žičane ograde ili potporne za biljke.
- Prilikom rada s uređajem uvijek nosite čvrste cipele, duge hlače, zaštitu za sluh, radne rukavice i zaštitne naočale.
- Uređaj je namijenjen samo za rad dok stojite na tlu, a ne na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini.
- Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi.
- U slučaju blokade sigurnosne gredice noža (2) zbog čvrstih predmeta, odmah isključite uređaj i izvadite baterije. Tek nakon toga odstranite predmet.
- Izbjegavajte prekomjerno naprezanje uređaja tijekom rada.

### Tehnike rezanja

- Prethodno izrežite debele grane škarama za grane.
- Dvostrana sigurnosna gređica noža (2) omogućuje rezanje u oba smjera ili njihovom s jedne na drugu stranu.

- Kod okomitog rezanja škare ravnomjerno krećite prema naprijed ili u luku gore i dolje.
- Kod vodoravnog rezanja škare za živicu krećite u obliku srpa prema rubu živice, tako da odrezane grančice padnu na pod.
- Da biste izradili duge ravne linije, preporučujemo zatezanje špage.

### Rezanje reznih živica (slika D)

Preporučujemo da živice režete u trapeznom obliku, kako biste spriječili prorjeđivanje donjih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućava optimalno napredovanje živice. Prilikom rezanja reduciraju se samo novi godišnji izdanci, tako da se može stvariti gusto razgranato granje i dobra zaštita od pogleda.

1. Prvo režite strane živice. U tu svrhu krećite škare za živicu u smjeru rasta od dolje prema gore. Kada režete od gore prema dolje, tanje grane se kreću prema van, te mogu nastati tanka mjesta ili rupe.
2. Onda rezanjem oblikujete gornji rub prema ukusu tako da bude ravan, u obliku krova ili zaobljen.
3. Već mlade biljke skratite u željenom obliku. Glavni izdanak treba ostati neoštećen, sve dok živica ne dostigne planiranu visinu. Svi drugi izdanci se skraćuju na pola.

### Rezanje slobodno rastućih živica

Slobodno rastuće živice se ne oblikuju rezanjem, ali moraju se redovito rezati, tako da živica ne izraste previše u visinu.

### Prije rada

Obavite sljedeće korake prije svakog rada. Time će se osigurati dugo i pouzdano korištenje.

- Provjerite da u živicama i grmlju nema stranih predmeta.
- Provjerite eventualne nedostatke na uređaju, poput labavih ili oštećenih dijelova, posebno vijke u sigurnosnoj gredici noža (2).
- Ne režite tupom ili istrošenom sigurnosnom gredicom noža (2).
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu.
  - Zaštita od udaraca (1)
  - Štitnik za ruke (3)

*Rezervni dijelovi i pribor, S. 93*

## Umetanje i vađenje baterije

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

### Umetanje baterija

1. Gurnite obje baterije (15) duž šina vodilice u držač baterije (11).
- Baterije se čujno zaključavaju.

### Vađenje baterija

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (18) na bateriji (15).
2. Izvucite baterije iz držača baterija (11).

## Podešavanje ručke

Ručka (4) se može postaviti u 5 položaja (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Okretanje ručke (slika B)

1. Držite pritisnutu deblokadu (12) i okrenite ručku (14) u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Pustite deblokadu (12) i okrenite ručku (14) sve dok ne klikne u željeni položaj.

## Namještanje broja hodova

### Postupak

- Pritisnite tipku za namještanje broja hodova (7) da biste namjestili odgovarajući broj hodova.

Indikator (stupnja) (8) s brojevima **1 2 3** označava postavljeni stupanj broja hodova. Sljedeća tablica prikazuje koji broj hodova u minuti odgovara svakom stupnju:

razina	1	2	3
Broj hodova	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Za najbolje moguće rezultate rezanja, molimo vas da se pridržavate sljedećih preporuka za odabir stupnja broja hodova:

- **Stupanj 1–2:** prikladno za deblje grane (za čist i snažan rez)
- **Stupanj 3:** preporučuje se za korištenje s mnogo tankih grana ili grančica (za brzi protok i fini uzorak rezanja)

## Uključivanje i isključivanje

### Napomene

- Uređaj se može koristiti samo s dvije umetnute baterije.

- Prije uključivanja uređaja uklonite zaštitu noža (19) sa sigurnosne gredice noža (2).
- Prekidač za uključivanje / isključivanje (13) i sigurnosna sklopka (4) ne smiju biti blokirani. Nakon otpuštanja prekidača morate isključiti motor.

### Uključivanje (slika A)

**▲ OPREZ!** Osobne ozljede ili materijalna šteta! Pazite na to da sigurno stojite i uređaj držite čvrsto objema rukama i odmaknut od vlastitog tijela.

1. Uklonite zaštitu noža (19).
2. Provjerite da su baterije (15) umetnute.
3. Za aktiviranje uređaja najprije pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (10).
4. Uređaj uvijek držite objema rukama: Jednom rukom za ručku (14), a drugom za prednju ručku (5).
5. Pritisnite sigurnosnu sklopku (4) na prednjoj ručki (5).
6. **NAPOMENA!** Prije uključivanja pazite na to da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

Držite pritisnutu sigurnosnu sklopku (4) na prednjoj ručki (5) i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (13) na ručki (14).

Uređaj radi najvećom brzinom.

### Isključivanje (slika A)

1. Otpustite jedan od dva prekidača.
2. Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.
3. Izvadite bateriju (15) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

### Provjera stanja napunjenosti na uređaju

1. Indikator stanja napunjenosti (9) svijetli tijekom rada. Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih LED indikatora na indikatoru stanja napunjenosti na uređaju (9).

**crveno-žuto-zeleno** → Baterija je potpuno napunjena

**crveno-žuto** → Baterija je napunjena do otprilike polovice

**crveno** → Potrebno je napuniti bateriju

2. Napunite baterije (15) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti na uređaju (9).

## Transport

### Napomene (slika E)

- Isključite uređaj i uklonite baterije (15). Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Škare za živicu uvijek transportirajte sa zaštitom noža (19).
- Škare držite jednom rukom za ručku (5) s reznim mehanizmom prema natrag.

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite baterije (15).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### Čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

### Čišćenje i održavanje sigurnosne gredice noža

#### Potrebni alat i pomagala (nije uključeno)

- Krpa
- Ulje za održavanje u spreju

#### Održavanje nakon svake upotrebe (slika F)

- Uklonite zaglavljene zeleni otpad.
- Očistite sigurnosnu gredicu noža (2) naluljenom krpom.
- Održavajte sigurnosnu gredicu noža (2) uljem za održavanje u spreju.

### Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite zategnutost vijaka u sigurnosnoj gredici noža (2).
- Provjerite ima li oštećenja na poklopcima i zaštitnim napravama (1/3/2.1) i jesu

li pravilno postavljene. Zamijenite ih u slučaju potrebe ili ih dajte na popravak u servisni centar.

- Manje utore na reznim zupcima možete sami izgladiti. U tu svrhu ošttrice skinite povlačenjem s pomoću masnog škriļljeva. Samo oštiri rezni zupci osiguravaju dobar učinak rezanja.
- Tupe, savijene ili oštećene sigurnosne gredice noža valja zamijeniti.

Radove koji nisu opisani u ovim uputama mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.

### Održavanje

#### Potreban alat i pomagala

- Štitnik za ruke (3)
- Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ

#### Zamjena štitnika za ruke

→ vidi (slika G)

### Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- sa štitnikom noža (19) na sigurnosnoj gredici noža (2)
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja. To može uzrokovati gubitak učinka baterije ili njezino oštećenje.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite baterije iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

## Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (15) nije umetnuta	<i>Umetanje baterija, S. 88</i>
	Baterija (15) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Neispravna sigurnosna sklopka (4) ili prekidač za uključivanje / isključivanje (13).	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravna sigurnosna sklopka (4) ili prekidač za uključivanje / isključivanje (13).	
Sigurnosna gredica noža (2) se zagrijava.	Sigurnosna gredica noža (2) je tupa	Nabrusite sigurnosnu gredicu noža ili je dajte zamijeniti (Servisni centar)
	Sigurnosna gredica noža (2) ima utore.	Nauljite sigurnosnu gredicu noža (2)
	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	
Nezadovoljavajući rezultati rezanja	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Nauljite sigurnosnu gredicu noža (2)
	Sigurnosna gredica noža (2) je tupa	Nabrusite sigurnosnu gredicu noža ili je dajte zamijeniti (Servisni centar)
	Sigurnosna gredica noža onečišćena	Očistite sigurnosnu gredicu noža
	Loša tehnika rezanja	Vidi <i>Tehnike rezanja, S. 87</i>

## Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

### Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorišćavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

### Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaza isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

## Servis

### Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

### Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

### Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom troše-

nju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. sigurnosna gređica noža) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

### Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 502560\_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kôd vodi vas izravno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 502560\_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

### Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

**Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

### Service-Center



**Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 805933  
Kontakt obrazac na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 502560\_2504**

### Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 92

Poz. br.	Ime	Narudžba br
3	Štitnik za ruke (uklj. Vijci)	91120831
19	Zaštita noža	91120830

## Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku škare za živicu**

Model: **PPAHS 40 A1**

Serijski broj: 000001-025000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umjesto 2014/30/EU)**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )

- izmjereno: 90,4 dB;
- zajamčeno: 93 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog V.

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NJEMAČKA  
 01.12.2025

Christian Frank  
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

## Pregled sadržaja

<b>Uvod.....</b>	<b>94</b>
Namenska upotreba.....	94
Obim isporuke/pribor.....	95
Pregled.....	95
Opis funkcija.....	95
Tehnički podaci.....	95
<b>Bezbednosne napomene.....</b>	<b>96</b>
Značenje bezbednosnih napomena.....	96
Slikovne oznake i simboli.....	96
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	97
Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu.....	99
Preostali rizici.....	100
<b>Priprema.....</b>	<b>101</b>
Zidni držač.....	101
Upravljački elementi.....	101
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	101
Punjenje akumulatora.....	101
<b>Rad.....</b>	<b>102</b>
Rad uređajem.....	102
Tehnike rezanja.....	102
Pre rada.....	102
Umetanje i vađenje akumulatora.....	103
Podešavanje ručke.....	103
Podešavanje broja hodova.....	103
Uključivanje i isključivanje.....	103
Proverite stanje napunjenosti uređaja.....	103
<b>Transport.....</b>	<b>104</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>	<b>104</b>
Čišćenje.....	104
Održavanje.....	104
Skladištenje.....	104
<b>Pronalaženje greške.....</b>	<b>105</b>
<b>Odlaganje/zaštita životne sredine.....</b>	<b>105</b>
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	106
<b>Kako izjaviti reklamaciju?.....</b>	<b>106</b>
<b>Rezervni delovi i pribor.....</b>	<b>106</b>
<b>Garancija / Garantni list.....</b>	<b>107</b>
<b>Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....</b>	<b>108</b>
<b>Eksplodirani pogled.....</b>	<b>179</b>

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vaših novih akumulatorskih makaza za živu ogradu (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

### Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezanje i podrezivanje živih ograda, grmlja i ukrasnog grmlja.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima

serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Obim isporuke/pribor

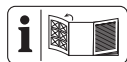
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku makaze za živu ogradu
- Zaštita sečiva
- Prevod originalnog uputstva

**Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj preklapnoj strani.

- 1 Zaštita graničnika
- 2 Sigurnosna šipka sečiva
- 2.1 Zaštita od posekotina
- 3 Zaštita za ruke
- 4 Sigurnosni prekidač
- 5 Prednja ručka
- 6 Upravljački element
- 7 Taster za broj hodova
- 8 Prikaz (stepen)
- 9 Indikator stanja napunjenosti na uređaju
- 10 Taster za uključivanje/isključivanje
- 11 Držač akumulatora
- 12 Deblokada (Ručka)
- 13 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 14 Ručka
- 15 Akumulator
- 16 Taster Indikator stanja napunjenosti Akumulator
- 17 Indikator stanja napunjenosti
- 18 Deblokada akumulatora
- 19 Zaštita sečiva
- 20 Punjač
- sl. C**
- 21 Otvor u obliku ključa
- sl. G**
- 22 Vijak

## Opis funkcija

Uređaj poseduje elektromotor kao pogon. Kao jedinica za rezanje, uređaj poseduje visokokvalitetno sečivo za sečenje napravljeno od laserski obrađenog specijalnog čelika. Prilikom postupka rezanja, zupci se kreću linearno napred-nazad. Zaštita od udara na vrhu sigurnosne šipke noža sprečava neprijatne povratne udare prilikom udaranja na zidovima, ogradama itd. Radi bezbednosti korisnika, uređajem može da se rukuje samo sa pritisnutim sigurnosnim prekidačem. Zaštita za ruke dodatno štiti od grana. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

## Tehnički podaci

### Aku makaze za živu ogradu ..PPAHS 40 A1

Nominalni napon $U$ .....	40 V $\approx$ (2 x 20 V)
Težina (bez akumulatora) .....	$\approx$ 3,7 kg
Broj hodova $n_{max}$ .....	3600 min <sup>-1</sup>
Hod rezanja	
–nivo 1 .....	2000 min <sup>-1</sup>
–nivo 2 .....	3000 min <sup>-1</sup>
–nivo 3 .....	3600 min <sup>-1</sup>
Dužina reza .....	$\approx$ 610 mm
Rastojanje zubaca sečiva .....	$\approx$ 34 mm
Prečnik grane .....	$\leq$ 33 mm
Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ )	
.....	82,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ ) .....	
– garantovano .....	93 dB
– izmereno .....	90,4 dB; $K_{WA}$ =2,46 dB
Vibracija ( $a_h$ ) .....	
– Ručka .....	3,30 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
– Prednja ručka .....	3,37 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
Akumulator .....	Li-Ion
Temperatura .....	$\leq$ 50 °C
– Postupak punjenja .....	4–40 °C
– Rad .....	4–50 °C
– Skladištenje .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski opseg .....	2400–2483,5 MHz
– prenosi snagu .....	$\leq$ 20 dBm

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

### X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Preporučujemo vam da ovaj uređaj punite sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

## Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

**⚠ UPOZORENJE!** Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

## Značenje bezbednosnih napomena

**⚠ OPASNOST!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

**⚠ UPOZORENJE!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

**⚠ OPREZ!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

**NAPOMENA!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite zaštitu za oči



Koristite štitnike za sluh



Koristite zaštitne rukavice



Opasnost od posekotina! Držite šake podalje.



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Uklonite akumulatore pre radova na održavanju!



Garantovan nivo zvučne snage  $L_{WA}$  u dB.



Taster za broj hodova



Taster za uključivanje/isključivanje



Prikaz (stepen)



Indikator stanja napunjenosti na uređaju



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

### Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Korak po korak  
Uputstvo za postupanje



Upotreba uređaja na merdevinama ili nestabilnoj platformi je zabranjena.



Uređaj radi pri najmanjoj brzini.



Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti duže vreme i ne odlažite ga na grejače (maks. 50 °C).



Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.



Ne koristite sredstva za čišćenje odn. rastvarače..



Nikada ne prskajte uređaj vodom.

### Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

**▲ UPOZORENJE!** Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

#### 1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova**

**ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.
- ### 2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE
- Utičać za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatom.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjicete rizik od strujnog udara.
  - Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
  - Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
  - Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
  - Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
  - Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
- ### 3. LIČNA BEZBEDNOST
- Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak

- nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
  - c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
  - d) **Pre uključivanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
  - e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
  - f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
  - g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
  - h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
    - a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
    - b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključjenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
    - c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
    - d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezanih korisnika.
    - e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
    - f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
    - g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.

- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povredivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.

## 6. SERVISIRANJE

- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu

- a. **Nemojte koristiti makaze za živu ogradu u lošim vremenskim uslovima, posebno kada postoji opasnost od groma.** Ovo smanjuje opasnost od udara groma.
- b. **Držite sve električne kablove i kablove podalje od područja rezanja.** Električni kablovi ili kablovi mogu biti sakriveni u živim ogradama ili grmlju i mogu se slučajno preseći sečivom.
- c. **Nosite zaštitu za sluh.** Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti rizik od gubitka sluha.
- d. **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine za hvatanje jer bi sečivo moglo da dođe u dodir sa skrivenim provodnicima ili sa sopstvenim kablom.** Kada sečiva dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, svi ogoljeni metalni delovi makaza za živu ogradu mogu biti „pod naponom“ i rukovalac bi mogao da doživi električni udar.
- e. **Držite sve delove tela podalje od sečiva. Nemojte uklanjati odsečeni zeleni otpad i nemojte držati zelenilo koje treba odrezati kada se sečiva kreću.** Sečiva nastavljaju da se kreću nakon što se prekidač isključi. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja makazama za živu ogradu može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- f. **Kada uklanjate zaglavljeno zelenilo ili servisirate makaze za živu ogradu, uverite se da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni, i da je akumulatorsko pakovanje uklonjeno ili odvojeno.** Neočekivano aktiviranje makaza za živu ogradu prilikom uklanjanja zaglavljeno zelenila ili

servisiranja može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.

- g. **Nosite makaze za sečivo za ručku kada se sečivo zaustavilo i vodite računa da ne aktivirate nijedan prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pravilno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od nenamernog pokretanja i rezultirajućih telesnih povreda sečivima.
- h. **Kada transportujete ili skladištite makaze za živu ogradu, uvek koristite futrolu sečiva.** Pravilno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od telesnih povreda sečivima.

#### **Dotadne bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu**

- Nosite ličnu zaštitnu opremu zbog lične bezbednosti:



- Koristite zaštitu za oči
- Koristite štitnike za sluh
- Koristite zaštitne rukavice
- Nosite odgovarajuću radnu odeću, kao što su čvrsta obuća sa protivkliznim donom i čvrste, dugačke pantalone.
- Ne nosite dugačku odeću ili nakit, jer bi mogli da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- Ne koristite uređaj kada idete bosu ili nosite sandale.
- Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.
- Uređaj je predviđen za rezanje živih ograda. Ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo uređajem.** Uređaj bi mogao da se ošteti.
- Prilikom rada, uvek čvrsto držite uređaj obema rukama i na odstojanju od Vašeg tela.** Na taj način možete bolje da kontrolišete uređaj u neočekivanim situacijama.
- Prilikom rada uređajem, nosite odgovarajuću odeću i zaštitne rukavice. Nikada ne dirajte niti podižite uređaj za sečivo.** Kontakt sa sečivom može da dovede do povreda.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.

- Uverite se da se uređaj propisno nalazi u jednom od unapred zadatih radnih položaja, pre nego što ga startujete.
- Sečiva treba redovno da se kontrolišu na habanje i da se naknadno bruse.** Tupa sečiva preopterećuju uređaj. Štete, koje su usled toga nastale, ne podležu garanciji.
- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
  - uvek kada napuštate uređaj
  - pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepjenja
  - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite
- Ako jedinica za rezanje dodirne strano telo ili uređaj počne neobično jako da vibrira, potrebno je da odmah izvršite proveru:
  - pregledajte labave delove i pritegnite ih
  - tražite oštećenja
  - zamenite oštećene delove istovetnim delovima ili ih dajte na popravku.
- Ne pokušavajte da sami popravljate uređaj, osim ako ste za to stručni. Sve radove, koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, sme da vrši samo naš servisni centar.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim uređajima.
- Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

#### **Preostali rizici**

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod

određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umehnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

### Zidni držač

Motorni deo možete da zakačite za zid pomoću otvora u obliku ključa (21).

**Neophodni alati i pomoćna sredstva (nije isporučeno)**

- Vijak (Glava vijka:  $\varnothing$  8-10 mm)
- odgovarajući odvijač
- po potrebi, tipla

**Pričvršćivanje zidnog držača (sl. C)**

**▲ UPOZORENJE!** Telesne povrede ili materijalne štete prilikom bušenja. **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.

- Montirajte vijak pomoću tipli u željeni položaj na zidu.
- Glava vijka treba da strši na rastojanju oko 10 mm od zida.
- Vodite računa da je naprava za vešanje dimenzionisana za težinu uređaja.
- Uređaj možete da zakačite otvorom u obliku ključa (21) za vijak i da ga povučete nadole do graničnika.

## Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Taster za uključivanje/isključivanje (10)**
  - Da biste aktivirali uređaj, pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (10) na kontrolnoj jedinici (6).

- **NAPOMENA!** Uređaj je u režimu stanja pripravnosti ( $\approx$ 5 min) i nakon toga mora ponovo da se aktivira.

- **Taster za broj hodova (7)**

-   $\triangle$  Podesite nivo broja hodova

- **Prikaz (stepen) (8)**

Prikaz podešenog nivoa broja hodova

**1**  $\triangle$  2000 min<sup>-1</sup>

**2**  $\triangle$  3000 min<sup>-1</sup>

**3**  $\triangle$  3600 min<sup>-1</sup>

- **Deblokada, Ručka (12)**

Za udobno rezanje žive ograde, možete da okrenete ručku (14) (vidi *Podešavanje ručke, P. 103*).

- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (13)**

- Uključivanje: Pritisnite zajedno sa sigurnosnim prekidačem (4) i držite pritisnutim.
- Isključivanje: Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) ili sigurnosni prekidač (4).

- **Sigurnosni prekidač (4)**

Garantuje dvoručni režim rada.

## Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (16) pored indikatora stanja napunjenosti (17) na akumulatoru (15). LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Puniti akumulator (15) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (17).

## Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

### Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature  $\leq$ 50 °C

duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

### Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (15) iz akumulatorskog uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (20).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

### Kontrolne LED diode na punjaču (20)

zelen	crven	Značenje
svetli	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• akumulator je potpuno napunjen</li> <li>• spremno (akumulator nije umetnut)</li> </ul>
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrejana
treperi	treperi	A bateria está defeituosa

## Rad

### Rad uređajem

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda! Obratite pažnju na sledeće napomene.

- **NAPOMENA!** Oštećenja na sigurnosnoj šipci sečiva (2). Prilikom rezanja, vodite računa da ne dodirnete predmete, kao npr. žičane ograde ili podupirače za biljke.
- Uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone, zaštitu za sluh, radne rukavice i zaštitne naočare kada rukujete uređajem.
- Uređaj je predviđen isključivo za radove kod kojih stojite na tlu, a ne na merdevinama ili na drugoj nestabilnoj platformi.
- Ne smete više da koristite uređaj ako je bilo koji prekidač oštećen.
- Odmah isključite uređaj i izvadite akumulator, u slučaju blokiranja sigurnosne šipke sečiva (2) čvrstim predmetima. Tek nakon toga uklonite predmet.
- Izbegavajte preopterećenje uređaja tokom rada.

### Tehnike rezanja

- Najpre odrežite debele grane makazama za granje.
- Dvostrana sigurnosna šipka sečiva (2) omogućava rezanje u oba smera ili pokretima klaćenja sa jedne strane na drugu stranu.
- Prilikom vertikalnog rezanja, pomerajte makaze za živu ogradu ravnomerno unapred ili u obliku luka gore-dole.
- Prilikom horizontalnog rezanja, pomerajte makaze za živu ogradu u obliku srpa ka ivici žive ograde, tako da odsečene grane padnu na tlo.
- Da bi se dobile dugačke, pravolinijske linije, preporučuje se zatezanje konopaca.

### Rezanje žive ograde (sl. D)

Preporučuje se rezanje žive ograde u obliku trapeza, da lišće sa donjih grana ne bi otpalo. To odgovara prirodnom rastu biljke i dozvoljava optimalno napredovanje žive ograde. Prilikom rezanja se smanjuju samo nove godišnje mladice i tako se stvara gusto granjanje i dobra vizuelna zaštita.

1. Prvo režite bočne strane žive ograde. U tu svrhu, pomerajte makaze za živu ogradu u smeru rasta odozdo ka gore. Ako režete odozgo ka dole, tanje grane se pomeraju ka spoljnoj strani, čime mogu da nastanu tanka mesta ili rupe.
2. Režite gornju ivicu, prema ukusu, pravolinijski, u obliku krova ili okruglo.
3. Podrežite mladice u željeni oblik. Glavni izdanak bi trebalo ostaviti nepromenjeno, dok živa oграда ne ostvari predviđenu visinu. Svi ostali izdanci se skraćuju na pola.

### Rezanje slobodnorastućih živih ograda

Slobodnorastuće žive ograde ne dobijaju oblik reza, ali one moraju redovno da se režu da ni bi bile previsoke.

### Pre rada

Izvršite sledeće korake pre početka svakog rada. Na taj način je zagarantovana duga i pouzdana upotreba.

- Proverite da li u živim ogradama i grmlju ima stranih tela.
- Prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su oštećeni delovi, naročito vijke u sigurnosnoj šipci sečiva (2).
- Ne režite tupom ili pohabanom sigurnosnom šipkom sečiva (2).

- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i ispravno naleganje.
  - Zaštita graničnika (1)
  - Zaštita za ruke (3)

Rezervni delovi i pribor, P. 106

## Umetanje i vađenje akumulatora

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

### Umetanje akumulatora

1. Gurnite oba akumulatora (15) duž vodilice u držače akumulatora (11). Akumulatori će čujno usednuti.

### Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (18) na akumulatoru (15) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (11).

## Podešavanje ručke

Ručka (14) može da se podesi u 5 položaj (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Okretanje ručke (sl. B)

1. Držite pritisnuto dugme za deblokadu (12) i okrenite ručku (14) u smeru kazaljke na satu ili suprotno od smera kazaljke na satu.
2. Otpustite ručicu za otpuštanje (12) i nastavite da okrećete ručku (14) dok ne klikne u željeni položaj.

## Podešavanje broja hodova

### Postupak

- Pritisnite taster za broj hodova (7) da biste podesili željeni broj hodova.

Displej (nivo) (8) sa brojevima **1 2 3** pokazuje podeseni nivo broja hodova. Sledeća tabela prikazuje koji broj hodova u minuti odgovara svakoj fazi:

nivo	1	2	3
Broj hodova	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Za najbolje moguće rezultate sečenja, molimo vas da obratite pažnju na sledeće preporuke za izbor nivoa roja hodova:

- **Stepen 1–2:** pogodno za deblje grane (za čist, snažan rez)

- **Stepen 3:** preporučuje se za upotrebu sa mnogo tankih grana ili grančica (za brz protok i fini obrazac sečenja)

## Uključivanje i isključivanje

### Napomene

- Uređaj može da se pogoni samo sa dva umetnuta akumulatora.
- Pre uključivanja uređaja, uklonite zaštitu sečiva (19) sa sigurnosne šipke sečiva (2).
- Prekidač za uključivanje/isključivanje (13) i sigurnosni prekidač (4) ne smeju da budu blokirani. Nakon što pustite prekidač morate da isključite motor.

### Uključivanje (sl. A)

**▲ OPREZ!** Telesne povrede ili oštećenja uređaja! Vodite računa o stabilnom položaju i čvrsto držite uređaj obema rukama na odstojanju od Vašeg tela.

1. Uklonite zaštitu sečiva (19).
2. Uverite se da je/su akumulatori (15) umetnut(i) .
3. Da biste aktivirali uređaj, najpre pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (10).
4. Uvek držite uređaj obema šakama: Jednom šakom za ručku (14) i drugom šakom za prednju ručku (5).
5. Pritisnite sigurnosni prekidač (4) na prednjoj ručki (5).
6. **NAPOMENA!** Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne dodirne predmete. Držite sigurnosni prekidač (4) na prednjoj ručki (5) pritisnutim i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (13) na ručki (14). Uređaj radi pri najvećoj brzini.

### Isključivanje (sl. A)

1. Pustite jedan od dva prekidača.
2. Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.
3. Izvadite akumulator (15) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

## Proverite stanje napunjenosti uređaja

1. Indikator stanja napunjenosti (9) svetli tokom rada. Stanje napunjenosti akumulatora se prikazuje paljenjem odgovarajućih LED lampica na indikatoru stanja napunjenosti na uređaju (9).

**crveno-žuto-zeleno** → akumulator je potpuno napunjen

**crveno-žuto** → akumulator je otprilike do polovine napunjen

**crveno** → akumulator mora da se napuni

2. Punite akumulatore (15) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti na uređaju (9).

## Transport

### Napomene (sl. E)

- Isključite uređaj i uklonite akumulatore (15). Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Transportujte makaze za živu ogradu uvek sa zaštitom sečiva (19).
- Čvrsto držite makaze za žbunje jednom rukom za prednju ručku (5), pri čemu jedinica za rezanje pokazuje nadole.

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštite se prilikom radova na održavanju i čišćenju.

Isključite uređaj i izvadite akumulatore (15). Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

### Čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućiste motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

### Čišćenje i nega sigurnosne šipke sečiva

**Neophodni alati i pomoćna sredstva (nije isporučeno)**

- Krpa
- Ulje za negu u spreju

### Nega nakon svake upotrebe (sl. F)

- Uklonite zaglavljene otpad zelenila.
- Očistite sigurnosnu šipku sečiva (2) nauljenom krpom.
- Negujte sigurnosnu šipku sečiva (2) uljem za negu u spreju.

### Održavanje

- Pre svake upotrebe, prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi. Prekontrolišite čvrsto naleganje vijaka na sigurnosnoj šipci sečiva (2).
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje (1/3/2.1) na prisustvo oštećenja i ispravno naleganje. Zamenite te delove, ako je potrebno ili ih dajte servisnom centru na popravku.
- Lagane ureze na zupcima možete sami da naoštrite. U tu svrhu, prevucite sečiva preko uljnog kamena. Samo oštri zupci ostvaruju dobar učinak rezanja.
- Tupe, iskrivljene ili oštećene sigurnosne šipke sečiva morate da zamenite.

Radove, koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu, treba da obavi naš servisni centar. Koristite isključivo originalne delove.

### Održavanje

#### Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Zaštita za ruke (3)
- Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta

#### Zamena zaštite za ruke

→ vidi (sl. G)

### Skladištenje

Uvek skladištite uređaj i pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićeno od prašine
- sa zaštitom sečiva (19) preko sigurnosne šipke sečiva (2)
- van domašaja dece

Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C.

Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Ovo može da dovede do gubitka snage akumulatora ili oštećenja akumulatora.

Izvadite akumulatore iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

## Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (15) nije umetnut	<i>Umetanje akumulatora, P. 103</i>
	Akumulator (15) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Sigurnosni prekidač (4) ili prekidač za uključivanje/isključivanje (13) je neispravan.	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Sigurnosni prekidač (4) ili prekidač za uključivanje/isključivanje (13) je neispravan.	
Sigurnosna šipka sečiva(2) postaje vruća.	Sigurnosna šipka sečiva (2) je tupa	Dajte sigurnosnu šipku sečiva na oštrenje ili zamenu (servisni centar)
	Sigurnosna šipka sečiva (2) ima ureze.	
	Preveliko trenje zbog nedostatka maziva	Podmažite sigurnosnu šipku sečiva (2) uljem
Loš učinak rezanja	Preveliko trenje zbog nedostatka maziva	Podmažite sigurnosnu šipku sečiva (2) uljem
	Sigurnosna šipka sečiva (2) je tupa	Dajte sigurnosnu šipku sečiva na oštrenje ili zamenu (servisni centar)
	Sigurnosna šipka sečiva je zaprljana	Očistite sigurnosnu šipku sečiva
	Loša tehnika rezanja	Pogledajte <i>Tehnike rezanja, P. 102</i>

## Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

### Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

## Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**  
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!

- Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
- Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
- Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: [grizzly@lidl.rs](mailto:grizzly@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## Rezervni delovi i pribor

**Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 107*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
3	Zaštita za ruke (uklj. Vijci)	91120831
19	Zaštita sečiva	91120830

## Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,  
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.



### Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	<b>Aku makaze za živu ogradu</b>
Model:	<b>PPAHS 40 A1</b>
IAN/Serijski broj:	502560_2504/000001-025000
Proizvođač:	<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMACKA; <a href="http://www.grizzlytools.de">www.grizzlytools.de</a>
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na <a href="http://parksidediy.com">parksidediy.com</a>

## Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: <b>Aku makaze za živu ogradu</b>
Model: <b>PPAHS 40 A1</b>
Serijski broj: 000001-025000
Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:
<b>2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC &amp; 2005/88/EC • 2011/65/EU &amp; (EU) 2015/863 Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umesto 2014/30/EU)</b>
Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.
Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:
<b>EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017</b>
U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće: Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ ) – izmereno: 90,4 dB; – garantovano: 93 dB
Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks V.
Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 GroBostheim NEMACKA 01.12.2025
 Christian Frank Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

## Cuprins

<b>Introducere.....</b>	<b>109</b>
Utilizarea prevăzută.....	109
Furnitura livrată/accesorii.....	110
Prezentare generală.....	110
Descrierea funcționării.....	110
Date tehnice.....	110
<b>Indicații de siguranță.....</b>	<b>111</b>
Semnificația indicațiilor de siguranță...	111
Pictograme și simboluri.....	111
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	112
Avertismente de siguranță pentru mașina de tuns gard viu.....	114
Riscuri reziduale.....	115
<b>Pregătirea.....</b>	<b>116</b>
Suport de perete.....	116
Elemente de comandă.....	116
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	116
Încărcarea acumulatorului.....	117
<b>Funcționarea.....</b>	<b>117</b>
Lucrul cu aparatul.....	117
Tehnici de tăiere.....	117
Înainte de funcționării.....	118
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	118
Reglarea mânerului.....	118
Reglarea numărului de curse.....	118
Pornirea și oprirea.....	118
Verificarea stării de încărcare la aparat.....	119
<b>Transport.....</b>	<b>119</b>
<b>Curățarea, întreținerea și depozitarea.....</b>	<b>119</b>
Curățarea.....	119
Întreținere.....	119
Depozitarea.....	120
<b>Depistarea defecțiunilor.....</b>	<b>120</b>
<b>Eliminarea/protecția mediului.....</b>	<b>121</b>
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	121
<b>Service.....</b>	<b>121</b>
Garanție.....	121
Reparație-service.....	123
Service-Center.....	123
Importator.....	123
<b>Piese de schimb și accesorii.....</b>	<b>123</b>

**Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....** 124

**Reprezentare explodată.....** 179

## Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. trimmer cu acumulator pentru gard viu (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant și pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranță, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

## Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea și tunderea gardurilor vii, a tufișurilor și a arbuștilor ornamentali.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pen-

tru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

## Furnitura livrată/accesorii

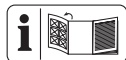
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Mașină de tuns gardul viu cu acumulator
- Protecție lamă
- Traducere a instrucțiunilor originale

**Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.**

## Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Protecție la impact
- 2 Lamă dințată de siguranță
- 2.1 Protecție la tăiere
- 3 Protecția mâinilor
- 4 Întrerupător de siguranță
- 5 Mâner frontal
- 6 Dispozitiv de comandă
- 7 Tasta număr de curse
- 8 Afișaj (treaptă)
- 9 Indicator stare de încărcare la aparat
- 10 Tastă Pornit/Oprît
- 11 Suport de acumulator
- 12 Deblocare (Mâner)
- 13 Întrerupător de pornire/oprire
- 14 Mâner
- 15 Acumulator
- 16 Tastă Indicator stare încărcare Acumulator
- 17 Indicator stare încărcare
- 18 Deblocare-acumulator
- 19 Protecție lamă

20 Încărcător

### Fig. C

21 Orificiu gaură de cheie

### Fig. G

22 Șurub

## Descrierea funcționării

Aparatul este acționat de un electromotor.

Ca dispozitiv de tăiere, aparatul este echipat cu un cuiț de înaltă calitate din oțel special tăiat cu laser. În timpul procesului de tăiere, dinții urmează o traiectorie liniară de dus-întors. Protecția împotriva lovirii de la vârful lamei dințate de siguranță împiedică reculurile neplăcute la impactul cu pereți, garduri, etc. Pentru a asigura protecția utilizatorului, aparatul poate funcționa numai cât timp se apasă întrerupătorul de siguranță. Suplimentar protejează mâna împotriva ramurilor și crengilor.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

## Date tehnice

### Mașină de tuns gardul viu cu acumulator

..... **PPAHS 40 A1**

Tensiune nominală  $U$  .....40 V = (2 x 20 V)

Greutate (fără acumulatori) ..... ≈3,7 kg

Număr de curse  $n_{max}$  ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Mișcări de tăiere

– nivel 1 .....2000 min<sup>-1</sup>

– nivel 2 .....3000 min<sup>-1</sup>

– nivel 3 .....3600 min<sup>-1</sup>

Lungime de tăiere ..... ≈610 mm

Distanța dintre dinții lamei ..... ≈34 mm

Diametru ramuri ..... ≤33 mm

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ )

..... 82,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ) .....

– garantat ..... 93 dB

– măsurat .....90,4 dB;  $K_{WA}=2,46$  dB

Vibrație ( $a_h$ ) .....

– Mâner .....3,30 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Mâner frontal .....3,37 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Acumulator ..... Li-Ion

Temperatură ..... ≤50 °C

– Proces de încărcare ..... 4–40 °C

– Funcționarea ..... 4–50 °C

– Depozitarea ..... 15–25 °C

Acumulator PARKSIDE Performance Smart  
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1

- bandă de frecvență ..... 2400–2483,5 MHz
- transmite putere ..... ≤20 dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încălzăturii.

**▲ AVERTIZARE!** Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

### X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

## Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

**▲ AVERTIZARE!** Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

### Semnificația indicațiilor de siguranță

**▲ PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

**OBSERVAȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

## Pictograme și simboluri

### Pictograme pe aparat



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru auz



Se vor utiliza mănuși de protecție



Pericol de răniri prin tăiere! Țineți-vă mâinile la distanță.



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Scoateți acumulatorii înainte de a efectua lucrări de întreținere!



Nivel de presiune acustică garantată  $L_{WA}$  în dB.



Tasta număr de curse



Tastă Pornit/Oprit



Afișaj (treaptă)



Indicator stare de încărcare la aparat



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoii menajer.

## Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Instrucțiuni pas cu pas



Utilizarea aparatului pe o scară sau pe o suprafață de sprijin instabilă este interzisă.



Aparatul funcționează la cea mai mică viteză.



Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl așezați pe corpuri de încălzire (max. 50 °C).



Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.



Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.



Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

## Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice

**▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea

ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

### 1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

### 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu uneltele electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o lo-**

- cație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.
3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**
    - a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
    - b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
    - c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
    - d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.
    - e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanentă echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
    - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
    - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.**
- Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încredințat și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
    - a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
    - b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
    - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriilor sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
    - d) **Nu depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelte electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
    - e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
    - f) **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.

- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

## 6. SERVICE




- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

## Avertismente de siguranță pentru mașina de tuns gard viu

- a. **Nu utilizați mașina de tuns gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b. **Țineți toate liniile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere.** Liniile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri sau țifusuri și pot fi tăiate accidental de lamă.
- c. **Purtați ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- d. **Țineți mașina de tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu.** Lamele care intră în contact cu un fir „aflat sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale mașinii de tuns gard viu să fie „sub tensiune” și acestea pot provoca un șoc electric operatorului.
- e. **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se miște și după ce comutatorul de încărcare este oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gard viu poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.

- f. **Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați întreținerea mașinii de tuns gard viu, asigurați-vă că toate comutatoarele de încărcare sunt oprite și pachetul de acumulatori este îndepărtat sau deconectat.** Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu în timp ce este curățat materialul blocat sau se efectuează lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.
- g. **Transportați mașina de tuns gard viu de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați niciun comutator de încărcare.** Transportarea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de pornire involuntară și de vătămare corporală cauzată de lame.
- h. **Atunci când transportați sau depozitați mașina de tuns gard viu, utilizați întotdeauna capacul lamei.** Manipularea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de vătămare corporală cauzată de lame.

#### Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu

- Purtați echipament de protecție personală pentru propria siguranță:
  - 
  - 
  - 
  - Se va utiliza protecție pentru ochi
  - Se va utiliza protecție pentru auz
  - Se vor utiliza mănuși de protecție
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată, cum ar fi încălțăminte rezistentă cu talpă anti-alunecare și pantaloni rezistenți, lungi.
- Nu purtați îmbrăcăminte lungă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi agățate de piesele mobile.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise.
- Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.
- **Aparatul este prevăzut pentru tunderea gardurilor vii. Nu tăiați cu acest dispozitiv ramuri, lemn dur sau alte materiale.** Aparatul s-ar putea deteriora.
- **În timpul lucrului țineți strâns întotdeauna aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.** Astfel puteți controla mai bine aparatul în situații neașteptate.

- **Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Nu prindeți niciodată aparatul de cuțitul de tăiere sau nu îl ridicăți de cuțitul de tăiere.** Contactul cu lama de tăiere poate duce la răniri.
- **Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.** În caz de scurtcircuit există pericol de incendiu și explozie.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este, în mod corespunzător, într-una din pozițiile de lucru prestabilite, înainte de a porni aparatul.
- **Cuțitele trebuie controlate periodic cu privire la uzură și trebuie ascuțite.** Cuțitele tocite suprasolicite aparatul. Daunele cauzate de cuțitele tocite nu sunt acoperite de garanție.
- Opriti aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet
  - întotdeauna când părăsiți aparatul
  - înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări
  - înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta
- În caz că aparatul atinge un obiect străin sau începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată:
  - verificați cu privire la piese desfăcute și strângeți-le ferm
  - căutați deteriorările
  - înlocuiți piesele deteriorate cu altele similare, sau solicitați repararea aparatului.
- **Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrele noastre de service.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

#### Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la

modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afeecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

**▲ AVERTIZARE!** Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

## Pregătirea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

### Suport de perete

Cu orificiul găurii cheii (21) de la partea inferioară a aparatului puteți suspenda partea motorului pe perete.

### Sculă necesară și mijloace auxiliare (neinclus în livrare)

- Șurub (Cap șurub:  $\varnothing$  8-10 mm)
- șurubelniță corespunzătoare
- dacă este necesar

### Fixare suport de perete (Fig. C)

**▲ AVERTIZARE!** Vătămări corporale sau daune materiale în timpul găuririi. **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.

- Atașați cu ajutorul diblurilor un șurub în perete pe poziția dorită.

- Lăsați capul șurubului să iasă în afară cu aproximativ 10 mm distanță față de pereții.
- Asigurați-vă că dispozitivul de suspendare este proiectat pentru greutatea aparatului.
- Puteți așeza aparatul cu orificiul pentru gaura cheii (21) către șurub și trageți aparatul în jos la opritor.


## Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

### • Tastă Pornit/Oprit (10)

- Pentru a activa aparatul, apăsați tasta Pornit/Oprit (6) de pe elementul de operare (10).
- **OBSERVAȚIE!** Aparatul se află în modul standby ( $\approx$ 5 minute) și trebuie reactivat ulterior.

### • Tasta număr de curse (7)

-   $\Delta$  Setarea treptei pentru număr de curse

### • Afișaj (treaptă) (8)

Afișarea treptei de turaj setate

- 1  $\Delta$  2000 min<sup>-1</sup>
- 2  $\Delta$  3000 min<sup>-1</sup>
- 3  $\Delta$  3600 min<sup>-1</sup>

### • Deblocare, Mâner (12)

Pentru o tăiere confortabilă a gardului viu, puteți roti mânerul (14) (vezi *Reglarea mânerului*, Pag. 118).

### • Întrerupător de pornire/oprire (13)

- Pornirea: Apăsați și mențineți apăsat împreună cu întrerupătorul de siguranță (4).
- Oprirea: Eliberați întrerupătorul de pornire și oprire (13) sau întrerupătorul de siguranță (4).

### • Întrerupător de siguranță (4)

Asigură funcționarea cu două mâini.

## Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsați butonul (16) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (17) pe acumulatorul (15).  
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (15) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (17).

### Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

#### Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi  $\leq 50$  °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

#### Procedură

1. Scoateți acumulatorul (15) din aparatul cu acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (20).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

#### LED-urile de control de pe încărcător (20)

verde	roșu	Semnificația
luminează	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acumulatorul este complet încărcat</li> <li>• pregătit (niciun acumulator introdus)</li> </ul>
—	luminează	Acumulatorul se încărcă
—	clipește	Acumulator supraîncălzit
clipește	clipește	Acumulator defect

## Funcționarea

### Lucrul cu aparatul

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare!

Respectați următoarele instrucțiuni.

- **OBSERVAȚIE!** Deteriorarea lamei dințate de siguranță (2). În timpul tăierii aveți grijă

să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante.

- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă, pantaloni lungi, protecție pentru auz, mănuși de lucru și ochelari de protecție atunci când folosiți mașina.
- Aparatul este prevăzută pentru lucrări la care utilizatorul se află pe sol, nu pe o scară sau pe alte suprafețe de sprijin instabile.
- Este interzis lucru cu aparatul dacă unul dintre întrerupătoare este defect.
- Opriti imediat aparatul în cazul blocării lamei dințate de siguranță (2) datorită obiectelor solide și scoateți acumulatorul. Abia apoi îndepărtați obiectul.
- Evitați suprasolicitarea aparatului în timpul lucrului.

### Tehnici de tăiere

- Tăiați în prealabil crengile groase cu ajutorul unei foarfeci pentru crengi.
- Lama dințată de siguranță cu dublu tăiș (2) facilitează tăierea în ambele direcții sau prin mișcări pendulare, dintr-o parte în alta.
- Pentru a tăia vertical, mișcați trimmerul pentru gard viu regulat înainte sau în formă de arc, în sus și în jos.
- Pentru a tăia orizontal, mișcați trimmerul pentru gard viu ca pe o seceră spre marginea gardului viu pentru ca astfel ramurile tăiate să cadă pe sol.
- Pentru a păstra orizontalitatea vă recomandăm să întindeți sfori la nivelul dorit.

### Tăierea gardurilor vii cu formă prestabilită (Fig. D)

Se recomandă tăierea gardului viu în formă trapezoidală pentru a preveni pierderea frunzelor de pe ramurile de jos. Această formă corespunde creșterii naturale și permite ca gardul viu să se dezvolte în mod optim. Prin tundere trebuie reduși numai lăstarii noi, astfel formându-se o ramificație densă, care asigură o bună protecție contra vizibilității.

1. Tăiați mai întâi lateralele unui gard viu.  
Pentru aceasta mișcați trimmerul pentru gard viu de jos în sus. Dacă tăiați de sus în jos, ramurile mai subțiri se mișcă spre exterior, astfel putând apărea zone tăiate în exces sau goluri.
2. Apoi tăiați marginea superioară după preferință, în linie dreaptă, în formă de acoperiș sau cupolă.

- Tundeți și plantele tinere pentru a le da forma dorită. Vlăstarul principal trebuie să rămână neapărat neatins până când planta ajunge la înălțimea dorită. Toate celelalte ramuri trebuie retezate la jumătate.

### Tăierea gardurilor vii cu creștere liberă

Gardurilor vii cu creștere liberă nu li se dă formă, dar trebuie îngrijite în mod regulat pentru a nu crește prea mult.

### Înainte de funcționare

Efectuați următorii pași înainte de fiecare funcționare. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

- Verificați gardurile vii și arbuștii cu privire la prezența de corpuri străine.
- Verificați aparatul pentru defecte, cum ar fi piese slăbite sau deteriorate, în special șuruburile de la lama dințată de siguranță (2).
- Nu tăiați cu o lamă dințată de siguranță tocită sau uzată (2).
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru eventuale deteriorări și montarea corectă.
  - Protecție la impact (1)
  - Protecția mâinilor (3)

*Piese de schimb și accesorii, Pag. 123*

### Introducerea și scoaterea acumulatorului

**⚠️ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

### Introducerea acumulatorilor

- Împingeți ambele acumulatori (15) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestora (11).  
Acumulatorii se blochează cu zgomot.

### Îndepărtarea acumulatorilor

- Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (18) pe acesta (15).
- Scoateți acumulatorile din suportul acumulatorului (11).

### Reglarea mânerului

Mânerul (14) poate fi reglat în 5 poziții (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Rotirea mânerului (Fig. B)

- Țineți apăsată deblocarea (12) și rotiți mânerul (14) în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic.
- Eliberați deblocarea (12) și rotiți mânerul (14) în continuare, până când se fixează în poziția dorită.

### Reglarea numărului de curse

#### Procedură

- Apăsăți butonul pentru număr de curse (7) pentru a seta numărul de curse corespunzător.

Afișajul (trepte) (8) cu cifrele **1 2 3** indică treapta setată pentru numărul de curse. Ce număr de curse pe minut corespunde fiecărei trepte este indicat în tabelul următor:

nivel	1	2	3
Număr de curse	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Pentru un rezultat optim al tăierii, vă rugăm să respectați următoarea recomandare privind alegerea trepte pentru numărul de curse:

- Treaptă 1-2:** potrivit pentru crengi mai groase (pentru o tăiere curată și puternică)
- Treaptă 3:** recomandat pentru multe crengi sau ramuri subțiri (pentru un debit rapid și o tăiere fină)

### Pornirea și oprirea

#### Indicații

- Aparatul poate fi operat numai cu două acumulatori montate.
- Îndepărtați protecția cuțitului (19) de pe lama dințată de siguranță (2) înainte de a porni aparatul.
- Înterupătorul de pornire/oprire (13) și întrerupătorul de siguranță (4) nu pot fi blocate. Trebuie să opriți motorul după ce ați eliberat întrerupătorul.

#### Pornirea (Fig. A)

**⚠️ PRECAUȚIE!** Daune asupra persoanelor sau daune asupra aparatului! Atenție la o postură sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.

- Îndepărtați protecția cuțitului (19).

2. Asigurați-vă că acumulatorii (15) montat sunt montate.
3. Pentru a activa aparatul, apăsați mai întâi tasta Pornit/Oprit (10).
4. Țineți aparatul întotdeauna cu ambele mâini: o mână pe mâner (14) și cealaltă mână pe mânerul din față (5).
5. Apăsați întrerupătorul de siguranță (4) de pe mânerul frontal (5).
6. **OBSERVAȚIE!** Înainte de pornire, fiți atenți ca aparatul să nu atingă niciun obiect.  
Apăsați și mențineți întrerupătorul de siguranță (4) de pe mânerul frontal (5) și apăsați simultan întrerupătorul de pornire/oprire (13) de pe mânerul (14).  
Aparatul funcționează la cea mai mare viteză.

### Oprirea (Fig. A)

1. Eliberați unul dintre cele două întrerupătoare.
2. Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.
3. Scoateți acumulatorul (15) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

### Verificarea stării de încărcare la aparat

1. Indicatorul stării de încărcare (9) se aprinde în timpul funcționării. Starea de încărcare a acumulatorului este indicată prin aprinderea LED-urilor corespunzătoare la indicatorul stării de încărcare de pe aparat (9).  
**roșu-galben-verde** → acumulator complet încărcat  
**roșu-galben** → acumulator încărcat aprox. pe jumătate  
**roșu** → acumulatorul trebuie încărcat
2. Încărcați acumulatorii (15) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare de la aparat (9).

### Transport

#### Indicații (Fig. E)

- Opriti aparatul și scoateți acumulatorii (15). Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Transportați întotdeauna trimmer-ul pentru gard viu cu protecția lamei (19).

- Țineți trimmerul pentru gard viu cu o mână pe mânerul din față (5), cu unitatea de tăiere îndreptată spre spate.

## Curățarea, întreținerea și depozitarea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie.

Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorii (15).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

### Curățarea

**▲ AVERTIZARE!** Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

### Curățarea și întreținerea lamei dințate de siguranță

#### Sculă necesară și mijloace auxiliare (neinclus în livrare)

- Lavete
- Spray cu ulei de întreținere

#### Întreținere după fiecare utilizare (Fig. F)

- Îndepărtați orice deșeuri vegetale blocate.
- Curățați lama dințată de siguranță (2) cu o lavetă cu ulei.
- Îngrijiiți lama dințată de siguranță (2) cu spray cu ulei de întreținere.

### Întreținere

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a șuruburilor în lama dințată de siguranță (2).
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție (1/3/2.1) sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este

necesar, înlocuiți-le sau trimiteți-le la centrul de service pentru reparare.

- Ciobirile ușoare ale dinților de tăiere pot fi netezite de dumneavoastră. În acest scop frecăți tăișul cu o piatră de ascuțit. Numai dinți de tăiere ascuțiți generează un randament bun de tăiere.
- Lamele dințate de siguranță tocite, îndoite sau deteriorate trebuie să fie schimbate.

Lucrările care nu sunt descrise în această instrucțiune trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale.

### Mentenanța

#### Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Protecția mâinilor (3)
- Cheie Torx interioară

#### Schimbarea protecției mâinii

→ vezi (Fig. G)

### Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- la loc curat
- uscat
- protejate împotriva prafului
- cu protecția cuțitului (19) peste lama dințată de siguranță (2)
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării, evitați temperaturile extreme. Din cauza acestora, acumulatorul poate pierde din putere sau poate fi deteriorat.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

## Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (15) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorilor, Pag. 118</i>
	Descărcare (15) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Înterupătorul de siguranță (4) sau înterupătorul de pornire/oprire (13) este defect.	Adresați-vă centrului de service.
	Motorul este defect	
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Înterupătorul de siguranță (4) sau înterupătorul de pornire/oprire (13) este defect.	
Lamă dințată de siguranță (2) devine fierbinte.	Lamă dințată de siguranță (2) tocită	Ascuțiți lama dințată de siguranță sau permiteți schimbarea acesteia (centru de service)
	Lama dințată de siguranță (2) este ciobită.	
	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei dințate de siguranță (2)

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Rezultat de tăiere nesatisfăcător	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei dințate de siguranță (2)
	Lamă dințată de siguranță (2) tocită	Ascuțiți lama dințată de siguranță sau permiteți schimbarea acesteia (centru de service)
	Lamă dințată de siguranță murdară	Curățați lamă dințată de siguranță
	Tehnică de tăiere greșită	A se vedea <i>Tehnici de tăiere</i> , Pag. 117

## Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

### Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitului.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

### Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecți sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitule.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.
- **Acumulatori deteriorați**  
Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!
  - Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
  - Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
  - Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
  - Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

## Service

### Garanție

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar

ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preșchimbării produsului.

### Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lamă dințată de siguranță) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

### Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 502560\_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovida de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 502560\_2504.

### Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu trans-

portul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

### Service-Center

**RO** **Service România**  
Tel.: 0800 890 605  
Formular de contact pe  
*parkside-diy.com*  
**IAN 502560\_2504**

### Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
*www.grizzlytools.de*

## Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la *www.grizzlytools.shop*. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 123*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
3	Protecția mâinilor (incl. Șuruburi)	91120831
19	Protecție lamă	91120830

## Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Mașină de tuns gardul viu cu acumulator**

Model: **PPAHS 40 A1**

Numărul de serie: 000001-025000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (în loc de 2014/30/EU)**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:  
Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ )

- măsurat: 90,4 dB;
- garantat: 93 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa V la Directiva 2000/14/EC.

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
01.12.2025

Christian Frank  
Reprezentant autorizat al documentației

## Съдържание

<b>Въведение.....</b>	<b>125</b>
Употреба по предназначение.....	125
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	126
Преглед.....	126
Описание на функциите.....	126
Технически данни.....	126
<b>Указания за безопасност.....</b>	<b>127</b>
Значение на указанията за безопасност.....	127
Пиктограми и символи.....	128
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	128
Предупреждения за безопасност за хросторези.....	131
Остатъчни рискове.....	132
<b>Подготовка.....</b>	<b>132</b>
Стойка за стена.....	132
Контролни елементи.....	133
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	133
Зареждане на акумулатора.....	133
<b>Експлоатация.....</b>	<b>134</b>
Работа с уреда.....	134
Техники на рязане.....	134
Преди експлоатация.....	134
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	135
Настройка на ръкохватката.....	135
Настройка на броя ходове.....	135
Включване и изключване.....	135
Проверка на степента на зареждане на уреда.....	136
<b>Транспорт.....</b>	<b>136</b>
<b>Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....</b>	<b>136</b>
Почистване.....	136
Поддръжка.....	136
Съхранение.....	137
<b>Търсене на грешки.....</b>	<b>137</b>
<b>Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....</b>	<b>138</b>
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	138
<b>Сервизно обслужване.....</b>	<b>138</b>
Гаранция.....	138
Гаранция.....	139

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	141
Сервизен център.....	141
Вносител.....	141

### Резервни части и принадлежности.... 141

### Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 142

### Разглобен вид..... 179

## Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен хросторез (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

### Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане и оформяне на живи плетове, храсти и декоративни храсти.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сери-

озна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

### Окомплектовка на доставката/ принадлежности

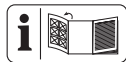
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен хросторез
- Предпазител на ножа
- Превод на оригиналната инструкция

**Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.**

### Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Защита срещу удар
- 2 Подсигуряваща нождържачна греда
- 2.1 Защита срещу рязане
- 3 Защита за ръцете
- 4 Предпазен изключвател
- 5 Предна ръкохватка
- 6 Обслужващ елемент
- 7 Бутон за броя ходове
- 8 Индикатор (степен)
- 9 Индикатор за състоянието на зареждане на уреда
- 10 Бутон Вкл./Изкл.
- 11 Държач за акумулатор
- 12 Бутон за деблокиране (Ръкохватка)

- 13 Превключвател за включване/изключване
  - 14 Ръкохватка
  - 15 Акумулаторна батерия
  - 16 Бутон Индикатор за състоянието на зареждане Акумулаторна батерия
  - 17 Индикатор за състоянието на зареждане
  - 18 Бутон за деблокиране на акумулатора
  - 19 Предпазител на ножа
  - 20 Зарядно устройство
- Фиг. С**
- 21 Отвор за ключова дупка
- Фиг. G**
- 22 Винт

### Описание на функциите

Уредът се задвижва от електромотор. Ка-то режещо приспособление уредът раз-полага с висококачествен нож от изря-зана с лазер специална стомана. При ря-зане режещите зъби се движат линейно напред-назад. Защитата срещу удар на върха на нождържачната греда предот-вратява неприятен откат при засягане на стени, огради и др. За защита на потре-бителя уредът може да бъде задействан само с натиснат предпазен изключвател. Освен това защитата за ръцете пази от големи и малки клони.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

### Технически данни

#### Акумулаторен хросторез ... PPAHS 40 A1

Номинално напрежение  $U$  40 V = (2 x 20 V)

Тегло (без акумулатори) ..... ≈3,7 kg

Брой ходове  $n_{max}$  ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Режещи движения

–ниво 1 ..... 2000 min<sup>-1</sup>

–ниво 2 ..... 3000 min<sup>-1</sup>

–ниво 3 ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Дължина на рязане ..... ≈610 mm

Разстояние между зъбите на ножа

..... ≈34 mm

Диаметър на клона ..... ≤33 mm

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$

..... 82,4 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  .....  
 – гарантирано ..... 93 dB  
 – измерено ..... 90,4 dB;  $K_{WA}=2,46$  dB  
 Вибрации  $a_h$  .....  
 – Ръкохватка ..... 3,30 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 – Предна ръкохватка 3,37 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Акумулаторна батерия ..... Li-Ion  
 Температура .....  $\leq 50$  °C  
 – Процес на зареждане ..... 4–40 °C  
 – Експлоатация ..... 4–50 °C  
 – Съхранение ..... 15–25 °C  
 PARKSIDE Performance Smart батерия  
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1  
 – честотна лента ..... 2400–2483,5 MHz  
 – предавана мощност .....  $\leq 20$  dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предпазителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

### X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

## Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

### Значение на указанията за безопасност

**▲ ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.


















**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

**УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

## Пиктограми и символи

### Символи върху уреда

-  Внимание!
  -  Прочетете ръководството за експлоатация
  -  Използвайте защита за очите
  -  Използвайте антифони
  -  Използвайте предпазни ръкавици
  -  Опасност от порезни рани! Дръжте ръцете си настрана.
  -  Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.
  -  Свалете акумулаторните батерии преди работи по поддръжката!
  -  Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  в dB.
  -  Бутон за броя ходове
  -  Бутон Вкл./Изкл.
  -  **1 2 3** Индикатор (степен)
  -  Индикатор за състоянието на зареждане на уреда
  -  Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.
- Символи в ръководството за експлоатация**
-  **① ②**... Инструкции стъпка по стъпка
  -  Използването на уреда върху стълба или нестабилна повърхност за стъпване е забранено.
  -  Уредът работи с минимална скорост.



Не излагайте акумулатора за дълго време на силно слънчево лъчение и не го поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50 °C).



Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.



Не използвайте почистващи препарати или разтворители.



Никога не пръскайте уреда с вода.

### Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. **БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО**
  - a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
  - b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
  - c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
2. **ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**
  - a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не**

- използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
  - c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
  - d) **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. **Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заглети кабели увеличават риска от токов удар.
  - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
  - f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- ### 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
  - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
  - c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
  - d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
  - e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
  - f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
  - g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
  - h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- ### 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
  - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
5. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клема към друга.** Съединяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6. **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

### Предупреждения за безопасност за хросторези

- a. **Не използвайте хростореза при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълния.** Това намалява риска от удар от мълния.
- b. **Дръжте всички захранващи кабели и проводници далеч от зоната на рязане.** Захранващите кабели и проводници могат да са скрити в жив плет или храсти и могат случайно да бъдат срязани от острието.
- c. **Носете антифони.** Подходящото защитно оборудване ще намали риска от загуба на слуха.
- d. **Дръжте хростореза само за изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да влезе в контакт със скрито окабеляване или собствения кабел.** Остриетата, които се допират до проводник „под напрежение“, могат да направят откритите метални части на хростореза „под напрежение“ и да причинят на оператора токов удар.
- e. **Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се движат.** Остриетата продължават да се движат, след като превключвателят е изключен. Момент на невнимание при работа с хросторез може да доведе до сериозно нараняване.
- f. **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате хростореза, уверете се, че всички превключватели на захранването са изключени и пакетът акумулатори е отстранен или**

**изключен.** Неочаквано задействане на хростореза при почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.

- g. **Носете хростореза за дръжката със спрян острие и внимавайте да не задействате превключвателя на захранването.** Правилното носене на хростореза ще намали риска от неволно стартиране и произтичащо от това нараняване от остриетата.
- h. **Когато транспортирате или съхранявате хростореза, винаги поставяйте предпазителя на острието.** Правилното боравене с хростореза ще намали риска от нараняване с остриетата.

### Допълнителни указания за безопасност за хросторези

- За Вашата собствена безопасност носете лични предпазни средства:



- Използвайте защита за очите
- Използвайте антифони
- Използвайте предпазни ръкавици
- Винаги носете подходящо работно облекло, както и стабилни обувки с устойчиви на хлъзгане подметки и здрави, дълги панталони.
- Не носете дълги дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части.
- Не използвайте уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.
- Уредът е предназначен за рязане на живи плетове. Не режете с уреда клони, твърдо дърво или други материали. Уредът може да се повреди.
- При работа винаги дръжте здраво уреда с две ръце на разстояние от тялото. Така ще можете да контролирате по-добре уреда в неочаквани ситуации.
- При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Никога не хващайте уреда за режещия нож и не го повдигайте за режещия нож. Контактът с режещия нож може да причини наранявания.

- **Не използвайте уреда в близост до възпламеними течности или газове.** При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.
- Винаги се уверявайте, че уредът е разположен коректно в една от предварително зададените работни позиции, преди да стартирате уреда.
- **Ножовете трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани.** Изтъпените ножове претоварват уреда. Възникналите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията.
- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
  - когато оставате уреда без надзор
  - преди да отстранявате блокажи или запушвания
  - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда
- В случай че режещото приспособление докосне чуждо тяло или уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка:
  - проверете за разхлабени части и ги затегнете
  - огледайте за повреди
  - сменете повредените части с еквивалентни такива или дайте уреда за ремонт.
- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE. Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

### Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и използването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

### Подготовка

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

### Стойка за стена

С отвора с ключова дупка (21) от долната страна на уреда можете да окачите корпуса на мотора на стената.

### Необходими инструменти и помощни средства (не се предоставя)

- Винт (Глава на винта:  $\varnothing$  8-10 mm)
- съответна отвертка
- евент. дюбел

### Закрепване на стойката за стена (Фиг. С)


**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Наранявания или материални щети при пробиване. **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити захранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.** Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването

на водопроводни тръби причинява материални щети.

- С помощта на дюбели закрепете винт в желаната позиция на стената.
- Оставете главата на винта да стърчи на ок. 10 mm от стената.
- Уверете се, че приспособлението за закачване е предвидено за теглото на уреда.
- Можете да поставите уреда с отвора с ключова дупка (21) върху винта и да издърпате уреда до упор надолу.

## Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Бутон Вкл./Изкл. (10)**
  - За да активирате уреда, натиснете бутона за включване/изключване (10) на обслужващия елемент (6).
  - **УКАЗАНИЕ!** Уредът е в режим на готовност (≈5 минути) и след това трябва да се активира отново.
- **Бутон за броя ходове (7)**
  -   $\triangle$  Настройка на броя ходове
- **Индикатор (степен) (8)**  
Индикатор на настроената степен на броя ходове  
1  $\triangle$  2000 min<sup>-1</sup>  
2  $\triangle$  3000 min<sup>-1</sup>  
3  $\triangle$  3600 min<sup>-1</sup>
- **Бутон за деблокиране, Ръкохватка (12)**  
За комфортно оформяне на жив плет можете да завъртите ръкохватката (14) (виж *Настройка на ръкохватката*, Стр. 135).
- **Превключвател за включване/изключване (13)**
  - Включване: Натиснете и задръжте заедно с предпазния изключвател (4).
  - Изключване: Пуснете включвателя и изключвателя (13) или предпазния изключвател (4).
- **Предпазен изключвател (4)**  
Осигурява работата с две ръце.

## Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (16) до индикатора за състоянието на зареждане (17) на акумулатора (15).  
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (15), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (17).

## Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

### Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди  $\leq 50$  °C. Поспециално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

### Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (15) от акумулаторния уред.
2. Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (20).
3. Включете зарядното устройство в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
5. Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

## Контролни светодиоди на зарядното устройство (20)

зелен	червен	Значение
свети	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Акумулаторът е напълно зареден</li> <li>готов (няма поставен акумулатор)</li> </ul>
—	свети	Акумулаторът се зарежда
—	мига	Батерията е прегрята
мига	мига	Батерията е повредена

## Експлоатация

### Работа с уреда

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване! Спазвайте указанията по-долу.

- **УКАЗАНИЕ!** Повреди на подсигуряващата ножодържачна греда (2). При рязане внимавайте да не докосвате предмети като напр. телени огради или подпори за растения.
- Винаги носете стабилни обувки, дълги панталони, антифони, работни ръкавици и предпазни очила при експлоатация на уреда.
- Уредът е предвиден само за работи, при които стоите на земята, а не върху стълба или друга нестабилна повърхност за стъпване.
- Ако превключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече.
- При блокиране на подсигуряващата ножодържачна греда (2) от твърди предмети веднага изключете уреда и извадете акумулаторите. Едва след това отстранете предмета.
- Избягвайте претоварване на уреда по време на работа.

### Техники на рязане

- Отрежете предварително дебели клони с ножица за клони.
- Двустранната подсигуряваща ножодържачна греда (2) дава възможност за рязане в двете посоки или чрез люлеещо движение от едната страна към другата.

- При вертикално рязане движете хростореза равномерно напред или дъговидно нагоре-надолу.
- При хоризонтално рязане движете хростореза сърповидно по ръба на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.
- За да постигнете дълги прави линии е препоръчително да опънете връв.

### Рязане на жив плет (Фиг. D)

Препоръчително е да режете живия плет в трапецовидна форма, за да избегнете загубата на листа. Това отговаря на естествения растеж на растенията и позволява на плета оптимално виреене. При рязане се намаляват само новите годишни издънки, като по този начин се образува гъсто разклоняване и добра защита от наблюдение.

1. Първо отрежете страните на плета. За целта движете хростореза от основата към върха по посока на растежа. Ако режете отгоре надолу, по-тънките клони се преместват навън, като по този начин се образуват изтънели места и дупки.
2. След това изрежете горния ръб по Ваш вкус равно, като покрив или заоблено.
3. Подстрижете още младите растения в желаната форма. Главното стъбло трябва да остане непокътнато докато живият плет не достигне планираната височина. Всички други стебла се отрязват на половина.

### Рязане на свободно растящи плетове

Свободно растящи плетове не се оформят, но трябва да бъдат редовно подрязвани, за да не станат прекалено високи.

### Преди експлоатация

Изпълнявайте редовно следните стъпки преди експлоатация. По този начин се гарантира дълга и надеждна употреба.

- Проверете живите плетове и хростите за чужди тела.
- Проверете уреда за дефекти като разхлабени или повредени части, по-специално винтовете в подсигуряващата ножодържачна греда (2).
- Не режете със затъпена или износена подсигуряваща ножодържачна греда (2).

- Проверявайте капаците и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места.
    - Защита срещу удар (1)
    - Предпазител за ръцете (3)
- Резервни части и принадлежности,  
Стр. 141*

## Поставяне и сваляне на акумулатора

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

### Поставяне на акумулаторите

1. Плъзнете двата акумулатора (15) по водещата шина в държачите за акумулатор (11).  
Акумулаторите се фиксират с отчетливо щракване.

### Изваждане на акумулаторите

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (18) върху акумулатора (15).
2. Извадете акумулаторите от държача за акумулатор (11).

## Настройка на ръкохватката

Ръкохватката (14) може да се настрои на 5 позиции (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Завъртане на ръкохватката (Фиг. В)

1. Задръжте бутона за деблокиране (12) натиснат и завъртете ръкохватката (14) по посока или обратно на часовниковата стрелка.
2. Освободете бутона за деблокиране (12) и завъртете ръкохватката (14), докато се фиксира в желаната позиция.

## Настройка на броя ходове

### Процедура

- Натиснете бутона за броя ходове (7), за да настроите съответния брой ходове.

Индикаторът (степен) (8) с цифрите **1 2 3** показва настроената степен на броя ходове. Следващата таблица показва броя ходове в минута, който съответства на отделните степени:

нивó	1	2	3
Брой ходове	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

За възможно най-добър резултат от рязане, моля, обърнете внимание на следната препоръка, когато избирате броя ходове:

- **Степен 1–2:** подходящ за по-дебели клони (за чисто, мощно рязане)
- **Степен 3:** препоръчва се за много тънки клони или вейки (за бърза производителност и фин вид на разреза)

## Включване и изключване

### Указания

- Уредът може да работи само с два поставени акумулатора.
- Свалете предпазителя на ножа (19) от подсигуриращата ножодържачна греда (2), преди да включите уреда.
- Превключвателят за включване/изключване (13) и предпазният изключвател (4) не трябва да бъдат блокирани. След пускане на превключвателя трябва да изключвате мотора.

### Включване (Фиг. А)

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Наранявания или повреди на уреда! Уверете се, че стоите стабилно и дръжте уреда здраво с две ръце и на разстояние от тялото.

1. Свалете предпазителя на ножа (19).
2. Уверете се, че акумулаторите (15) са поставени(и).
3. За да активирате уреда, първо натиснете бутона за включване/изключване (10).
4. Винаги дръжте уреда с двете ръце: едната ръка върху ръкохватката (14), а другата ръка върху предната ръкохватка (5).
5. Натиснете предпазния изключвател (4) на предната ръкохватка (5).
6. **УКАЗАНИЕ!** Преди включване се уверете, че уредът не докосва предмети. Задръжте натиснат предпазния изключвател (4) на предната ръкохватка (5) и натиснете едновременно превключвателя за включване/изключване (13) на ръкохватката (14).  
Уредът работи с максимална скорост.

### Изключване (Фиг. А)

1. Пуснете един от двата превключвателя.

2. Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.
3. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (15) от уреда.

## Проверка на степента на зареждане на уреда

1. Индикаторът за състояние на зареждане (9) светва по време на работа. Състоянието на зареждане на акумулаторите се показва чрез светване на съответните светодиоди на индикатора за състояние на зареждане на уреда (9).
  - червено-жълто-зелено** → акумулаторът е зареден напълно
  - червено-жълто** → акумулаторът е зареден до около половината
  - червено** → акумулаторът трябва да бъде зареден
2. Заредете акумулаторите (15), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състояние на зареждане на уреда (9).

## Транспорт

### Указания (Фиг. Е)

- Изключете уреда и извадете акумулаторите (15). Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Транспортирайте хростореза винаги с предпазителя на ножа (19).
- Дръжте хростореза с една ръка за предната дръжка (5), като режещият модул е насочен назад.

## Почистване, техническа поддръжка и съхранение

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулаторите (15).

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

## Почистване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

### Почистване и поддръжка на подсигуриращата ножодържачна греда

#### Необходими инструменти и помощни средства (не се предоставя)

- Парцал
- Спрей с масло за поддръжка

#### Поддръжка след всяка употреба (Фиг. F)

- Отстранете заседналия отрязан материал.
- Почистете подсигуриращата ножодържачна греда (2) с намастен парцал.
- Поддържайте подсигуриращата ножодържачна греда (2) със спрей с масло за поддръжка.

## Поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете дали винтовете в подсигуриращата ножодържачна греда (2) са здраво закрепени.
- Проверявайте капаците и защитните устройства (1/3/2.1) за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете или ги оставете за ремонт в нашия сервизен център.
- Леки нащърбвания на режещите зъби можете да изгладите сами. За целта наточете остриетата с точилен камък. Само остри режещи зъби осигуряват добра ефективност на рязане.
- Тъпи, изкривени или повредени подсигуриращи ножодържачни греди трябва да бъдат сменени.

Поверете извършването на работите, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части.

## Ремонт

### Необходими инструменти и помощни средства

- Защита за ръцете (3)
- Ключ еврейска звезда

### Смяна на предпазителя за ръцете

→ виж (Фиг. G)

### Съхранение

Съхранявайте уреда и включените принадлежности винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах

- с предпазител на ножа (19) върху под-сигуряващата ножодържачна греда (2)
- извън досега на деца

Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си или може да се повреди.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулаторите от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

## Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (15) не е поставен	<i>Поставяне на акумулаторите, Стр. 135</i>
	Акумулаторът (15) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Дефектен предпазен изключвател (4) или превключвател за включване/изключване (13). Повреден двигател	Обърнете се към сервизния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен предпазен изключвател (4) или превключвател за включване/изключване (13).	
Подсигуряващата ножодържачна греда (2) се загорява.	Тъпа подсигуряваща ножодържачна греда (2)	Шлифовайте подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център)
	Подсигуряващата ножодържачна греда (2) е нацърбена.	
	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуряващата ножодържачна греда (2)
Лош резултат от косенето	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуряващата ножодържачна греда (2)
	Тъпа подсигуряваща ножодържачна греда (2)	Шлифовайте подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център)
	Подсигуряващата ножодържачна греда е замърсена	Почистете подсигуряващата ножодържачна греда
	Лоша техника на рязане	Вж. <i>Техники на рязане, Стр. 134</i>

## Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

### Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

### Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектни или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува

опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.

- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разрездат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- **Повредени акумулатори**  
Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
  - Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
  - Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
  - Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
  - Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

## Сервизно обслужване

### Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

### Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (ка-

сов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

### Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разупаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

### Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Подсигуряваща ножодържачна греда) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

### Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN502560\_2504) като доказателство за покупката.

- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на [parksidediy.com](http://parksidediy.com) в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробно за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,

Уважаеми г-н Клиент,

за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобща веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породжат нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Подсигуряваща нождодръжачна греда) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за

частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 502560\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани

в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На *parkside-diy.com* можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до *parkside-diy.com*. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 502560\_2504 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

### Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис сре-

щу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще извършим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

### Сервизен център

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 118 4980  
Формуляр за контакт на  
*parkside-diy.com*  
IAN 502560\_2504

### Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ГЕРМАНИЯ  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 141*

По-зи-ция №	Наименование	Поръчков №
3	Защита за ръцете (вкл. Винтове)	91120831
19	Предпазител на ножа	91120830

## Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен хросторез**

Модел: **PPAHS 40 A1**

Сериен номер: 000001-025000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (вместо 2014/30/EU)**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$

– измерено: 90,4 dB;

– гарантирано: 93 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение V.

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ГЕРМАНИЯ  
 01.12.2025

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>143</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	143
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	144
Επισκόπηση.....	144
Περιγραφή λειτουργίας.....	144
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	144
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>145</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας... ..	145
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	145
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	146
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μπουρνούροψάλιδα.....	149
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	150
<b>Προτοιμασία.....</b>	<b>150</b>
Στήριγμα τοίχου.....	150
Εξαρτήματα χειρισμού.....	151
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	151
Φόρτιση συσσωρευτή.....	151
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>152</b>
Εργασία με τη συσκευή.....	152
Τεχνικές κοπής.....	152
Πριν από τη λειτουργία.....	152
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	153
Ρύθμιση χειρολαβής.....	153
Ρύθμιση αριθμού διαδρομών.....	153
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	153
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης στη συσκευή.....	154
<b>Μεταφορά.....</b>	<b>154</b>
<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>154</b>
Καθαρισμός.....	154
Συντήρηση.....	154
Αποθήκευση.....	155
<b>Αναζήτηση σφαλμάτων.....</b>	<b>155</b>
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>156</b>
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	156
<b>Σέρβις.....</b>	<b>157</b>
Εγγύηση.....	157
Σέρβις επισκευών.....	158
Κέντρο Σέρβις.....	158
Εισαγωγέας.....	158
<b>Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....</b>	<b>158</b>

**Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....** 159

**Διευρυμένη εικόνα.....** 179

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας επαναφορτιζόμενου ψαλιδιού για θάμνωδες φράχτες (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίστε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες λιπαντικών. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κοπή και διαμόρφωση φραχτών θάμνων, θάμνων και διακοσμητικών θάμνων.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή

προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

## Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

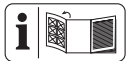
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο μπροντουροψάλιδο
- Προστατευτικό μαχαιριού
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.**

## Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Προστασία αναστολέα
- 2 Ράβδος λεπίδας ασφαλείας
- 2.1 Προστατευτικό κοπής
- 3 Προστατευτικό χεριών
- 4 Διακόπτης ασφαλείας
- 5 Μπροστινή λαβή
- 6 Στοιχείο ελέγχου
- 7 Πλήκτρο αριθμού διαδρομών
- 8 Ένδειξη (βαθμίδα)
- 9 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή
- 10 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 11 Βάση μπαταρίας
- 12 Απασφάλιση (Χειρολαβή)
- 13 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 14 Χειρολαβή
- 15 Συσσωρευτής

- 16 Πλήκτρο Ένδειξη κατάστασης φόρτισης Συσσωρευτής
- 17 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 18 Απασφάλιση μπαταρίας
- 19 Προστατευτικό μαχαιριού
- 20 Φορτιστής  
**Εικ. C**
- 21 Διάτρηση οπής κλειδιού  
**Εικ. G**
- 22 Βίδα

## Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή λειτουργεί με έναν ηλεκτροκινητήρα. Ως διάταξη κοπής η συσκευή διαθέτει ένα μαχαίρι υψηλής ποιότητας από περασμένο με λείζερ ειδικό χάλυβα. Κατά τη διαδικασία κοπής, οι οδοντώσεις κοπής κινούνται γραμμικά πέρα - δώθε. Το προστατευτικό αναστολέα στην ακμή της ράβδου λεπίδας ασφαλείας εμποδίζει ανεπιθύμητες αντεπιστροφές κατά την επαφή με τοίχους, φράχτες κ.λπ. Για την προστασία του χρήστη, η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο με πατημένο τον διακόπτη ασφαλείας. Επιπλέον, το προστατευτικό χεριών προστατεύει από κλαδιά και κλαριά.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Επαναφορτιζόμενο μπροντουροψάλιδο</b>	<b>PPAHS 40 A1</b>
Ονομαστική τάση $U$ ..... 40 V = (2 x 20 V)	
Βάρος (χωρίς συσσωρευτές) ..... ≈3,7 kg	
Αριθμός ταλαντώσεων $n_{max}$ ..... 3600 min <sup>-1</sup>	
Κινήσεις κοπής	
–επίπεδο 1 ..... 2000 min <sup>-1</sup>	
–επίπεδο 2 ..... 3000 min <sup>-1</sup>	
–επίπεδο 3 ..... 3600 min <sup>-1</sup>	
Μήκος κοπής ..... ≈610 mm	
Απόσταση οδοντώσεων λεπίδας ..... ≈34 mm	
Διάμετρος κλαδιού ..... ≤33 mm	
Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ )	
..... 82,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB	
Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )	
– εγγυημένη ..... 93 dB	
– μετρημένη ..... 90,4 dB; $K_{WA}$ =2,46 dB	
Δόνηση ( $a_H$ )	
– Χειρολαβή ..... 3,30 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>	

- Μπροστινή λαβή ..... 3,37 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Συσσωρευτής ..... Li-Ion
- Θερμοκρασία ..... ≤50 °C
- Διαδικασία φόρτισης ..... 4-40 °C
- Λειτουργία ..... 4-50 °C
- Αποθήκευση ..... 15-25 °C
- Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart  
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1
- Ξώνη συχνοτήτων ..... 2400-2483,5 MHz
- Ισχύς εκπομπής ..... ≤20 dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

### X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

## Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

### Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

### Εικονοσύμβολα και σύμβολα

#### Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Κίνδυνος από τραυματισμούς κοπής! Κρατάτε τα χέρια μακριά.



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Απομακρύνετε τους συσσωρευτές πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L<sub>WA</sub> σε dB.



Πλήκτρο αριθμού διαδρομών



Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης



Ένδειξη (βαθμίδα)



Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

## Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Οδηγίες χειρισμού βήμα προς βήμα



Η χρήση της συσκευής επάνω σε μια σκάλα ή σε μια ασταθή επιφάνεια στήριξης απαγορεύεται.



Η συσκευή λειτουργεί με τη χαμηλότερη ταχύτητα.



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50°C).



Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.



Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.



Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

### 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηγίμενες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### 2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την ωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και φυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατη-

ρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### 3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επίρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας.** Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών,**

**καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
  - e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
  - f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
  - g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
  - h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσθετης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
- ### 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
  - b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με

τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε τα τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα αωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή

σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6. Σ'ΕΡΒΙΣ

- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις καταστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## Προειδοποιήσεις ασφάλειας για μπορντουροψάλιδα

- a. **Μη χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- b. **Διατηρείτε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα μακριά από τον τομέα κοπής.** Τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα ενδέχεται να είναι κρυμμένα σε φράχτες από θάμνους ή σε θάμνους και μπορούν να κοπούν τυχαία από τη λεπίδα.
- c. **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Επαρκείς προστατευτικοί εξοπλισμοί μειώνουν τον κίνδυνο απώλειας της ακοής.
- d. **Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Λεπίδες που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπορντουροψάλιδου ηλεκτροφόρα έτσι ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- e. **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες.** Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται αφότου ο διακόπτης τεθεί στο off. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του μπορντουροψάλιδου αρκεί

για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.

- f. **Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένων υλικών ή κατά το σέρβις του μπορντουροψάλιδου εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι στη θέση off και , η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί.** Μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του μπορντουροψάλιδου κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή κατά το σέρβις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- g. **Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και φροντίζοντας να μην θέσετε σε λειτουργία κανένα διακόπτη ισχύος.** Η σωστή μεταφορά του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης και επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.
- h. **Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του μπορντουροψάλιδου, χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδας.** Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.

## Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια για θάμνους φράχτες

- Για τη δική σας ασφάλεια φοράτε μέσα ατομικής προστασίας:



- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής
- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, όπως ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα και ανθεκτικό, μακρύ παντελόνι.
- Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν φοράτε υποδήματα ή αν φοράτε σανδάλια.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.
- Η συσκευή προβλέπεται για την κοπή θάμνων. Μην κόβετε με τη συσκευή κλαριά, σκληρό ξύλο ή άλλα. Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.

- **Κατά την εργασία κρατάτε πάντα τη συσκευή με τα δύο χέρια και με απόσταση από το σώμα σας.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Ποτέ μην πιάνετε ή σηκώνετε τη συσκευή από τη λεπίδα κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Εξασφαλίστε πάντα ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη σε μια από τις προεπιλεγμένες θέσεις εργασίας, προτού εκκινήσετε τη συσκευή.
- **Οι λεπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές και να τροχίζονται.** Στομαυμένες λεπίδες προκαλούν υπερφόρτωση στη συσκευή. Οι προκύπτουσες ζημιές δεν υπόκεινται στην εγγύηση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
  - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή
  - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις
  - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή
- Σε περίπτωση που η διάταξη κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα ή η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:
  - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα καλά
  - αναζητήστε τυχόν βλάβες
  - αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη με παρόμοια ή αναθέστε την επισκευή της συσκευής.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά.** Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την**

**PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

## Προετοιμασία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

## Στήριγμα τοίχου

Με τη διάτρηση οπής κλειδιού (21) στην κάτω πλευρά της συσκευής μπορείτε να κρεμάσετε το τμήμα μοτέρ στον τοίχο.

**Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα (δεν αποστέλλεται μαζί)**

- Βίδα (Κεφαλή βίδας:  $\varnothing$  8-10 mm)
- αντίστοιχο κατασβίδι
- ενδεχ. πείροι


## Στερέωση στηρίγματος τοίχου (Εικ. C)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα ή υλικές ζημιές κατά τη διάτρηση. **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας για βοήθεια.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.

- Τοποθετήστε μια βίδα με τη βοήθεια ούπα στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η κεφαλή βίδας να προεξέχει σε απόσταση περ. 10 mm προς τον τοίχο.
- Εξασφαλίστε ότι η διάταξη ανάρτησης αντιστοιχεί στο βάρος της συσκευής.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή με τη διάτρηση οπής κλειδιού (21) στη βίδα και να τραβήξετε τη συσκευή μέχρι τέρμα προς τα κάτω.

## Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (10)**
  - Για την ενεργοποίηση της συσκευής πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (10) στο στοιχείο ελέγχου (6).
  - **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία ετοιμότητας (≈5 λεπτά) και, στη συνέχεια, πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά.
- **Πλήκτρο αριθμού διαδρομών (7)**
  -  ≙ Ρύθμιση βαθμίδας αριθμού διαδρομών
- **Ένδειξη (βαθμίδα) (8)**

Ένδειξη της ρυθμισμένης βαθμίδας αριθμού διαδρομών

**1** ≙ 2000 min<sup>-1</sup>

**2** ≙ 3000 min<sup>-1</sup>

**3** ≙ 3600 min<sup>-1</sup>
- **Απασφάλιση, Χειρολαβή (12)**

Για μια άνετη κοπή θαμνοφραχτών μπορείτε να περιστρέψετε την χειρολαβή (14) (βλ. *Ρύθμιση χειρολαβής*, σ. 153).
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13)**
  - Ενεργοποίηση: Πατήστε μαζί με τον διακόπτη ασφαλείας (4) και κρατήστε.

- Απενεργοποίηση: Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (13) ή τον διακόπτη ασφαλείας (4).
- **Διακόπτης ασφαλείας (4)**

Εξασφαλίζει τη λειτουργία με τα δύο χέρια.

## Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (16) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (17) στο συσσωρευτή (15).  
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (15), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (17).

## Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

### Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες ≤50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμοκρασιακά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθμευμένα στον ήλιο.

### Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή (15) από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (20).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

**Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (20)**

πράσινος		κόκκινος		Σημασία
ανάβει	—			<ul style="list-style-type: none"> <li>Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως</li> <li>σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)</li> </ul>
—	ανάβει			Ο συσσωρευτής φορτίζεται
—	αναβοσβήνει			Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει			Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

**Λειτουργία****Εργασία με τη συσκευή**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις.

- ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Ζημιές στη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2). Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην αγγίζετε αντικείμενα όπως π.χ. περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα, μακριά παντελόνια, προστασία για την ακοή, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.
- Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για εργασίες κατά τις οποίες στέκεστε στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή παρόμοια ασταθή επιφάνεια.
- Εάν ένας διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή.
- Εάν έχει μπλοκάρει η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) από στερεά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και βγάλτε έξω τους συσσωρευτές. Μόνο τότε απομακρύνετε το αντικείμενο.
- Αποφεύγετε την υπερβολική καταπόνηση της συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**Τεχνικές κοπής**

- Κόβετε και απομακρύνετε χοντρά κλαδιά προηγουμένως με ένα αντίστοιχο ψαλίδι.
- Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας διπλής όψης (2) επιτρέπει μια κοπή και στις δύο κατευθύνσεις ή μέσω ταλάντωσης από την μια πλευρά στην άλλη.

- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή καμπυλωτά επάνω - κάτω.
- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες σε σχήμα μισοφέγγαρου προς τα άκρα του φράχτη θάμνου, ώστε να πέφτουν στο έδαφος τα κομμένα κλαδιά.
- Για να έχετε μακριές, ίσιες γραμμές, συστήνεται να χρησιμοποιείτε τεντωμένα σχοινιά.

**Κοπή φραχτών θάμνων (Εικ. D)**

Συνιστάται να κόβετε τους φράχτες θάμνων σε τραπεζοειδές σχήμα, ώστε να μην χάσουν τα φύλλα τους τα κάτω κλαδιά. Αυτό αντιστοιχεί στην φυσική ανάπτυξη των φυτών και έτσι οι φράχτες θάμνων αναπτύσσονται με τον καλύτερο τρόπο. Κατά την κοπή μειώνονται μόνο οι νέοι ετήσιοι βλαστοί, έτσι δημιουργείται μια πυκνή κλαδοφυΐα και καλή οπτική προστασία.

- Κόψτε πρώτα τα πλαϊνά ενός φράχτη θάμνου. Για τον σκοπό αυτό, μετακινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες κατά την κατεύθυνση ανάπτυξης από κάτω προς τα επάνω. Όταν κόβετε από επάνω προς τα κάτω, τα λεπτότερα κλαδιά κινούνται προς τα έξω και συνεπώς μπορεί να προκύψουν αραίες περιοχές ή οπές.
- Στη συνέχεια κόβετε την άνω ακμή, σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, σε ίσιο, τριγωνικό ή στρογγυλό σχήμα.
- Διαμορφώστε τα νέα φυτά στο επιθυμητό σχήμα. Ο κύριος βλαστός πρέπει να μην χαλάσει μέχρι ο φράχτης θάμνου να φτάσει στο προγραμματισμένο ύψος. Όλοι οι άλλοι βλαστοί κόβονται κατά το ήμισυ.

**Κοπή ελεύθερα αναπτυσσόμενων φραχτών θάμνων**

Οι ελεύθερα αναπτυσσόμενοι φράχτες θάμνων δεν αποκτούν διακοσμητικό κλάδεμα, ωστόσο πρέπει να τους κόβετε τακτικά ώστε να μην ψηλώνουν πολύ.

**Πριν από τη λειτουργία**

Πριν από κάθε λειτουργία πραγματοποιείτε τα εξής βήματα. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία.

- Ελέγχετε τους φράχτες από θάμνους και τους θάμνους για ξένα σώματα.
- Ελέγχετε τη συσκευή για ελλείψεις όπως χαλαρά ή φθαρμένα εξαρτήματα, ειδικά

τις βίδες στη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2).

- Μην εκτελείτε κοπές με στομωμένη ή φθαρμένη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2).
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους.
  - Προστατευτικό αναστολέα (1)
  - Προστατευτικό χεριών (3)

*Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 158*

## Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

### Τοποθέτηση συσσωρευτών

1. Ωθήστε τους δύο συσσωρευτές (15) κατά μήκος των ραγών οδήγησης στη συγκράτηση συσσωρευτή (11).  
Οι συσσωρευτές ασφαλίζουν με χαρακτηριστικό ήχο.

### Αφαίρεση συσσωρευτών

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (18) στον συσσωρευτή (15).
2. Απομακρύνετε τους συσσωρευτές από την συγκράτηση συσσωρευτή (11).

## Ρύθμιση χειρολαβής

Η χειρολαβή (14) μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 θέσεις (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°).

### Περιστροφή χειρολαβής (Εικ. Β)

1. Κρατήστε πατημένη την απασφάλιση (12) και γυρίστε την χειρολαβή (14) δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
2. Απελευθερώστε την απασφάλιση (12) και περιστρέψτε την χειρολαβή (14) και άλλο μέχρι να ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

## Ρύθμιση αριθμού διαδρομών

### Διαδικασία

- Πατήστε το πλήκτρο αριθμού διαδρομών (7) για να ρυθμίσετε τον αντίστοιχο αριθμό διαδρομών.

Η ένδειξη (βαθμίδα) (8) με τους αριθμούς **1 2 3** παρέχει την ρυθμισμένη βαθμίδα αριθμού διαδρομών. Στον ακόλουθο πίνακα εικονίζε-

ται ο αριθμός διαδρομών που αντιστοιχεί ανά λεπτό στις μεμονωμένες βαθμίδες:

επίπεδο	1	2	3
Αριθμός διαδρομών	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Για το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής λαμβάνετε υπόψη την ακόλουθη σύσταση για την επιλογή της βαθμίδας αριθμού διαδρομών:

- **Βαθμίδα 1-2:** ενδείκνυται για πιο παχιά κλαδιά (για καθαρή, δυνατή κοπή)
- **Βαθμίδα 3:** συνιστάται σε πολλά λεπτά κλαδιά ή κλαδάκια (για γρήγορη απόδοση και λεπτή εικόνα κοπής)

## Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

### Υποδείξεις

- Η συσκευή είναι δυνατόν να λειτουργεί μόνο με με δύο τοποθετημένους συσσωρευτές.
- Προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, απομακρύνετε το προστατευτικό λεπίδας (19) από τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2).
- Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (13) και ο διακόπτης ασφαλείας (4) δεν επιτρέπεται να ασφαλίζονται. Μετά την απελευθέρωση του διακόπτη, πρέπει να απενεργοποιήσετε το μοτέρ.

### Ενεργοποίηση (Εικ. Α)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βλάβες σε άτομα ή ζημιές στη συσκευή! Φροντίστε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και κρατάτε τη συσκευή σφιχτά με τα δύο χέρια σε απόσταση από το σώμα σας.

1. Απομακρύνετε το προστατευτικό λεπίδας (19).
2. Βεβαιωθείτε ότι οι συσσωρευτές (15) έχουν τοποθετηθεί.
3. Για την ενεργοποίηση της συσκευής, πατήστε πρώτα το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (10).
4. Κρατάτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια: Το ένα χέρι κρατάει τη χειρολαβή (14) και το άλλο την μπροστινή λαβή (5).
5. Πατήστε τον διακόπτη ασφαλείας (4) στην μπροστινή λαβή (5).
6. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Πριν από την ενεργοποίηση, διασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα.

Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ασφαλείας (4) στην μπροστινή λαβή (5) και πιέ-

στε ταυτόχρονα το διακόπτη ενεργο-/ απενεργοποίησης (13) στη χειρολαβή (14).

Η συσκευή λειτουργεί με την ανώτερη ταχύτητα.

### Απενεργοποίηση (Εικ. Α)

1. Αφήστε έναν από τους δύο διακόπτες.
2. Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.
3. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (15) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

### Έλεγχος κατάστασης φόρτισης στη συσκευή

1. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας παραμένει αναμμένη η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (9). Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή υποδεικνύεται με το άναμμα των αντίστοιχων λυχνιών LED στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή (9). **κόκκινο-κίτρινο-πράσινο** → Συσσωρευτής πλήρως φορτισμένος **κόκκινο-κίτρινο** → Συσσωρευτής φορτισμένος περίπου στο ήμισυ **κόκκινο** → Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση
2. Φορτίζετε τους συσσωρευτές (15) όταν παραμένει αναμμένη μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης στη συσκευή (9).

## Μεταφορά

### Υποδείξεις (Εικ. Ε)

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τους συσσωρευτές (15). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες πάντα με το προστατευτικό λεπίδας (19).
- Κρατάτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες με το ένα χέρι στην μπροστινή λαβή (5) με την διάταξη κοπής να δείχνει προς τα πίσω.

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Να προστατεύετε τον εαυτό σας κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τους συσσωρευτές (15). Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής και συντήρησης, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

### Καθαρισμός

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα υψώτο πανί ή μια βούρτσα.

### Καθαρισμός και φροντίδα της ράβδου λεπίδας ασφάλειας

#### Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα (δεν αποστέλλεται μαζί)

- Πανί
- Σπρέι λαδιού φροντίδας

#### Φροντίδα μετά από κάθε χρήση (Εικ. F)

- Αφαιρέστε κομμένες πρασινάδες που έχουν μπλοκάρει.
- Καθαρίστε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2) με ένα λαδωμένο πανί.
- Φροντίστε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2) με ένα σπρέι λαδιού φροντίδας.

### Συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση των βιδών στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2).
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις διατάξεις προστασίας (1/3/2.1) για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε εάν απαιτείται ή παραδώστε για επισκευή στο κέντρο σέρβις.

- Ελαφριές εγκοπές στις οδοντώσεις κοπής μπορείτε να τις λειάνετε. Για τον σκοπό αυτό, ακονίστε τις κόψεις με ένα λαδάκονο. Μόνο οι αιχμηρές οδοντώσεις κοπής επιφέρουν καλή απόδοση κοπής.
- Στομωμένες, λυγισμένες ή φθαρμένες ράβδοι λεπίδας ασφαλείας πρέπει να αντικαθίστανται.

Οι εργασίες που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

### Επισκευή

#### Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Προστατευτικό χεριών (3)
- Εξάγωνο κλειδί Torx

#### Αλλαγή προστατευτικού χεριού

→ βλ. (Εικ. G)

### Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ πάντα:

- σε καθαρή κατάσταση

- σε στεγνή κατάσταση
- προστατευμένα από τη σκόνη
- με το προστατευτικό λεπίδας (19) πάνω από τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2)
- σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά

Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 25°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Ο συσσωρευτής μπορεί σε τέτοιες θερμοκρασίες να παρουσιάσει μείωση της απόδοσης ή να προκληθεί σε αυτόν ζημιά.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τους συσσωρευτές από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (15) δεν έχει τοποθετηθεί	<i>Τοποθέτηση συσσωρευτών, σ. 153</i>
	Ο συσσωρευτής (15) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Ο διακόπτης ασφαλείας (4) ή ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (13) είναι ελαττωματικός.	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Κινητήρας ελαττωματικός		
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ασφαλείας (4) ή ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (13) είναι ελαττωματικός.	
Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) θερμαίνεται πολύ.	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι στομωμένη	Τροχίστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις)
	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι φθαρμένη.	
	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2)

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Κακό αποτέλεσμα κοπής	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2)
	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι στομαμένη	Τροχήστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις)
	Ράβδος λεπίδας ασφαλείας με ρύπους	Καθαρίστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας
	Λανθασμένη τεχνική κοπής	Βλέπε <i>Τεχνικές κοπής</i> , σ. 152

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

### Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

## Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**  
Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
  - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
  - Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
  - Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
  - Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

## Σέρβις

### Εγγύηση

Αξιοτίμη πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

#### Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

#### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

### Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Ράβδος λεπίδας ασφαλείας) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξιχθήσαν από το εξουσιοδοτημένο μέρος τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

#### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 502560\_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και

πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 502560\_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

### Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις.

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 158

Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

### Κέντρο Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 491824928  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 502560\_2504

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4242  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 502560\_2504

### Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

Θέση Ονομασία πρ.	Αρ. παραγγελίας
3 Προστατευτικό χεριών (συμπερ. Βίδες)	91120831
19 Προστατευτικό μαχαιριού	91120830

## Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο μπορντουροψάλιδο**

Μοντέλο: **PPAHS 40 A1**

Αριθμός σειράς: 000001-025000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (αντί 2014/30/EU)**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )

- μετρημένη: 90,4 dB;
- εγγυημένη: 93 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Grobostheim  
 GERMANY  
 01.12.2025



Christian Frank  
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την  
 τεκμηρίωση

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>160</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	160
Lieferumfang/Zubehör.....	161
Übersicht.....	161
Funktionsbeschreibung.....	161
Technische Daten.....	161
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>162</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	162
Bildzeichen und Symbole.....	162
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	163
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	165
Restrisiken.....	167
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>167</b>
Wandhalterung.....	167
Bedienteile.....	167
Ladezustand des Akkus prüfen.....	168
Akku aufladen.....	168
<b>Betrieb</b> .....	<b>168</b>
Arbeiten mit dem Gerät.....	168
Schnitttechniken.....	168
Vor dem Betrieb.....	169
Akku einsetzen und entnehmen.....	169
Handgriff einstellen.....	169
Hubzahl einstellen.....	169
Ein- und Ausschalten.....	170
Ladezustand am Gerät prüfen.....	170
<b>Transport</b> .....	<b>170</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>170</b>
Reinigung.....	170
Wartung.....	171
Lagerung.....	171
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>171</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>172</b>
Akku umweltgerecht entsorgen.....	172
<b>Service</b> .....	<b>173</b>
Garantie.....	173
Reparatur-Service.....	174
Service-Center.....	174
Importeur.....	174
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>174</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>175</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>179</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Heckenschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden,

die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

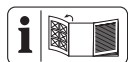
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Anschlagsschutz
  - 2 Sicherheitsmesserbalken
  - 2.1 Schnittschutz
  - 3 Handschutz
  - 4 Sicherheitsschalter
  - 5 Frontgriff
  - 6 Bedienelement
  - 7 Hubzahl-Taste
  - 8 Anzeige (Stufe)
  - 9 Ladezustandsanzeige am Gerät
  - 10 Ein-/Aus-Taste
  - 11 Akku-Halter
  - 12 Entriegelung (Handgriff)
  - 13 Ein-/Ausschalter
  - 14 Handgriff
  - 15 Akku
  - 16 Taste Ladezustandsanzeige Akku
  - 17 Ladezustandsanzeige
  - 18 Akku-Entriegelung
  - 19 Messerschutz
  - 20 Ladegerät
- Abb. C**
- 21 Schlüssellochbohrung

## Abb. G

22 Schraube

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagsschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

<b>Akku-Heckenschere</b> .....	<b>PPAHS 40 A1</b>
Bemessungsspannung $U$ ....	40 V = (2 x 20 V)
Gewicht (ohne Akkus) .....	≈3,7 kg
Hubzahl $n_{\max}$ .....	3600 min <sup>-1</sup>
Schnittbewegungen	
– Stufe 1 .....	2000 min <sup>-1</sup>
– Stufe 2 .....	3000 min <sup>-1</sup>
– Stufe 3 .....	3600 min <sup>-1</sup>
Schnittlänge .....	≈610 mm
Messerzahnabstand .....	≈34 mm
Astdurchmesser .....	≤33 mm
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	82,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	.....
– garantiert .....	93 dB
– gemessen .....	90,4 dB; $K_{WA}$ =2,46 dB
Vibration $a_h$ .....	
– Handgriff .....	3,30 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
– Frontgriff .....	3,37 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>
Akku .....	Li-Ion
Temperatur .....	≤50 °C
– Ladevorgang .....	4–40 °C
– Betrieb .....	4–50 °C
– Lagerung .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenzband .....	2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung .....	≤20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung ge-

nannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**⚠️ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit

dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie die Akkus vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schalleistungspegel  
LWA in dB.



Hubzahl-Taste



Ein-/Aus-Taste



Anzeige (Stufe)



Ladezustandsanzeige am  
Gerät



Elektrogeräte gehören nicht in den  
Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungs-  
anweisung



Die Benutzung des Geräts auf einer  
Leiter oder instabilen Standfläche ist  
verboten.



Das Gerät läuft mit niedrigster Ge-  
schwindigkeit.



Setzen Sie den Akku nicht über längere  
Zeit starker Sonneneinstrahlung  
aus und legen Sie ihn nicht auf Heiz-  
körpern ab (max. 50 °C).



Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug  
zum Stillstand gekommen ist, bevor  
Sie es ablegen.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel  
verwenden.



Gerät niemals mit Wasser abspritzen.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheits-  
hinweise, Anweisungen, Bilderungen  
und technischen Daten, mit denen dieses  
Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse  
bei der Einhaltung der nachfolgenden  
Anweisungen können elektrischen Schlag,  
Brand und/oder schwere Verletzungen verur-  
sachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshin-  
weise und Anweisungen für die Zukunft  
auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwen-  
dete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf  
netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netz-  
leitung) oder auf akkubetriebene Elektro-  
werkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.


- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel**

- treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:
  - 
  - Augenschutz benutzen
  - Gehörschutz benutzen
  - Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
  - suchen Sie nach Beschädigungen
  - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.

- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Wandhalterung

Mit der Schlüssellochbohrung (21) an der Unterseite des Gerätes können Sie den Motorteil an der Wand aufhängen.

## Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Schraube (Schraubenkopf:  $\varnothing$  8-10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel


## Wandhalterung befestigen (Abb. C)

**⚠ WARNUNG!** Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- Sie können das Gerät mit der Schlüssellochbohrung (21) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Gerätes die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Aus-Taste (10)**
  - Drücken Sie zum Aktivieren des Gerätes die Ein-/Aus-Taste (10) am Bedienelement (6).
  - **HINWEIS!** Das Gerät befindet sich im Standby-Modus ( $\approx$ 5 Minuten) und muss anschließend erneut aktiviert werden.
- **Hubzahl-Taste (7)**
  -   $\triangle$  Hubzahl-Stufe einstellen
- **Anzeige (Stufe) (8)**

Anzeige der eingestellten Hubzahl-Stufe

**1**  $\triangle$  2000  $\text{min}^{-1}$

**2**  $\triangle$  3000  $\text{min}^{-1}$

**3**  $\triangle$  3600  $\text{min}^{-1}$
- **Entriegelung, Handgriff (12)**

Für einen komfortablen Heckenschnitt können Sie den Handgriff (14) drehen (siehe *Handgriff einstellen*, S. 169).

- **Ein-/Ausschalter (13)**
  - Einschalten: Zusammen mit dem Sicherheitsschalter (4) drücken und halten.
  - Ausschalten: Ein- und Ausschalter (13) oder Sicherheitsschalter (4) loslassen.
- **Sicherheitsschalter (4)**  
Gewährleistet den zweihändigen Betrieb.

## Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (16) neben der Ladezustandsanzeige (17) am Akku (15). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (15) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17) leuchtet.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen  $\leq 50$  °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

### Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (15) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (20).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

## Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (20)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul>
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

## Betrieb

### Arbeiten mit dem Gerät

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (2). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (2) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie die Akkus heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

### Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (2) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand

der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.

- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

### Schnitthecken schneiden (Abb. D)

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenscheere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

### Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

### Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Überprüfen Sie Hecken und Büsche auf Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf Mängel wie lose oder beschädigte Teile, besonders die Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie die Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz.
  - Anschlagschutz (1)
  - Handschutz (3)

Ersatzteile und Zubehör, S. 174

## Akku einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akkus einsetzen

1. Schieben Sie beide Akkus (15) entlang der Führungsschienen in die Akku-Halter (11).  
Die Akkus verriegeln hörbar.

### Akkus entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (18) am Akku (15).
2. Ziehen Sie die Akkus aus dem Akku-Halter (11).

## Handgriff einstellen

Der Handgriff (14) kann in 5 Positionen (-90°; -45°; 0°; +45°; +90°) eingestellt werden.

### Handgriff drehen (Abb. B)

1. Halten Sie die Entriegelung (12) gedrückt und drehen Sie den Handgriff (14) im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.
2. Lassen Sie die Entriegelung (12) los und drehen Sie den Handgriff (14) weiter, bis er in der gewünschten Position einrastet.

## Hubzahl einstellen

### Vorgehen

- Drücken Sie die Hubzahl-Taste (7) um die entsprechende Hubzahl einzustellen.

Die Anzeige (Stufe) (8) mit den Zahlen **1 2 3** gibt die eingestellte Hubzahl-Stufe an. Welche Hubzahl pro Minute den einzelnen Stufen entspricht, zeigt die folgende Tabelle:

Stufe	1	2	3
Hubzahl	2000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>	3600 min <sup>-1</sup>

Für ein bestmögliches Schnittergebnis beachten Sie bitte die folgende Empfehlung zur Wahl der Hubzahl-Stufe:

- **Stufe 1–2:** geeignet für dickere Äste (für einen sauberen, kraftvollen Schnitt)
- **Stufe 3:** empfohlen bei vielen dünnen Ästen oder Zweigen (für schnellen Durchsatz und feines Schnittbild)

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

- Das Gerät kann nur mit zwei eingesetzten Akkus betrieben werden.
- Entfernen Sie den Messerschutz (19) vom Sicherheitsmesserbalken (2) bevor Sie das Gerät einschalten.
- Der Ein-/Ausschalter (13) und der Sicherheitsschalter (4) dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

### Einschalten (Abb. A)

**▲ VORSICHT!** Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Entfernen Sie den Messerschutz (19).
2. Vergewissern Sie sich, dass die Akkus (15) eingesetzt sind.
3. Drücken Sie zum Aktivieren des Gerätes zuerst die Ein-/Aus-Taste (10).
4. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen: Eine Hand am Handgriff (14) und die andere Hand am Frontgriff (5).
5. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (4) am Frontgriff (5).
6. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.  
Halten Sie den Sicherheitsschalter (4) am Frontgriff (5) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (13) am Handgriff (14).  
Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

### Ausschalten (Abb. A)

1. Lassen Sie einen der beiden Schalter los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku (15) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Ladezustand am Gerät prüfen

1. Die Ladezustandsanzeige (9) leuchtet während des Betriebs. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige am Gerät (9) angezeigt.  
**rot-gelb-grün** → Akku vollgeladen  
**rot-gelb** → Akku ca. zur Hälfte geladen

**rot** → Akku muss geladen werden

2. Laden Sie die Akkus (15) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät (9) leuchtet.

## Transport

### Hinweise (Abb. E)

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus (15). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Heckenschere stets mit Messerschutz (19).
- Halten Sie die Heckenschere mit einer Hand am Frontgriff (5), wobei die Schneideinrichtung nach hinten zeigt.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus (15).

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

### Pflege nach jeder Benutzung (Abb. F)

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem Pflegeöl-Spray.

### Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (1/3/2.1) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus oder lassen Sie sie vom Service-Center reparieren.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgetauscht werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Ser-

vice-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

### Instandhaltung

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Handschutz (3)
- Innensechsrundschlüssel

#### Handschutz wechseln

→ siehe (Abb. G)

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit Messerschutz (19) über dem Sicherheitsmesserbalken (2)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.

Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (15) nicht eingesetzt	<i>Akkus einsetzen, S. 169</i>
	Akku (15) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (13) defekt.	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (13) defekt.	
Sicherheitsmesserbalken (2) wird heiß.	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten.	
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen.
	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken verschmutzt	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe <i>Schnitttechniken</i> , S. 168

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemög-

lichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**  
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

#### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 502560\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 502560\_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 174*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
3	Handschutz (inkl. Schrauben)	91120831
19	Messerschutz	91120830

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center



### Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 502560\_2504

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Heckenschere**

Modell: **PPAHS 40 A1**

Seriennummer: 000001–025000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 90,4 dB;
- garantiert: 93 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
01.12.2025

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

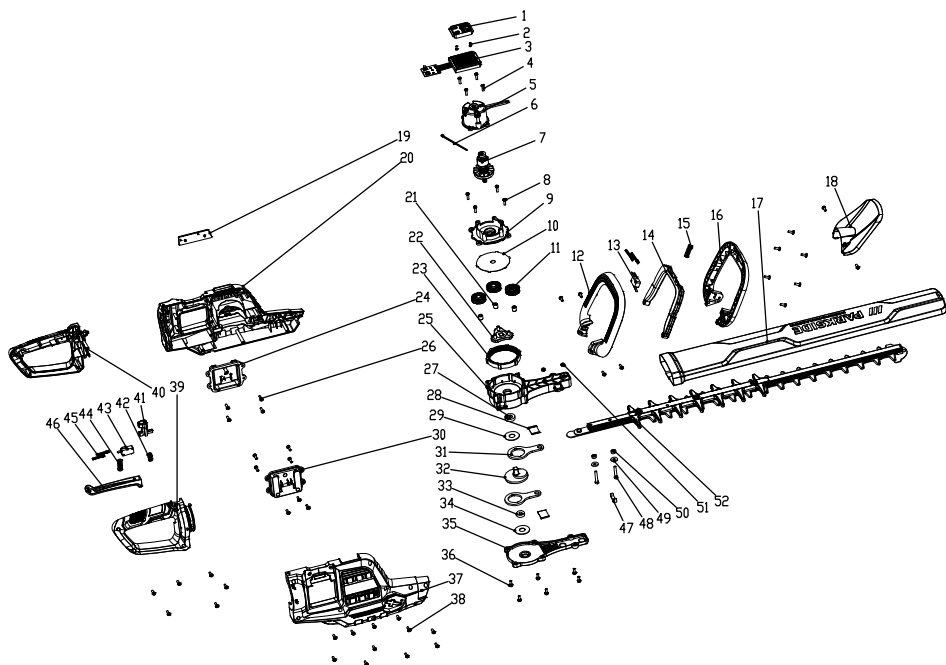






Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată  
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený  
 pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PPAHS 40 A1



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • infor-  
 mativny • ενημερωτικό • информативен

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-  
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-  
je informacij • Stanje informacija • Stav informací  
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών

• Актуалност на информацията: 10/2025  
Ident.-No.: 72030915102025-3

---



IAN 502560\_2504



3